

## Édito

Editorial



**A**rrivé à la direction de l'Office de tourisme de l'Alpe d'Huez en novembre 2024, j'ai pour objectif d'entretenir et, si possible, d'amplifier une dynamique de station déjà positive. Un des axes de travail consiste à mettre l'accent sur le tourisme durable. Ces deux mots, nos visiteurs ne les associent pas encore à notre destination. Et pourtant ! L'Alpe d'Huez a déjà de belles réalisations en termes d'investissement humain et économique pour devenir plus vertueuse et assurer la vie en altitude pour notre population, qui vit grâce au tourisme de montagne. Aux pratiques quotidiennes, la station a ajouté un plan ambitieux : « Altitude 3 300 ». Il vise à moderniser les infrastructures du domaine, les adapter au réchauffement climatique, multiplier les usages, améliorer la mobilité décarbonée et ainsi décloisonner le territoire et diversifier les activités été et hiver. Depuis début 2025, d'autres initiatives sont venues amplifier cette stratégie : la signature de la Charte nationale Montagne zéro déchet, la labellisation Flocon vert, la réalisation du bilan carbone et l'adhésion à Mountain Change Makers. Une vision tournée vers le futur, mais qui n'oublie pas pour autant son histoire. Il y a 90 ans, le premier téléski de l'Alpe d'Huez était inauguré pour desservir la toute première piste du domaine. À l'époque, les souvenirs se dessinaient en noir et blanc ; aujourd'hui, ils inondent nos écrans. Si les décennies passent, que les pratiques évoluent et que le paysage se transforme, l'envie reste la même : vivre des expériences mémorables. À nous aujourd'hui de poursuivre l'évolution pour continuer à vivre en montagne.

**H**aving been appointed director of the Tourist Office of Alpe d'Huez in November 2024, my objective has been to maintain and, if possible, to amplify the already positive dynamics of the resort. One of the axes of our work consists of concentrating on sustainable tourism. Our visitors do not yet associate these two words with our resort. And yet! Alpe d'Huez has already achieved amazing things in terms of human and economic investment to become more "virtuous" and to look after our people who live here thanks to mountain tourism. On top of the everyday aspects, the resort has added an ambitious plan: "Altitude 3300". This aims to modernise the infrastructures of the domain, to adapt them to global warming, to multiply their uses, to improve decarbonised transport, and so to open up the territory and to diversify the summer and winter activities. Since the beginning of 2025, other initiatives have been added to amplify this strategy: signing the Charte Nationale Montagne Zéro Déchet (the Zero Waste National Mountain Chart), applying the Flocon Vert label, measuring the carbon footprint, and becoming a member of Mountain Change Makers. It is a vision looking towards the future, but for all that it does not forget its past. The first ski tow was inaugurated in Alpe d'Huez 90 years ago, giving access to the very first piste of the domain. At the time, memories of the period were just black and white photographs; today they are everywhere on our screens. Although decades have passed, customs and habits have evolved and the landscape has changed, we still want the same thing: to live memorable experiences. Today it is up to us to continue this evolution so that we can go on living in the mountains.

### Sébastien Mérignargues

Directeur de l'Office de tourisme de l'Alpe d'Huez  
Director of the Alpe d'Huez Tourist Office

## Contributeurs

Contributors



### HERVÉ BODEAU

Hervé Bodeau, passionné de montagne et de musique, a écrit plusieurs livres dont *Maurice Baquet - Portrait avec violoncelle* et *Une histoire des refuges de montagne*, aux éditions Glénat. Il collabore régulièrement avec la presse montagne.

Hervé Bodeau is passionate about mountains and music. He has written several books including *Maurice Baquet - Portrait avec violoncelle* and *Une histoire des refuges de montagne*, published by Editions Glénat. He collaborates regularly with the mountain press.



### MARTIN LÉGER

Grenoblois pur souche, Martin Léger arpente les montagnes iséroises depuis qu'il sait marcher ou presque. Devenu journaliste spécialisé sport et montagne afin de concilier ses passions et son goût pour l'écriture, il est avant tout un pratiquant inconditionnel de ski et de vélo.

Born in Grenoble, Martin Léger had been travelling the Isère mountains since he could walk or nearly so. Having become a journalist specialising in sport and mountains, thus combining his passions with his love of writing, he is first and foremost an unequivocal skier and cyclist.



### MARIE PATUREL

Journaliste indépendante, Marie collabore avec plusieurs titres de la presse sportive et écrit aussi des livres de tourisme et de nature. Athlète depuis plus de 20 ans, elle pratique assidûment le trail et les sports outdoor.

An independent journalist, Marie works with several sports press titles and she also writes books on tourism and nature. An athlete for over 20 years, she is an enthusiastic exponent of trail activities and outdoor sports.



### JOHANN PELLICOT

Skieur au club de l'Alpe d'Huez pendant sa jeunesse, Johann a parcouru les stations du monde entier sans jamais s'intéresser à autre chose qu'aux stades de slalom. Il passe désormais une partie de son temps à redécouvrir la montagne, pour écrire sur les gens qui la font vivre.

A member of the Alpe d'Huez ski club as a youngster, Johann has travelled to ski resorts all over the world without ever being interested in anything but slalom stadiums. He now spends most of his time rediscovering the mountain and writing about the people who bring it to life.



### SOPHIE RODRIGUEZ

Après une carrière de sportive de haut niveau en snowboard, Sophie se tourne en 2018 vers le photojournalisme pour explorer notre société et partager des histoires humaines inspirantes, en montagne et ailleurs.

After a top-level career in sports snowboarding, Sophie moved to photojournalism in 2018 to explore our society and to share inspiring human stories with us, both in the mountains and elsewhere.



### FRANÇOIS KERN

Originaire de la vallée du Grésivaudan, François Kern est quasiment un local de l'Alpe d'Huez tant il a pratiqué ses pentes depuis son plus jeune âge. Skieur passionné, il sait randonner léger et parcourt les massifs avec un physique aussi affûté que son style.

Originally from the valley of the Grésivaudan, François Kern is almost a local boy of Alpe d'Huez, having hurtled down its slopes since he was a small child. An enthusiastic skier, he also loves rambling and exploring the mountain massifs, with a physique as sharp as his pen.



## Hôtel Le Pic Blanc\*\*\*\*

90 rue du Rif Briant  
38750 L'Alpe d'Huez

[www.hotel-picblanc-alpes.com](http://www.hotel-picblanc-alpes.com)

Réception : [reception@hotel-picblanc-alpes.com](mailto:reception@hotel-picblanc-alpes.com)

Réservation : +33 4 82 78 02 05 ou [reservations@indevho.com](mailto:reservations@indevho.com)



*La bien nommée « île au soleil »,  
au-dessus de la mer de nuages.*  
The aptly named "Island in the Sun"  
above the sea of clouds.



# Sommaire

Contents

Actus	<b>08</b>	News
Shopping <b>Au Vieux Campeur</b>	<b>18</b>	Shopping <b>Au Vieux Campeur</b>
Dossier <b>L'Alpe d'Huez, 90 ans déjà</b>	<b>22</b>	Report <b>Alpe d'Huez, already 90 years old</b>
Ski <b>Des pistes de ski aux terrains glaciaires des Grandes Rousses</b>	<b>34</b>	Ski <b>Ski pistes in the glacial landscape of the Grandes Rousses</b>
Événement <b>Super Sarenne, une course hors norme</b>	<b>44</b>	Event <b>Super Sarenne, an extraordinary race</b>
Expérience <b>Verticalité givrée : initiation à l'escalade en cascade de glace</b>	<b>52</b>	Experience <b>Vertical ice: initiation to ice waterfall climbing</b>
Famille <b>L'Alpe d'Huez en tribu : 5 activités à partager !</b>	<b>60</b>	Family <b>Alpe d'Huez with the gang: 5 activities you can share!</b>
Chill <b>Un week-end cocooning à l'Alpe d'Huez</b>	<b>74</b>	Chill <b>A weekend of pampering in Alpe d'Huez</b>
Enquête <b>Penser l'avenir à long terme</b>	<b>82</b>	Survey <b>Planning the long-term future</b>
Bivouac <b>Une première nuit sous les étoiles</b>	<b>90</b>	Bivouac <b>A first night under the stars</b>
Été <b>Week-end à la montagne : 3 ambiances pour déconnecter l'été</b>	<b>100</b>	Summer <b>Weekend in the mountains: 3 ways to unwind this summer</b>
Livres	<b>108</b>	Books
Bonnes adresses	<b>111</b>	Good Places

alpe\*huez

Glénat

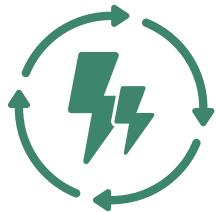
# Mobilité

## Mobility

### SUPERCHARGEUR SUPERCHARGER

L'Alpe d'Huez est décidément une station branchée ! Elle compte dans son parc de bornes un superchargeur ultra-performant, récemment installé à l'Agoralp. Co-financé par Territoires d'énergie et la commune, ce hub de 6 bornes (de 6 à 120 kW) permet une recharge expresse en 30 minutes.

Alpe d'Huez is clearly a trendy resort! Its charging station has an ultra-performing supercharger, recently installed at the Agoralp. Co-financed by Territoires d'énergie and the commune, this hub with six chargers (from 6 to 120 kilowatts) provides an express charging facility taking 30 minutes.



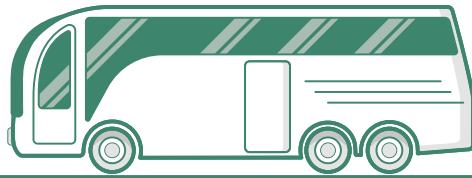
### PASS DIRECT AU PIC POUR UN ACCÈS VIP

### THE "DIRECT TO THE PEAK" PASS FOR VIP ACCESS

#### Fini l'attente au téléphérique !

Choisissez votre créneau horaire, présentez-vous à l'heure au téléphérique et montez au sommet de la station sans patienter !

<https://skipass.alpedhuez.com/hiver/>



### LE HAVRE À L'ALPE D'HUEZ EN BLABLABUS LE HAVRE TO ALPE D'HUEZ BY BLABLABUS

La liaison est possible depuis l'hiver dernier grâce à la création d'une nouvelle ligne qui passe notamment par Paris et Lyon, à des tarifs défiant toute concurrence : 5,99 € depuis Lyon, 28,99 € depuis Paris et 34,99 € depuis Le Havre. Qui dit mieux ?

This connection has been possible since last winter thanks to the creation of a new route which goes via Paris and Lyon at unbeatable prices: €5.99 from Lyon, €28.99 from Paris and €34.99 from Le Havre. Who can do better?

#### No need to queue for the cable car any longer!

Choose your time slot, go to the cable car station at the time you have chosen, and get to the top of the resort without queuing!

<https://skipass.alpedhuez.com/hiver/>

Hôtel & Café

Alpe d'Huez



Rêve en montagne  
Mountain dream



## HÔTEL POPALP & CAFÉ



1235 place Joseph Paganon

38750 Huez

+ 33 (0)4 76 79 54 48

[hello@popalp-huez.com](mailto:hello@popalp-huez.com)

[popalp-huez.com](http://popalp-huez.com)

**Skis aux pieds  
Ski room privé  
Terrasse plein sud**

Ski-in Ski-out  
Private ski room  
South facing terrace

# Événements

## Events

## CLIMBING FOR LIFE

Savez-vous que plus de 4 millions de personnes sont touchées par le diabète, en France ? Pour soutenir la lutte contre la maladie, le nouvel événement multisports Climbing for Life reversera une partie des frais d'inscription à la Ligue du diabète et à l'association Sport to Change Diabetes. Du 21 au 23 août 2025, des parcours à vélo de 40 à 100 km et des itinéraires de trail et de randonnée de 10 à 17 km ont été proposés aux participants. Évidemment, en point d'orgue inoubliable, nous étions au sommet des mythiques 21 virages !

Plus d'infos auprès de l'Office de tourisme – [info@alpedhuez.com](mailto:info@alpedhuez.com)

Did you know that over four million people suffer from diabetes in France? To support the struggle against the disease, the new multisport event Climbing for Life will donate part of the registration fees to the League of Diabetes and to the Sport to Change Diabetes association. From August 21 to 23, 2025, participants were offered cycling routes ranging from 40 to 100 kilometers, as well as hiking and trail-running routes from 10 to 17 kilometers. And of course, the unforgettable highlight: reaching the top of the legendary 21 bends!

More information from the Tourist Office – [info@alpedhuez.com](mailto:info@alpedhuez.com)



ALPE D'HUEZ  
21-23.08.2025



### UN DOSSARD SOLIDAIRE POUR LE TRIATHLON DE L'ALPE D'HUEZ SOLIDARITY BIB NUMBER AT THE ALPE D'HUEZ TRIATHLON

Participez différemment au triathlon international de l'Alpe d'Huez ! Le dossard solidaire permet de soutenir l'ONG Aviation sans frontières, qui accompagne des enfants malades jusqu'aux hôpitaux européens. Le principe est simple : on crée une cagnotte en ligne, on récolte des fonds (900 € pour le format L, 500 € pour le format M et 200 € pour le duathlon) et, une fois la somme recueillie, on obtient son dossard. On rejoint alors la communauté des Game Changers ! En 2024, l'opération a permis de réunir 18 000 € et de sauver 23 enfants.

Take part in the Alpe d'Huez international triathlon but in a different way! The solidarity bib number enables you to support the Aviation Without Borders non-governmental organization (NGO) which helps sick children to travel to European hospitals. The principle is simple: you create a jackpot online, you collect funds (€900 for the L format, €500 for the M format and €200 for the duathlon) and, when you have collected the required sum, you receive your bib number. Then you will be part of the Game Changers community! In 2024, the operation helped to collect €18,000 and to save 23 children.

# 6

C'est le nombre d'étapes qui composent le nouvel ultra trail de 170 km et 10 000 m D+ baptisé Le tour des 6 vallées de l'Oisans. Un défi hors normes qui s'est déroulé du 17 au 23 août 2025.  
Plus d'infos sur <https://www.6valleesoisans.com>

This is the number of the stages in the new ultra-trail of 170 kilometers with an uphill climb of 10,000 meters, named as the Tour des 6 Vallées de l'Oisans. An extraordinary challenge which took place between 17 and 23 August 2025.

More information on <https://www.6valleesoisans.com>

ALPE D'HUEZ 1860  
au pied des Pistes

LES CHALETS  
DES COTEAUX  
DE L'ALTIPORT



VÉRITABLE HAMEAU  
DE CHALETS DE MONTAGNE

LOGEMENTS ESPRITS CHALETS  
PRESTATIONS SOIGNÉES  
DE 92 À 240 M<sup>2</sup>

GARAGES EN SOUS-SOL



**DERNIÈRES OPPORTUNITÉS À SAISIR**

RENSEIGNEMENTS ET VENTE 06 80 66 99 06

[www.rbi-immobilier.fr](http://www.rbi-immobilier.fr)

RB IMMOBILIER - SIRET N°528 291 495 00026

# Territoire Territory



## PRENEZ DE LA HAUTEUR! GAIN ALTITUDE AND ENJOY THE VIEW!

Au premier étage du palais des Sports, le musée d'Histoire et d'Archéologie retrace l'évolution du village d'Huez depuis le Moyen Âge. Sur sa terrasse panoramique, un belvédère offre une vue exceptionnelle. Des jumelles et des panneaux de lecture de paysage permettent de zoomer sur le massif des Grandes Rousses, la tour de guet du site médiéval de Brandes et le massif des Écrins. Des événements et des expositions temporaires y sont prévus en été.

**Belvédère gratuit et en libre accès depuis l'entrée du musée d'Histoire et d'Archéologie de l'Alpe d'Huez. Ouvert aux horaires du musée (en saison, 10 h-12 h et 14 h-19 h).**

On the first floor of the Palais des Sports, the Musée d'Histoire et d'Archéologie describes the development of the village of Huez since the Middle Ages. On its panoramic terrace there is a belvedere with an exceptional view. Binoculars and descriptive panels of the landscape enable you to zoom in on the Massif des Grandes Rousses, the watchtower of the medieval site of Brandes and the Massif des Écrins. Events and temporary exhibitions are planned for the summer.

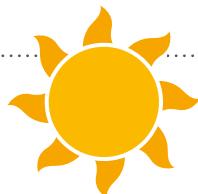
**Free and easy access to the Belvedere from the entrance of the Musée d'Histoire et d'Archéologie de l'Alpe d'Huez. The opening times are the same as those of the museum (in season, 10:00-12:00 and 16:30-18:00).**

## LES 21 VIRAGES FONT PEAU NEUVE THE 21 HAIRPINS GET A MAKEOVER

Les mythiques virages de l'Alpe d'Huez s'offrent de nouveaux panneaux. Installés en 1968 lors des Jeux olympiques de Grenoble, les précédents rendaient hommage aux vainqueurs d'étape depuis la première arrivée du Tour de France en 1952, remportée par Fausto Coppi. Plus grands et mieux intégrés au paysage, les nouveaux panneaux perpétuent la légende et accueilleront désormais aussi les noms des championnes du Tour de France Femmes.

The legendary bends of Alpe d'Huez now feature brand-new signs. First installed in 1968 during the Grenoble Winter Olympics, the original panels paid tribute to stage winners since the climb's first Tour de France finish in 1952, when Fausto Coppi claimed victory. Larger and better integrated into the landscape, the new signs continue the legend and will now also honor the champions of the Tour de France Femmes.



2 379 

**minutes d'ensoleillement à l'Alpe d'Huez de fin novembre à début décembre 2024, contre 674 minutes à Grenoble. Ce n'est pas pour rien qu'on la surnomme « l'Île au soleil » !**

2,379 minutes of sunshine in Alpe d'Huez from the end of November to the beginning of December 2024, compared to 674 minutes in Grenoble. It is not for nothing that it is known as "the island in the sun"!

# s e n s

montagne

Architecture & Ingénierie



*Architects in the Alps  
since 1999*

Au cœur de l'Oisans, des villages aux stations, nous accompagnons nos clients de la conception à la réalisation.

In the heart of the Oisans, from the villages to the ski resorts, we work with our customers from conception to achievement.

ARCHITECTURE . INGENIERIE . INTERIEUR . DESIGN  
ISERE      SAVOIE      HAUTE-SAVOIE      HAUTES-ALPES

# Activités

## Activities

### UN NOUVEAU SNOWPARK POUR TOUTE LA FAMILLE

### A NEW SNOWPARK FOR THE WHOLE FAMILY

Nichée dans un écrin sauvage et naturellement enneigé, la piste des Vallons accueille un nouveau snowpark idéal pour débutants et intermédiaires. Entre tracés ludiques, Skicross Family et Cool Zone pour une pause au soleil, c'est le spot parfait pour une glisse (et un farniente) en famille. Les pros de la glisse s'y éclatent aussi avec le Skicross Expert !  
**Accès par le Télémixte du Signal, le télésiège du Villaraïs et le téléski du Petit Prince.**

Nestling in a wild setting with natural snow, the Vallons ski run has inaugurated a new snow park, ideal for beginners and intermediate skiers. With fun tracks, Ski Cross Family and a Cool Zone for a relaxing break in the sun, it is the perfect spot for skiing (and leisure time) with the family. Seasoned skiers will have fun there with the Skicross Expert! Access by the Télémixte du Signal, the Villaraïs chairlift and the Petit Prince ski lift.



### SHOOT D'ADRÉNALINE À BORD DU MOUNTAIN KART

### A SHOT OF ADRENALIN ON BOARD THE MOUNTAIN GO-KART

Imaginez un kart spécialement conçu pour rouler sur la neige et, mieux encore, un kart adapté à des descentes endiablées... Vous en rêvez ? L'Alpe d'Huez l'a créé ! Le long de la piste du secteur des Jeux, le Mountain Kart permet de dévaler une piste sécurisée et balisée à bord d'un engin qui vous procurera des sensations inédites. En bonus : pendant les sessions de ski de nuit, le mardi et le jeudi durant les vacances de février, le Mountain Kart se vit aussi *by night*. Bonne nouvelle : l'activité se pratique aussi l'été, sur des pistes adaptées, pour faire le plein d'adrénaline même sans neige.

**Activité accessible à partir de 12 ans. Port du casque obligatoire. 20 € pour 1 passage, 27 € pour 3 passages.**

Imagine a go-kart specially designed to run on the snow and, even better, a go-kart adapted to wild descents... You've been dreaming of such a thing? Alpe d'Huez has just created one! Along the piste of the Secteur des Jeux, the Mountain Kart will enable you to hurtle at full speed down a secure, marked out track on board a vehicle which will deliver unprecedented thrills. As a bonus: during night skiing sessions, on Tuesdays and Thursdays during the February holidays, the Mountain Kart can also be enjoyed at night. Good news: the activity is also available in summer, on specially adapted tracks — perfect for an adrenaline rush even without the snow.

**Activity accessible to children age 12 and up. Wearing a helmet is compulsory. €20 for 1 run, €27 for 3 runs.**

### ENTREZ DANS LA PEAU D'UN RÉSISTANT DU MAQUIS DE L'OISANS !

### IMAGINE YOURSELF AS A RESISTANCE FIGHTER IN THE OISANS MAQUIS !

C'est la Seconde Guerre mondiale et les Allemands sont dans la vallée. Vous êtes parmi les derniers résistants de l'Alpe et vous seuls pouvez empêcher l'envahisseur de progresser. Votre mission : récupérer une cargaison d'explosifs parachutée sur le plateau des lacs. Serez-vous à la hauteur du tout nouvel escape game 100 % outdoor proposé par le Bureau des guides ?

**Départ : parking des lacs. Prix dégressifs selon le nombre de participants (de 30 à 140 € par personne). Limité à 8 personnes par session. À partir de 8 ans. Durée : 2 h-2 h 30. Réservation : Bureau des guides. Uniquement en été.**

This is the Second World War and the Germans are in the valley. You are among the last resistance fighters in Alpe d'Huez and only you can stop the invader from getting any further. Your mission: to retrieve a load of explosives parachuted onto the plateau of the Lakes. Will you be up to taking part in this completely new 100%-outdoor escape game, proposed by the Bureau des Guides?

Departure: Parking des Lacs. Decreasing prices according to the number of participants (from €30 to €140 per person). Limited to eight people per session. From eight years old. Duration: 2h to 2h30. Booking: Bureau des Guides. Only in summer.



RETROUVEZ  
DE NOMBREUX  
AUTEURS EN  
DÉDICACE !

DÉDICACES  
ANIMATIONS

DU 10 AU 12 AVRIL 2026  
**19<sup>e</sup> FESTIVAL DE LA BD  
DE L'ALPE D'HUEZ**

L'ÎLE AUX BULLES 2026

Plus d'infos sur [www.alpedhuez.com](http://www.alpedhuez.com)

# En images

## In pictures

### LE DRAGON FAIT SON FESTIVAL THE DRAGON AND HIS FESTIVAL

Dans son court-métrage intitulé *Le Pouvoir du dragon*, le réalisateur grenoblois Gaël Angotta-Dropsy rend hommage à un héros vrombissant : l'hélicoptère de la Sécurité civile de l'Isère, également appelé Dragon 38, basé à l'altiport de l'Alpe d'Huez. En lice au Nikon Film Festival 2025 qui valorise les talents émergents, ce court-métrage de 2' 20 célèbre les super pouvoirs de l'hélicoptère et des équipes de secouristes qui viennent en aide aux victimes.

Un film à retrouver sur la chaîne YouTube du Nikon Film Festival.

In his short film entitled *The Power of the Dragon*, the Grenoble director Gaël Angotta-Dropsy pays tribute to throbbering hero: the helicopter of the Sécurité Civile de l'Isère, known as a Dragon 38, based at the altiport of Alpe d'Huez. Competing in the Nikon Film Festival 2025 which encourages emerging talents, this short film 2h20 long celebrates the super powers of the helicopter and the rescue teams who come to the aid of the victims.

The film can be watched on the YouTube channel of the Nikon Film Festival.



### VINTAGE SINON RIEN VINTAGE OR NOTHING

À l'Alpe d'Huez, on adore le vintage ! Une nouvelle illustration signée Clarisse Amoros est venue s'ajouter à la jolie collection de la station : une skieuse tout de rouge vêtue sur fond de montagnes paradisiaques.

Une illustration à retrouver au format affiche. Disponible à l'Office de tourisme et sur la boutique en ligne.

In Alpe d'Huez, people love vintage! A new illustration, signed by Clarisse Amoros, has just been added to the resort's beautiful collection: a woman skier, dressed all in red against a background of idyllic mountains.

The illustration is available in poster size. Available at the Tourist Office and the online boutique.

# LES BALCONS D'ARGENT

STATION OZ3300



Votre appartement  
neuf en cœur de station

# Shopping AU VIEUX CAMPÉUR

## SKIS POUR ELLE

**Skis for her**

### BLACK DIAMOND HELIO CARBON 95

FREERANDO

799 €

L'AVIS DE MARJORIE,  
CONSEILLÈRE AU VIEUX CAMPEUR CHAMBÉRY

D'abord séduite par son poids plume, je le mets à l'épreuve : pente non tracée, bosses énormes, terrain gelé. Il accroche, absorbe, tourne avec précision. Le ski encaisse, répond, me donne confiance. Il est là, fidèle, joueur, sans jamais me lâcher.

Un vrai régal!

Je recommande ce ski à toutes celles qui cherchent un modèle sûr, polyvalent et léger.

Un vrai compagnon pour les belles sorties comme pour les plans galère.

Et puis, même si cela n'est qu'un détail, il a un autre avantage notable : celui d'être un ski que tout le monde n'aura pas au pied !

THE OPINION OF MARJORIE,  
CUSTOMER ADVISER AT AU VIEUX CAMPEUR, CHAMBÉRY

Immediately charmed by their featherweight, I put them to the test: an off-piste slope with enormous bumps and a frozen surface.

The skis grip, absorb and turn with great precision. The skis take it all, responding, and filling me with confidence. They are there, manoeuvrable, faithful, never letting me down. A real treat!

I recommend these skis to everyone who is looking for a reliable, polyvalent, lightweight design.

They are the perfect companion for pleasant outings as well as for challenging expeditions.

Also, although this is only a detail, they have another good point: they are not skis which everyone else will be wearing!



### SCOTT SEA 98

ALL MOUNTAIN

699 €

L'AVIS DE MATHILDE, CONSEILLÈRE AU VIEUX CAMPEUR LYON

Pensé comme un ski polyvalent, le Sea 98 remplit parfaitement son rôle sur le terrain ! Aussi à l'aise sur une piste bien damée que dans une poudreuse fraîchement tombée, c'est un ski joueur, agile et ludique. Relativement souple dans l'ensemble, il n'est pas très exigeant physiquement et se skie facilement, notamment grâce à son double rocker. Sans plaque de renfort, il reste assez léger pour être monté en freerando, ce qui le rend encore plus polyvalent.

En résumé, c'est un excellent compromis entre piste et hors-piste, idéal pour celles qui recherchent un ski joueur, sans pour autant s'épuiser physiquement avec des barres à mine.

THE OPINION OF MATHILDE, CUSTOMER ADVISER AT AU VIEUX CAMPEUR, LYON

Designed as all-mountain skis, the Sea 98 skis certainly meet all expectations on the ground! Comfortable both on a well-groomed piste and on powdery, freshly fallen snow, they are enjoyable skis, lively and fun.

Relatively flexible overall, they are not physically demanding and they are easy to ski on, notably thanks to their double rocker profile. Without binding plates, they are light enough for freerando skiing, which makes them even more versatile.

To summarize, they are an excellent compromise for piste and off-piste skiing, ideal for those who want fun skis without being physically exhausted by their stiffness.



## SKIS POUR LUI

Skis for him


**BLIZZARD  
ANOMALY 94**

ALL MOUNTAIN

749 €

L'AVIS DE THIBAUD, CONSEILLER AU VIEUX CAMPEUR PARIS

Un ski très puissant et extrêmement stable sur piste. Je me suis vraiment régale en carving : on peut appuyer très fort, le ski accroche parfaitement, même sur neige très dure. Sa construction le pousse clairement à chercher la vitesse, mais, avec un peu d'appui, on arrive tout de même à le contrôler dans des virages plus serrés. J'aurais aimé le tester en poudreuse, car ses lignes de côte sont assez prometteuses pour cet usage également. En bref, un ski taillé pour le carving et la vitesse. Pas forcément le plus joueur, mais avec un vrai répondant, même à haute vitesse.

THE OPINION OF THIBAUD, CUSTOMER ADVISER AT AU VIEUX CAMPEUR, PARIS  
 Very powerful skis and extremely stable on a piste. Carving was a real treat: you can lean hard and the skis grip perfectly, even on very hard snow. The way they are constructed encourages you to ski faster but with a little support, so you will still manage to control the skis in tighter turns. I would have loved to test them in powdery snow, because its sidecuts are rather promising for this purpose. To sum up, these are skis made for carving and speed. They are not the most maneuverable, but they react quickly, even at high speed.

**ELAN  
PRIME TIME 55+ BLACK EDITION**

PISTE

999 €

L'AVIS DE STÉPHANE, CONSEILLER AU VIEUX CAMPEUR TOULOUSE

Modèle idéal pour les skieurs confirmés à experts qui cherchent un ski performant et précis à haute vitesse.

Avec sa construction en noyau bois renforcé d'une double couche de Titanal, il offre un rebond puissant et un très bon amorti des vibrations à haute vitesse. Sa performance sur piste est optimale.

C'est un ski très rassurant, grâce notamment à son flex progressif et homogène, qui lui confère, en plus de sa puissance, beaucoup de confort.

Très bon dans tous types de courbes, il ravira les skieurs à la recherche d'un ski de piste pour carver.



THE OPINION OF STÉPHANE, CUSTOMER ADVISER AT AU VIEUX CAMPEUR, TOULOUSE

A perfect model for seasoned to expert skiers who are looking for high-performance skis which are precise at high speed.

Thanks to the wood core construction reinforced by a double layer of Titanal, they have a powerful rebound and they absorb vibrations at high speed very well. Their performance on piste is perfect.

They are very reassuring skis, notably thanks to their progressive, homogenous flex which makes them more powerful and much more comfortable.

Excellent in all kinds of turns, this model will delight skiers who are looking for piste skis for carving.

# Shopping AU VIEUX CAMPÉUR

## SNOWBOARD POUR ELLE

Snowboard for her



### JONES DREAM WEAVER

FREERIDE

489 €

L'AVIS DE LAURA, CONSEILLÈRE AU VIEUX CAMPEUR GRENOBLE

Une board directionnelle accessible, mais clairement tournée vers la performance. Grâce à son *shape* polyvalent, son *flex* medium et son cambré directionnel, elle se montre ultra stable en courbe et efficace en poudreuse, tout en restant joueuse sur piste.

Ce qui ressort dès les premières descentes, c'est son comportement fluide et rassurant : elle offre une belle accroche, un bon pop et une vraie maniabilité, même à basse vitesse. Parfaite pour celles qui veulent explorer toute la montagne, alterner entre bord de piste, forêt et quelques runs plus engagés.

THE OPINION OF LAURA, CUSTOMER ADVISER AT AU VIEUX CAMPEUR, GRENOBLE

An accessible directional board, but one that is clearly aimed at performance. Thanks to its polyvalent shape, its medium flex and its directional camber, it is extremely stable in turns and efficient on powdery snow, while remaining maneuverable on piste.

What is apparent from its first descents is its fluid, reassuring behavior: it has a good grip, great performance and real maneuverability, even at low speeds. It is perfect for those who want to explore the mountain, alternating between boarding on pistes and in the forest, and some more demanding runs.

### ROME ARTIFACT

FREESTYLE

459 €

L'AVIS DE CAMILLE, CONSEILLÈRE AU VIEUX CAMPEUR LYON

Une valeur sûre. Joueuse en torsion, ferme et réactive en spatules, la Rome Artifact est une vraie *twin freestyle*, classique, mais redoutablement efficace. Cambre *full* classique pour un pop puissant et une bonne accroche, *flex* bien dosé pour enchaîner les press sans perte de contrôle. Elle tient la vitesse, encaisse les réceptions et reste *fun* en bord de piste. Un *shape* pensé pour le park, mais qui reste exploitable ailleurs.

THE OPINION OF CAMILLE, CUSTOMER ADVISER AT AU VIEUX CAMPEUR IN LYON

A good investment. Torsional maneuverability with firm and reactive spatulas, the Rome Artefact is a real "twin freestyle" board, traditional but incredibly effective. Classic full camber guarantees a powerful pop, a good grip, and a well worked-out flex for carrying out a series of presses without losing control. It keeps up speed, it is good at landings and it is fun along a piste. A shape designed for snowboarding in the park, but it is one which can be used elsewhere as well.



## SNOWBOARD POUR LUI

Snowboard for him


**AMPLID  
MOOD BENDER**

BACKCOUNTRY FREESTYLE

599 €

L'AVIS DE CHARLÉLIE, CONSEILLER AU VIEUX CAMPEUR BORDEAUX

Une board destinée à vous faire sourire en toutes circonstances et à vous éclater en backcountry.

Tolérante, poppy, accrocheuse, agréable sous le pied, un gros skate pour la slush et la poudre qui ne vous laissera pas pour autant à la ramasse au premier virage sur piste.

Un peu plus fine que sa grande sœur, la Dada, elle vous surprendra par sa maniabilité. Avec un flex équilibré qui allie stabilité et esprit ludique, la Mood Bender s'adapte à votre style, garantissant que chaque session vous laisse un sentiment d'extase et de satisfaction.

Une très belle nouveauté, à essayer sans concession !

THE OPINION OF CHARLÉLIE, CUSTOMER ADVISER AT AU VIEUX CAMPEUR IN BORDEAUX

A snowboard designed to make you smile whatever you are doing and to have a ball when backcountry snowboarding.

Easy-going, with a good grip, pleasant underfoot, it is like a skateboard for slush and powdery snow which nonetheless will not let you down in the first curve on the piste.

A little thinner than its bigger sister, the Dada, its maneuverability will surprise you. With its balanced flex which combines stability and an enjoyable approach, the Mood Bender adapts itself to your style, thus ensuring that each outing leaves you feeling happy and fulfilled.

It is an excellent new product, to be tried without hesitation!


**GNU  
WAGYU**

FREERIDE / FREESTYLE

489 €

L'AVIS DE SEB, CONSEILLER AU VIEUX CAMPEUR ALBERTVILLE

Avec plus de 30 ans de ride au compteur, j'arrive encore par chance à être surpris par des nouveautés. Et ce fut le cas en testant la Wagyu !

Conçue pour les riders qui aiment repousser leurs limites aussi bien sur les modules du park que sur les pistes parfaitement shapées, la Gnu Wagyu allie un shape twin directionnel à un flex équilibré pour garantir à la fois maîtrise et dynamisme à chaque descente.

De la poudreuse au snowpark, elle assure. Il est rare de trouver un tel niveau de confort et de précision, quel que soit le terrain ou la pratique. 20/20 !

THE OPINION OF SEB, CUSTOMER ADVISER AT AU VIEUX CAMPEUR, ALBERTVILLE

With over 30 years of freeriding, I am still sometimes surprised by new models. And this was the case when I tested the Wagyu snowboard!

Designed for free riders who like to push themselves to the limit, both on the modules in the snow park as well as on the perfectly shaped pistes, the Gnu Wagyu snowboard combines a directional twin shape with a balanced flex to guarantee both control and dynamism on every descent.

It behaves perfectly both on powdery snow and in the snow park. It is rare to find a snowboard providing this level of comfort and precision, whatever the terrain or level of snowboarding. 20/20!

# L'ALPE D'HUEZ, 90 ANS DÉJÀ

Alpe d'Huez,

already 90 years old

Texte : Hervé Bodeau



**La télécabine du Pic Blanc dépose les skieurs à 3 330 m d'altitude.**  
The Pic Blanc gondola drops skiers off at 3,330 m.



**À l'issue de la Seconde Guerre mondiale, la France entame une renaissance. Après les drames, la privation et l'horreur, les Français ont soif de savourer à nouveau l'existence et de redonner tous leurs droits aux plaisirs de la vie. Parmi eux, les sports d'hiver, avec lesquels de plus en plus d'amateurs prennent rendez-vous. Dans le Dauphiné, l'Alpe d'Huez va s'imposer parmi les lieux incontournables de ce récit. Depuis quatre-vingt-dix ans, l'aventure continue.**

**Once the Second World War was over, France experienced a revival. After the dramas, deprivations and horrors of the conflict, the French were keen to enjoy life again and to restore all their rights to its pleasures. Among these were winter sports, which were attracting more and more enthusiasts. In the Dauphiné, Alpe d'Huez was to become one of the most popular resorts in this field. Having started 90 years ago, the adventure continues.**

**Vue à 360° sur les Alpes françaises depuis la gare d'arrivée de la télécabine du Pic Blanc.**

**A 360° view over the French Alps from the top station of the Pic Blanc gondola.**





*Les skieurs sur le domaine de l'Alpe d'Huez dans les années 1950.  
Skiers on the Alpe d'Huez ski area in the 1950s.*

## Premiers virages

Cette aventure avait connu un prélude au début du XX<sup>e</sup> siècle. Le ski venait de faire son apparition dans nos montagnes. Rapidement, le futur site de l'Alpe d'Huez révèle son potentiel. Sur les alpages du massif des Grandes Rousses, les pentes sont favorables à la glisse et à une altitude élevée (1850 m). Pour accueillir les skieurs, en 1923, le Touring Club de France loue un chalet d'estive, transformé quelques années plus tard en refuge-dortoir. Les premiers skieurs viennent de Grenoble, Valence ou Lyon pour profiter de ces pentes qu'ils remontent... à peau de phoque. Il faut attendre l'hiver 1935-1936 pour qu'un téléski à perches, conçu par un certain Jean Pomagalski, soit installé sur la butte de l'Éclose. La dénivellation est de 50 m et la piste s'appelle *Les Idiots* pour se moquer de ceux qui délaissent la montée à la force des mollets et des bâtons... Les premiers hôtels apparaissent (*Les Trois Dauphins*, *Le Refuge*, *le Bel Alpe*, *Edelweiss*, *Ours blanc*, *Génépi*,...) et, au début de la guerre, on compte dix-huit hôtels, une école de ski et trois téléskis, dont celui du Signal qui atteint les 2 000 mètres d'altitude. L'Alpe d'Huez devient une station de ski qui petit à petit s'inscrit dans le paysage.

## First bends

This adventure started at the beginning of the 20th century. Skiing had just made an appearance in our mountains. The future site of Alpe d'Huez soon revealed its potential. The slopes on the high alpine pastures of the Grandes Rousses situated at an altitude of 1,850 meters were perfect for board sports. To welcome the skiers, in 1923 the Touring Club of France opened a mountain chalet, which was converted into a refuge a few years later. The first skiers came from Grenoble, Valence or Lyon to enjoy these slopes which they climbed with sealskins on their skis. It was only in the winter of 1935-36 that a ski tow, devised by a certain Jean Pomagalski, was installed on the Butte de l'Éclose slope. The difference in height was 50 meters and the slope was named *Les Idiots* ("The Idiots"), to make fun of those who preferred to go up on the ski tow rather than to climb up the hill with sealskins and ski sticks... Then the first hotels began to appear – *Les Trois Dauphins*, *Le Refuge*, *Le Bel Alpe*, *Edelweiss*, *Ours blanc*, *Génépi*... At the beginning of the war there were eight hotels, a ski school and three ski lifts, including that of the Signal which went up to an altitude of 2,000 meters. Alpe d'Huez became a ski resort which was gradually becoming part of the landscape.



*Ski d'été sur le glacier de Sarenne.*  
Summer skiing on the Sarenne glacier.

## Vers les Grandes Rousses

À la fin du conflit, la dynamique de la station prend une autre vitesse. En carburant de ce développement pendant plusieurs années : toute l'énergie des acteurs locaux et la démocratisation des sports d'hiver. Dès 1945, avec une capacité hôtelière qui ne cesse de croître, les hivernants affluent. Vite se pose la question des remontées mécaniques. Trop peu nombreuses, elles engendrent de longues files d'attente. En 1955, un premier téléphérique est construit qui propulse les skieurs à 2 626 mètres d'altitude, sur la crête des Petites Rousses. En ligne de mire, la chaîne des Grandes Rousses et le pic Blanc à 3 330 mètres d'altitude. Le projet est initié par un regroupement d'investisseurs privés (la Société d'expansion de l'Alpe d'Huez), puis, après plusieurs péripéties, il est mené par un investisseur toulonnais qui exploitera ensuite l'installation. Devant les difficultés financières et techniques, il renonce, en 1958, à l'exploitation

## To the Grandes Rousses

At the end of the war, the dynamics of the resort suddenly picked up speed. What fueled this development for several years was the energy of the locals and the democratization of winter sports. In 1945, with an increasing number of hotels, holiday makers were flocking to the resort during winter. Soon the question of ski lifts arose. Queues were getting longer and longer because there were not enough ski lifts. In 1955, a first cable car was built which took skiers to an altitude of 2,626 meters, the top of the Petites Rousses. In the view was the range of the Grandes Rousses and the Pic Blanc at an altitude of 3,330 meters. The project was initiated by a group of private investors (the Société d'Expansion de l'Alpe d'Huez), then after a series of twists and turns, it was taken over by a Toulon-based investor who managed the installation. But facing financial and technical problems, he pulled out in 1958 and the business was taken over by the Société d'Aménagement Touristique de l'Alpe d'Huez (SATA), which was specially set up for the purpose. Interestingly, it belongs to local people, hoteliers and shopkeepers. Supported by the Plan Neige (1964-1977), which encouraged the development of winter sports and the French mountain regions, the 1960s and 1970s marked a new stage in the development in all the areas. The cable car of Le Pic Blanc opened for the 1962-63 season and the famous Piste du Tunnel became operational in the winter of 1964. For skiing, this decade culminated with the Grenoble Olympic Games in 1968, during which Alpe d'Huez hosted the bobsleigh events on a piste 1,500 meters long which started at an altitude of 2,030 meters and finished at 1,890 meters. In that year, Alpe d'Huez had 20 ski lifts. The 1970s saw the emergence of summer skiing on the Sarenne glacier, between 3,350 meters and 2,625 meters. It was also the beginning of the extension of the domain to other resorts, notably Auris and Villard Reculé, and in 1977, the off-piste descent of Sarenne became a marked-out piste.

- 1923** : le Touring Club loue un chalet sur les alpages
- 1936** : premier téléski
- 1952** : première arrivée du Tour de France
- 1958** : création de la SATA
- 1962-1963** : mise en service du téléphérique du Pic Blanc
- 1968** : J.O. d'hiver et épreuve de bobsleigh
- 1970** : ouverture de l'église Notre-Dame des Neiges
- 1997** : première édition du Festival international du film d'humour et de comédie de l'Alpe d'Huez
- 2019** : première édition de Tomorrowland Winter
- 2021** : La SATA crée la marque AEON en tant qu'opérateur de l'Alpe d'Huez, des Deux-Alpes et de La Grave
- 2023** : ouverture de l'exposition "Le Spectacle de la Montagne" au musée d'Huez et de l'Oisans.
- 2025** : engagement dans les démarches Flocon Vert et Montagne Zéro Déchets portées par Mountain Riders.

*Les pisteurs dans les années 1970.*  
Ski patrollers in the 1970s.



Téléphérique du Pic Blanc.  
Cable car of Le Pic Blanc.



que prend finalement en charge la Société d'aménagement touristique de l'Alpe d'Huez (SATA), créée pour l'occasion. Particularité : elle appartient aux locaux, hôteliers et commerçants.

Portées par le plan Neige (1964-1977), qui va soutenir le développement des sports d'hiver et de la montagne française, les années soixante et soixante-dix marquent une nouvelle étape dans un développement qui touche tous les étages. Le téléphérique du Pic Blanc ouvre pour la saison 1962-1963 et la fameuse piste du Tunnel est opérationnelle à l'hiver 1964. Pour le ski, cette décennie culmine avec les Jeux olympiques de Grenoble, en 1968, pendant lesquels l'Alpe d'Huez accueille les épreuves de bobsleigh sur une piste qui démarre à 2 030 mètres d'altitude avec une arrivée à 1 890 mètres, sur une longueur de 1 500 mètres. Cette année-là, l'Alpe compte un parc de vingt remontées mécaniques. Les années soixante-dix voient aussi l'émergence du ski d'été sur le glacier de Sarenne, entre 3 350 m et 2 625 m. C'est aussi le début de l'extension du domaine vers d'autres stations, notamment Auris et Villard Reculas et, en 1977, la descente hors-piste de Sarenne devient une piste balisée.

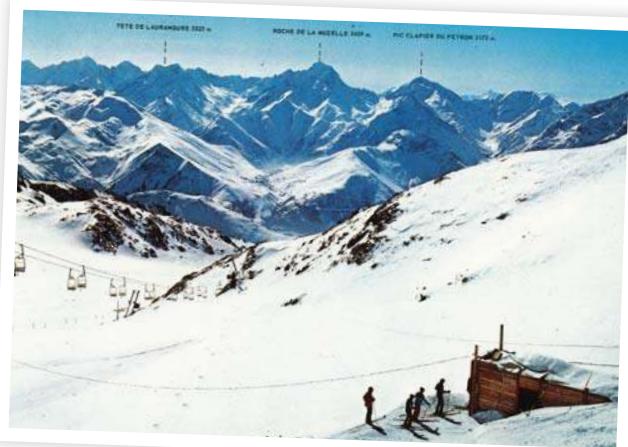
## Modernité

Dans la station elle-même, ça bouge. En 1961, on se lance dans la construction d'une piscine chauffée extérieure. L'ère est à la modernité dont deux symboles sont l'altiport, aménagé en 1967, et l'église Notre-Dame des Neiges. Conçue à la fin des années soixante par l'architecte Jean Marol, dans un style résolument contemporain, cette dernière est célèbre par sa forme en tente et ses vitraux, imaginés par le peintre Arcabas. L'orgue, dessiné par le compositeur Jean Guillou, est une pièce unique. Plusieurs immeubles collectifs orientés plein sud sont aussi érigés le long de l'avenue du Rif Nel, signature de l'architecture de cette époque. Parallèlement à ce modernisme, l'Alpe d'Huez n'en oublie pas pour autant son passé. À partir de 1977, des fouilles archéologiques permettent de rendre visible le village de Brandes, haut lieu d'exploitation minière au Moyen Âge.

## Modernity

Things were also moving in the resort itself. In 1961, the construction of a heated outdoor swimming pool began. The era was one of modernity, two symbols of which were the altiport and the church of Notre-Dame des Neiges ("Our Lady of the Snows"). Designed at the end of the 1960s by the architect Jean Marol in a striking contemporary style, this church is famous for its tent-like shape and for its stained glass by the painter Arcabas. The organ, designed by the composer Jean Guillou, is a unique piece. Several south-facing apartment buildings were also built along the Rif Nel Avenue, in a style characteristic of the architecture of the period. In parallel with this modernism, Alpe d'Huez did not forget its past. From 1977, archaeological digs have revealed the village of Brandes, an important mining center in the Middle Ages.

*Sur une carte postale, le hut du glacier de Sarenne.  
A postcard showing the hut on the Sarenne glacier.*



- 1923:** The Touring Club rents a chalet on the alpine pastures
- 1936:** The first ski lift
- 1952:** The first arrival of the Tour de France
- 1958:** The foundation of SATA
- 1962-1963:** The Pic Blanc ski lift comes into service
- 1968:** The winter Olympic Games and bobsleigh event
- 1970:** Inauguration of the church Notre-Dame des Neiges
- 1997:** The first edition of the Festival International du Film d'Humour et de Comédie de l'Alpe d'Huez
- 2019:** The first edition of Tomorrowland Winter
- 2021:** SATA creates the brand AEON as operator of Alpe d'Huez, Les Deux-Alpes and La Grave
- 2023:** Opening of the exhibition "Le Spectacle de la montagne" ("The Mountain Show") at the Huez and Oisans Museum
- 2025:** Commitment to Flocon Vert and Montagne Zéro Déchets, organized by Mountain Riders.

**La piste noire du Tunnel, sous le téléphérique du Pic Blanc.**  
The black Tunnel run, beneath the Pic Blanc cable car.



## L'incontournable Tour de France

À partir du milieu des années soixante-dix, une autre dimension vient renforcer la notoriété de l'Alpe d'Huez, c'est celle du vélo. L'histoire de la station avec la "Petite Reine" a commencé dans les années cinquante. Précisément en 1952, quand l'Italien Fausto Coppi gagne l'étape Lausanne-Alpe d'Huez du Tour de France devant le Français Jean Robic. Le Tour revient dans la station en 1976 et s'inscrit comme un rendez-vous récurrent (il y aura même deux arrivées du Tour en 1979). Depuis, au fil des éditions de la grande boucle, les étapes de l'Alpe d'Huez avec leurs milliers de spectateurs sont toujours des moments exceptionnels de l'épreuve.

## L'Île au soleil

Les années quatre-vingt pour les stations de ski continuent à bénéficier des effets du Plan Neige et l'Alpe d'Huez, baptisée "l'Île au soleil" pour son ensoleillement de 300 jours par an, fait partie des stations à ne pas manquer. Si les Lyonnais et les Grenoblois sont des habitués, les skieurs viennent maintenant d'au-delà des frontières de Rhône-Alpes.

## The legendary Tour de France

Since the mid-1970s, Alpe d'Huez has become famous for another sports activity, cycling. The history of the resort with the bicycle started in the 1950s. To be exact, in 1952, when the Italian Fausto Coppi won the Lausanne-Alpe d'Huez stage of the Tour de France ahead of the Frenchman Jean Robic. The Tour de France returned to the resort in 1976 and became a regular rendezvous; there were even two hilltop finishes of the Tour in Alpe d'Huez in 1979. Since then, over the years of the Grande Boucle (the Big Loop), the stages of the Tour de France finishing in Alpe d'Huez, watched by thousands of spectators, have always been exceptional moments in the race.

## The island in the sun

In the 1980s the ski resorts continued to benefit from the effects of the Plan Neige, and Alpe d'Huez, named "the island in the sun" because of its annual 300 days of sunshine, is one of them. While skiers from Lyon and Grenoble are regulars, many skiers now come from beyond the Rhône-Alpes region.



Alpe d'Huez / Les 2 Alpes / La Grave

## 1 PASS, 3 DOMAINES

- ◆ Skiez à 42€ tous les samedis à l'Alpe d'Huez et aux 2 Alpes
- ◆ 3 domaines, un abonnement unique
- ◆ Profitez de remises et offres exclusives
- ◆ Accès direct aux pistes, pas de passage en caisse

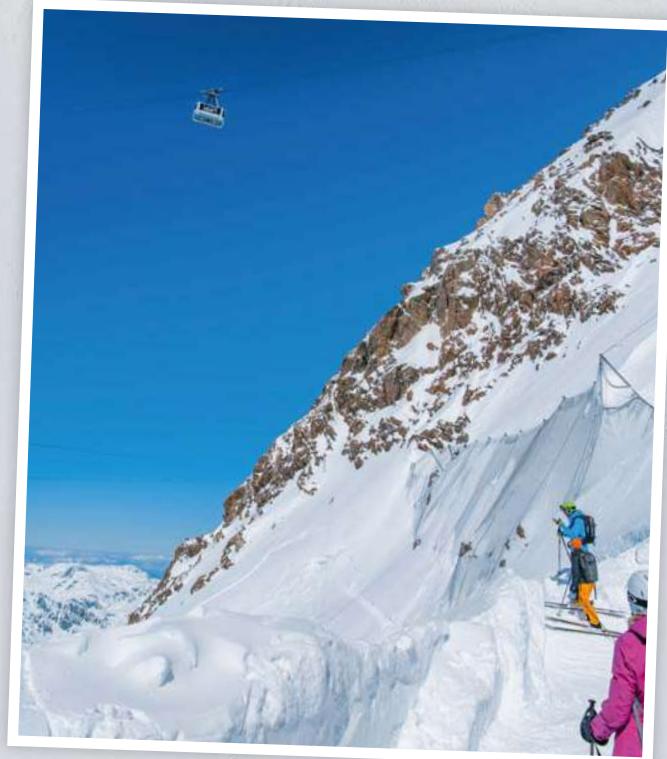


[flexipass-aeon.com](http://flexipass-aeon.com)



**Ski dans le secteur du pic Blanc.**  
Skiing in the Pic Blanc sector.

Le DMC (Double monocâble) est construit en 1986, une des colonnes vertébrales du domaine skiable. Et si le ski d'été est progressivement abandonné, le domaine skiable va intégrer Vaujany et Oz-en-Oisans. C'est aussi le moment où les résidences de tourisme comme le Club Méditerranée se développent. L'Alpe s'enrichit de nouveaux quartiers (L'Éclose, les Bergers) et de nouvelles constructions : la Maison de l'Alpe, le musée d'Huez et de l'Oisans. Pour les cinquante ans de la station, en 1986, c'est le palais des sports qui est inauguré.



The DMC (Double-Monocâble) was built in 1986 and it is one of the pillars of the skiing domain. Although summer skiing has gradually been abandoned, the skiing domain now includes Vaujany and Oz-en-Oisans. Meanwhile tourist residences such as the Club Méditerranée have developed. Alpe d'Huez has expanded with new districts (L'Éclose, Les Bergers) and new establishments such as the Résidence Maison de l'Alpe and the Musée d'Huez et de l'Oisans. Also, to celebrate the 50 years of the resort, the Palais des Sports was inaugurated in 1986.

En 1990, 86 remontées mécaniques desservent 220 km de pistes renforcées complétées par un réseau d'enneigeurs pour pallier les problèmes d'enneigement. Dans les années qui suivent, les nouveaux édifices sont peu nombreux, hormis le quartier des chalets en bois de l'altiport, dans les années 2000. Ce style néo-montagnard est aussi adopté pour habiller les constructions plus anciennes. Un style auquel succéderont des approches beaucoup plus contemporaines (hôtel Daria-I Nor).

## Nouvelles pages...

Ces dernières années, la SATA a continué à moderniser les installations de remontées mécaniques et à aménager le domaine skiable pour répondre aux exigences actuelles : assurer l'enneigement, diminuer l'attente aux remontées, aménager des espaces qui intègrent une approche ludique. L'été n'est pas en reste et le vélo est roi, porté par le Tour et les mystiques vingt et un virages de la station, qui sont un must pour les cyclistes du monde entier.

Parallèlement, la dimension événementielle prend une place importante dans l'animation des saisons. La Mégavalanche, compétition de VTT, est créée en 1994 : une course

In 1990, there were 86 ski lifts serving 220 kilometers of ski slopes, complemented by a network of snow machines to compensate for insufficient snow cover. Not many new buildings were erected in the following years, apart from the district of wooden chalets near the Altiport built in the years 2000. This neo-mountain style was also used on older buildings. This was followed by a more contemporary architectural approach, such as the Hôtel Daria-I Nor.

## New pages...

In the past few years, SATA has continued to modernize the ski lift installations and to refurbish the skiing domain in order to meet today's expectations: ensuring good snow cover, reducing the waiting time at the ski lifts, and providing spaces with enjoyable features. Summer has not been forgotten and the bicycle is king, promoted by the Tour de France and the legendary 21 bends of the resort which have become a must for cyclists from all over the world.

At the same time the organization of events is now playing an important part in the life of the resort. The Mégavalanche mountain bike race was created

OZ 3300

Vivez une expérience unique





Départ de la Méavalanche.  
Start of the Megavalanche.

insolite de descente VTT avec un départ du pic Blanc (souvent dans la neige !) et une arrivée à Allemont, 2 600 mètres plus bas. En 1997 se tient la première édition du Festival international du film d'humour et de comédie de l'Alpe d'Huez. Depuis, chaque hiver en janvier, le cinéma prend ses quartiers dans la station pour un rendez-vous à la fois populaire et professionnel. En 2019, c'est le festival d'électro Tomorrowland Winter qui s'installe chaque mois de mars à l'Alpe d'Huez. C'est l'unique édition hivernale d'un des plus importants festivals de la scène électro mondiale.

La volonté de faire vivre la station toute l'année pour les visiteurs et les habitants est un marqueur de ces dernières années.

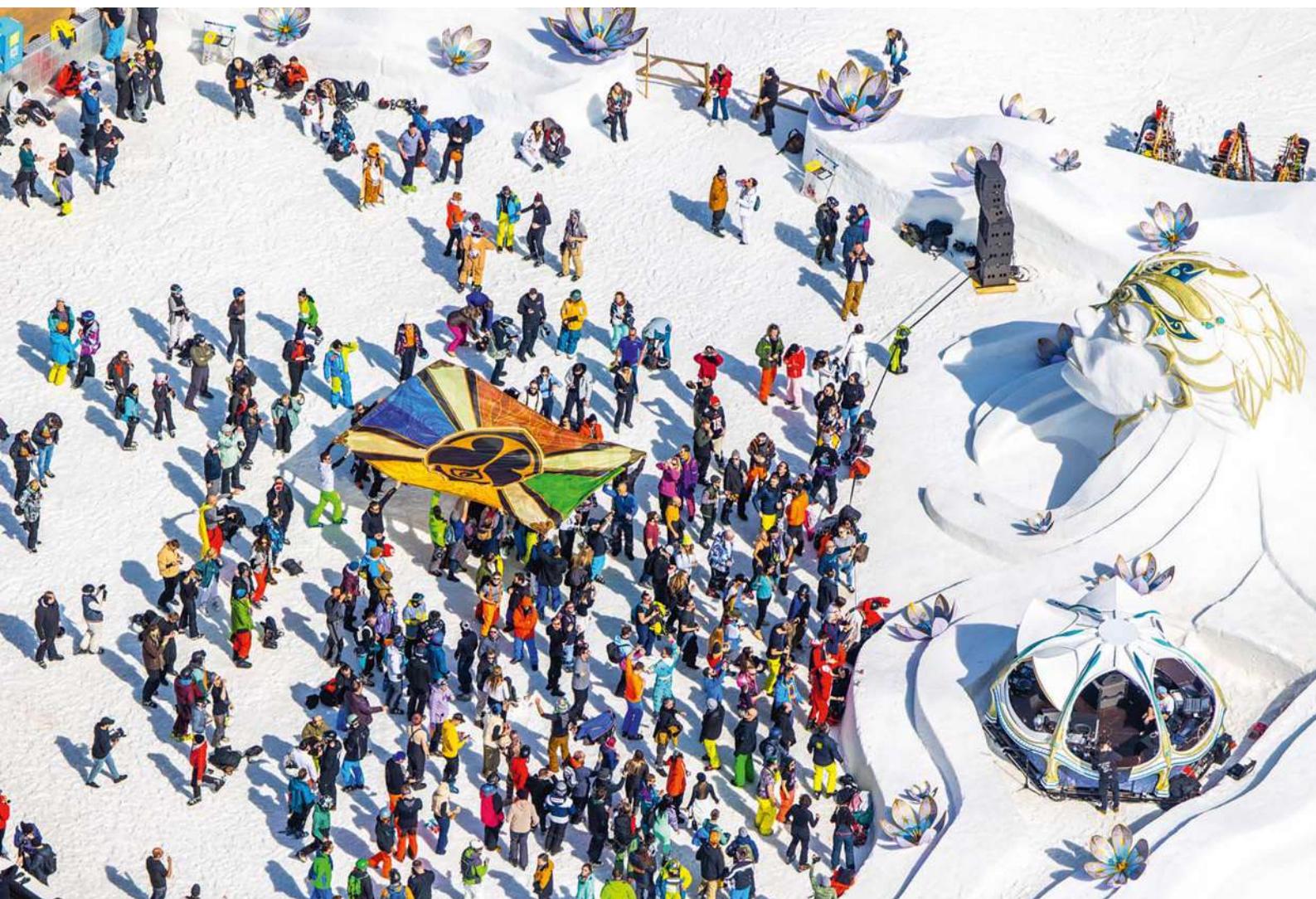
En 1945, sur les alpages d'Huez, porté par cette nouvelle culture des sports d'hiver, le ski prenait son élan.

Petit à petit, l'Alpe s'est dessinée avec toute l'énergie des locaux. Quatre-vingt-dix ans après, ils ont une nouvelle page à écrire.

in 1994: an unusual downhill race for mountain bikes, starting at the Pic Blanc (often in the snow) and finishing at Allemont, 2,600 meters further down. In 1997 the first edition of the Festival International du Film de Comédie de l'Alpe d'Huez was organized. From then on, every winter in January, cinema takes over the resort, providing popular and professional entertainment for everyone. Since 2019, the Tomorrowland Winter electro festival has taken place in Alpe d'Huez every year in March. It is the only winter edition of one of the most important electro festivals in the world.

Over the past few years, the guiding line has been the desire to make the resort alive throughout the year for both the visitors and its inhabitants.

In 1945, driven by this new enthusiasm for winter sports, skiing was becoming increasingly popular on the Alpine landscape of Huez. Little by little, Alpe d'Huez was taking shape with the help of the determined locals. Now, 90 years later, there is a new page to be added.



**Le festival Tomorrowland Winter fait vibrer l'Alpe d'Huez au rythme de l'électro.**  
The Tomorrowland Winter festival makes Alpe d'Huez pulse to the beat of electronic music.



# DES PISTES DE SKI AUX TERRAINS GLACIAIRES DES GRANDES ROUSSES

Ski pistes in the glacial landscape  
of the Grandes Rousses

Texte : François Kern, avec Mathieu Ros (de *Backcountry Magazine*)

Photos : Olivier Lefèvre (sauf mention)

**De la traversée intégrale des Grandes Rousses à la petite balade pour aller chercher une belle ligne freeride, la position de sentinelle de l'Alpe d'Huez et de son accès mécanisé au pic Blanc invite à rêver de ski nature et sauvage.**

Whether crossing the whole area of the Grandes Rousses or taking a short stroll looking for a beautiful freeride line, the dominant position of Alpe d'Huez and the ski lifts connecting it to the Pic Blanc are an invitation to dream of skiing in nature and the wild.



*Une dernière descente pour Alex Bourbon,  
qui fait voler la neige dans les derniers  
rayons du soleil hivernal.*

*One last descent for Alex Bourbon,  
sending snow flying in the golden  
light of the winter sunset.*



**F**estivals, concerts, compétitions, rassemblements ; été comme hiver, l'Alpe d'Huez déploie son influence et raconte son actualité, sa neige, ses pentes et ses activités. Il y a les stars, un personnel prévenant, des remontées mécaniques modernes et dimensionnées larges, des pistes damées comme nulle part ailleurs, la neige fraîche de l'altitude et le soleil à volonté. Et pourtant, on peut aussi venir ici pour le calme et la nature, car, 20 m derrière les derniers jalons, il n'y a plus personne. Voilà le miracle de l'Alpe d'Huez. Les foules viennent, mais il y a toujours de la place si on cherche la neige fraîche et le ski des grands espaces. Voici une proposition de visites, par ordre de facilité, de visibilité et de curiosité !

## En piste : les classiques, bébé

Bien entendu, quand on parle de l'Alpe d'Huez et de grand ski, on ne peut pas occulter les grandes classiques locales. Et la première, c'est l'immense piste de Sarenne et ses kilomètres de balade. Un tour du massif qui permet de s'orienter et de prendre la mesure, au départ du pic Blanc, à 3 323 m d'altitude atteints en quelques minutes. S'enchaînent alors, après en avoir pris plein les yeux avec une vue imprenable sur les Écrins, plus de 1 800 m de descente. Pour les lève-tôt, c'est un délice à skier de bon matin, seul au monde sur la douce neige fraîsée de la nuit, et chacun de trouver son compte soit en mode slalom géant du haut en bas sans s'arrêter, soit en musardant dans de petites alternatives. Et que dire d'un « Sarenne » dans le soleil du soir, avec une neige adoucie du sud... L'autre immense classique, la piste du Tunnel, est réputée pour être une des plus techniques des Alpes. Cette originalité d'aménagement permet surtout de traverser la montagne pour skier les pentes du pic Blanc, face au village. Neige froide garantie et, plus tard dans la saison, bosses creusées et durcies à envisager avec des cuisses solides et une technique

*Premiers virages sous la gare d'arrivée du pic Blanc (3 330 m) pour François Kern, en route pour une longue descente sur la piste de Sarenne. François Kern takes his first turns below the Pic Blanc top station (3,330 m), setting off on the long run down Sarenne.*

© Boris Dufour



*La vue depuis le sommet du domaine permet d'appréhender la majesté de la haute montagne.*  
From the summit, the sweeping view captures the grandeur of the high mountains.

**F**estivals, concerts, competitions, rallies: in summer as well as in winter, Alpe d'Huez continues to make its influence felt, describing its news, its snow, its slopes and its activities. There are the stars, the attentive staff, the modern, generously sized ski lifts, the immaculately groomed slopes, the fresh snow at high altitudes, and plenty of sun. Yet you can also come here to enjoy tranquillity and nature, because 20 metres after the last markers, the crowds have disappeared. That is the miracle of Alpe d'Huez. There are crowds, but there are always empty areas if you are looking for fresh snow and skiing in vast open spaces. Here are some suggestions for visits, in order of ease, visibility and curiosity!



*Ski de groupe avec vue sur les Aiguillettes de Vaujany, dans toute leur splendeur sous un joli coucher de soleil.*

*Group skiing with a view of the Aiguillettes de Vaujany, in all their splendour beneath a glowing sunset.*

à l'avenant. Pour autant, l'itinéraire offre de belles pistes qui cheminent jusqu'au lac Blanc et son télésiège dont le rythme permet de se réchauffer au soleil et de récupérer ses cuisses. Plus bas sur le massif, la récente piste des Bartavelles, sous le dôme des Rousses, offre un vrai bel itinéraire de ski alpin. Enchaînée avec la très skiable piste des Rousses, puis la piste de la Fare, c'est un autre voyage : de 2 800 m à 1 200 m, on y traverse le massif. Entre les falaises de schiste sur la première partie, plus raide et rapide, on arrive sur la grande piste des Rousses, sous les cascades de glace. En dominant les lacs du plateau, les courbes s'allongent, la vitesse ralentit et on plonge sur l'Alpette. Les premiers arbres apparaissent sous 2 300 m et, lorsqu'on plonge dans la Fare, c'est pour slalomer entre les arbres, face au village ensoleillé de Vaujany. Jusque-là, pistes et abords. À partir d'ici, partons jouer dehors !

## **Freeride de proximité : côtes du Rivet, Château Noir et combe du Loup**

Depuis la jonction du téléphérique des Marmottes et du télésiège de l'Herpie, les côtes du Rivet offrent une bonne option pour commencer à sortir des itinéraires balisés. Pour apprendre le hors-piste, prendre des notions d'itinéraire ou

## **Set off now: the classic runs**

Of course, when talking about Alpe d'Huez and great skiing, it is impossible not to mention the superb local classic runs. The first is the immense piste of La Sarenne with its descent of several kilometres. It is a tour of the massif that will enable you to get your bearings and to appreciate its size, starting from the Pic Blanc at an altitude of 3,323 metres which can be reached in a few minutes. After enjoying the view over the Massif des Écrins, there is a descent of over 1,800 metres. For early risers, it is a real pleasure to ski early in the morning, alone in the world on the soft snow that has fallen during the night. Everyone can find something they enjoy doing, whether it is to descend in a giant slalom from top to bottom without stopping, or to dawdle at leisure on alternative routes. And how about a "Sarenne" in the evening sun, on snow softened from the south...

The other great classic run, the Tunnel Piste, is famous for being one of the most technically demanding in the Alps. The unusual layout makes it possible to cross the mountain and then to ski down the slopes of the Pic Blanc, facing the village. Cold snow is guaranteed and, later in the season, there are hard, hollowed bumps, only to be tackled by those with muscular thighs and a technique to match. However, the itinerary has beautiful slopes leading to the Lac Blanc and its chairlift, the pace of which allows you to warm up in the sun while your thighs recover.



Nico Mossière dans une variante de la rampe d'accès permettant de rejoindre la piste de la Fare.  
Nico Mossière on a variant access ramp leading to the La Fare piste.

de variations de neige, ou tout simplement pour commencer en douceur une grosse journée de poudre.

L'itinéraire fait face à la piste de Sarenne, idéal pour se montrer et dessiner une trace qu'on pourra admirer de loin. Rien de trop raide en restant dans la pente classique, c'est un itinéraire accessible et débonnaire, même si on est hors-piste et bien sûr accompagné, dans tous les cas équipé (DVA, pelle et sonde), formé et bien briefé par les pisteurs (toujours disponibles et souriants aux cabanes du pic Blanc et du sommet de l'Herpie).

Un peu plus loin en direction du col de Sarenne et au départ du refuge du GUC, sous le pic Blanc, se dessinent les pistes de Château Noir et la combe du Loup. Une bonne connaissance du terrain, de la nivologie et de la topographie sont nécessaires ; un freerider qui se respecte ne suit pas les traces en terrain inconnu...

Ces deux combes offrent une ampleur et un isolement bien plus alpins. Face à la Meije : le quasi sommet du massif des Écrins qu'on peut presque toucher du bâton. On est ici en face sud, avec de très belles lumières du matin et de la neige généralement humide en fin de journée. Assurément, ce qu'on y trouve rarement, c'est la foule, et on se laisse glisser vers la suite au seul son des carres qui tranchent la neige.



Noémie Toti se régale sur une facette plein sud, au-dessus de la Fare.  
Noémie Toti enjoying a sunny south-facing slope above La Fare.

Lower down in the massif, the recent Bartavelle slope, below the Dôme des Rousses, is a beautiful run for alpine skiing. Followed by the very skiable Piste des Rousses and then the Piste de la Fare, it is quite something else: you cross the massif, descending from a height of 2,800 metres to one of 1,200 metres. Between the schist cliffs of the first section, steeper and faster, you arrive at the long run of the Rousses, beneath cascades of ice. Dominating the lakes on the plateau, the skiing curves lengthen, the speed decreases and you reach the Alpette. Below 2,300 metres the first trees appear, and when you arrive in La Fare, you will be able to slalom through them, facing the sunlit village of Vaujany.

## Nearby freerides: Côtes du Rivet, Château Noir and Combe du Loup

Starting at the junction of the Marmottes ski lift and the Herpie chairlift, the Côtes du Rivet are a good choice for getting away from the marked-out itineraries. You can learn off-piste skiing, understand itineraries and variations of snow, or simply how to start a long day in the snow in an enjoyable way.

The itinerary faces the Sarenne piste, which is ideal for being seen and for leaving a track that can be admired from afar. It remains within the parameters of a classic slope while none of it is too steep; it is an accessible, friendly itinerary, even though one is off-piste and, of course, accompanied. It is necessary to be properly equipped, with an avalanche victim



Thibault Poulet et Nico Mossière remontent une crête avec vue sur les aiguilles d'Arves et le plateau d'Emparis en arrière-plan.

Thibault Poulet and Nico Mossière climb a ridge with a view of the Aiguilles d'Arves and the Emparis Plateau in the background.



**Direction le cœur des Grandes Rousses, équipés de peaux de phoque.**  
Heading toward the heart of the Grandes Rousses, on ski skins.

Comme pour les côtes de Rivet et plus encore, il y a pléthore d'options, d'alternatives et de choix en arrivant sur ce secteur. Gardez précieusement les peaux de phoque dans le sac et, surtout, prenez le temps de vous arrêter de temps à autre et regardez au-dessus, sur les côtés et derrière chaque petite crête.

Jusque-là, gravité et ski efficace. À partir d'ici, majesté et belle glace.

## On met les peaux : terrains glaciaires

Vous entrez en terrain glaciaire ! Attention, crevasses ! Car le petit massif des Grandes Rousses abrite son lot de glaciers à la mémoire centenaire. Du Grand Sablat, des Rousses, des Quirlies, de Saint-Sorlin ou des Malatres, ces éléphants de glace restent couverts de séracs, été comme hiver.

detector, a spade and a probe, and to be trained and briefed by the ski patrollers, who are always available and helpful in the huts of the Pic Blanc and the Pic de l'Herpie.

A little further in the direction of the Sarenne Pass, at the departure of the GUC refuge below the Pic Blanc, are the pistes of Château Noir and La Combe du Loup. Agood knowledge of the terrain, of snow science and of topography are needed: a serious free rider doesn't follow tracks in unknown territory...

The scale and isolation of these two valleys are much more alpine in character. Facing the Meiji is the summit of the Écrins, which looks as if you could touch it with your stick. Here we are facing south with a very beautiful light in the morning and snow that is usually quite moist at the end of the day. Certainly, you will rarely find crowds there. Just let yourself glide along with only the sound of the edges of your skis carving the snow.

As for the Côtes du Rivet and beyond, there is a multitude of options, alternatives and choices when you arrive at this

### Pour profiter en toute sécurité

Bureau des guides de l'Alpe d'Huez.  
Pendant la saison d'hiver, permanence tous les jours au  
Bureau des guides de l'Alpe d'Huez  
Chalet ESF Rond-Point des Pistes, 38750 Huez  
Téléphone : (+33) 04 76 80 42 55  
mail : [info@guidesalpedhuez.com](mailto:info@guidesalpedhuez.com)

### To enjoy the outing in complete safety

Bureau des Guides de l'Alpe d'Huez.  
During the winter season the Bureau des Guides de l'Alpe d'Huez is open every day.  
Chalet ESF Rond-Point des Pistes, 38750 Huez  
Telephone: (+33) 04 76 80 42 55  
Email: [info@guidesalpedhuez.com](mailto:info@guidesalpedhuez.com)



François Kern dans le Grand Cros :  
il y a toujours de la bonne neige en altitude.  
François Kern in the Grand Cros —  
there's always good snow at altitude.

Le potentiel de voyage dans cette partie du massif, au nord du pic Blanc, est fabuleux et offre un panorama encore différent de cette porte d'entrée qu'on atteint par les pentes de la station. Les Alpes du nord et le mont Blanc, les aiguilles d'Arves, l'Italie et le Viso au loin, le vaste plateau d'Emparis au premier plan et le nord des Écrins, une ligne d'horizon à déguster entre chaque virage. De ce côté du massif, il faudra donc s'équiper en fonction, en ajoutant aux classiques DVA/pelle/sonde les moins classiques baudrier/corde/peaux de phoque.

Le Grand Sablat, le plus logique, le plus vaste, le plus proche et surtout le plus rentable de ces itinéraires, se skie en direct de la benne du pic Blanc. Difficile de le décrire sans superlatifs tant le voyage est grandiose. Les grandes pentes sur le glacier sont dominées par d'immenses falaises, de contrepentes en contrepentes, sur l'épaule d'une moraine, puis le long d'un ruisseau entre les blocs caractéristiques, on arrive sur les hauteurs de Clavans, avant de retourner au col de Sarenne pour revenir à la civilisation.

Le col de l'Impossible et le pic de la Pyramide sont deux options à enchaîner, selon les années, les saisons et bien sûr selon l'envie et le niveau, le temps disponible et la motivation. Cette fois, on commence par monter ; et faire sa trace à ces altitudes donne à vivre d'autres sensations. Une certaine lenteur s'est imposée, le pas s'est raccourci en même temps que le souffle, le sac s'est alourdi, mais l'arrivée au sommet s'en trouve teintée d'un autre goût, celui d'une satisfaction avide. Parfois, une corde s'impose pour entrer dans les pentes, mais c'est aussi la garantie d'une fréquentation allégée. Ensuite, il ne reste plus qu'à glisser au nord, face à l'envers de Belledonne, pour rejoindre le dôme des Rousses, ou

sector. Make sure that you have sealskins in your bag and, most importantly, take the time to stop now and again, to look around you, above you, and behind every little ridge. Until now, it was all gravity and good skiing. From here on, there is majestic, beautiful ice!

## Slip on the sealskins for icy terrain

You are entering the world of glaciers! Watch out for crevices! The Massif des Grandes Rousses has plenty of glaciers, centuries old. The Grand Sablat, the Grandes Rousses, the Quirlyes, Saint-Sorlin and the Glacier des Malatres, these ice elephants remain covered with pinnacles of ice in summer as well as in winter.

This part of the massif, to the north of the Pic Blanc, is a fantastic journey, and from here it provides a panorama that again is different from that seen from the slopes of the station. The Northern Alps and the Mont Blanc, the Aiguilles d'Arves, Italy and Mount Viso are in the distance, the vast plateau of Emparis is in the foreground, and the north side of the Écrins is a horizon to be enjoyed from every bend. On this side of the massif, you will have to equip yourself accordingly, adding the less traditional harness, rope and sealskins to the usual avalanche victim detector, spade and probe.

The Grand Sablat, the most logical, the largest, the closest, and above all, the most rewarding of these itineraries, can



**Virages sur les contreforts des Grandes Rousses.**  
Making turns on the foothills of the Grandes Rousses.

peut-être d'autres spots, que les skieurs du coin pensent secrets, mais que les guides partagent au compte-goutte. Car, comme dans tous les grands massifs alpins, on trouve ici des guides de haute montagne, une espèce endémique rare et à protéger, recherchée et appréciée, malgré certains traits de caractère tranchés.

Pour découvrir ces lieux, ils sont une option précieuse, et la qualité de l'expérience en sera décuplée tant ces artisans aiment à partager leur massif. C'est aussi la sécurité du groupe qui sera optimisée, entre crevasses, falaises, météo et complexité d'itinéraire. Dans tous les cas, en rentrant le soir d'une aventure dans les Grandes Rousses, on se sent un peu plus vivant, dessillé d'une certaine idée des Alpes, éclairé et heureux. Un skieur comblé, en somme.

**François Kern fait parler la poudre dans le secteur du Grand Cros.**  
François Kern making powder turns in the Grand Cros sector.



be skied directly from the Pic Blanc cable car station. It is hard to describe it without using superlatives because the setting is so magnificent. The long slopes on the glacier are dominated by enormous cliffs, with counter-slope after counter-slope on the side of a moraine. The route then follows a stream between the characteristic blocks of rock to the heights of Clavans, before taking you back to civilization through the Col de Sarenne mountain pass.

The Col de l'Impossible and the Pic de la Pyramid are two options to consider, depending on the years, the seasons and of course, on whether you want to, your skiing proficiency, and the time available. This time it starts with an ascent, and making your mark at this altitude gives you other sensations. You have to be slower, your steps are shorter, your breathing is quicker and your bag feels heavier, but on arriving at the summit, you will enjoy a feeling of great satisfaction.

Sometimes it is necessary to use a rope to get on the slopes, but this also means that there will be fewer people there.

Now it is just a matter of skiing northward, facing the other side of Belledonne, to get to the Dôme des Rousses, or perhaps to other places which local skiers think are secret but which guides share little by little. Here, as in all the Alpine massifs, there are high-mountain guides, a rare local species who must be protected, sought after and appreciated, in spite of some of them being uncompromising characters. They are invaluable for discovering these places, and your experience will be much enhanced because these craftsmen of the mountains love to share their massif with those who appreciate it. They will also make sure that the group is safe among the crevices and cliffs, not to mention the weather conditions and the complexity of the itinerary. In any case, returning from such an adventure in the Grandes Rousses, you will feel more lively, more knowledgeable and happier. In other words, a skier who feels fulfilled.



*Secteurs glaciaires ou zones de montagne : la tranquillité à portée de grand domaine.*

*Glacier zones or mountain ridges: tranquillity within reach of the ski area.*

Événement

Event

# SUPER SARENNE

## UNE COURSE HORS NORME

Super Sarenne,  
an extraordinary race

Texte : Johann Pellicot

Photos : Sophie Rodriguez





**L**a veille, je suis parti de Paris, cet ailleurs en béton qui est le mien, et j'ai conduit comme si ma vie en dépendait, rien que pour entrevoir, au bout des 21 virages, le soleil éteindre les Grandes Rousses. Aujourd'hui est un autre jour : nous sommes dimanche, il est 6 h 30, j'ai peu dormi et ce n'est pas le mal aigu des montagnes qui m'a fait ouvrir les yeux, c'est mon réveil qui a sonné. Vous aussi vous trouvez cela beaucoup trop tôt ? Il y a trois mois, m'inscrire à la "Super Sarenne" me paraissait être une superbe idée. Ce matin, en relisant la description de l'événement, je suis un peu moins convaincu : « Les skieurs s'affronteront sur un slalom géant de 300 portes sur la piste de Sarenne. Plus de 6 kilomètres, un départ du pic Blanc à 3 330 mètres et une arrivée à 1 800 mètres » ! En prenant quelques secondes pour observer de ma fenêtre le tableau d'une station endormie – volets en bois clos, rues et pistes vides, montagnes qui sortent de l'ombre et s'apprêtent à prendre le pouvoir –, je relativise l'absurdité de ma situation face à celle du monde. D'un air décidé, je m'habille, établis un nouveau record de France de consommation de tasses de café en moins de 4 minutes, enfile mes chaussures et saisis mes skis. Dehors, je croise rapidement le premier participant : il est vêtu d'une combinaison de course et racle avec poigne le fart sur la semelle de ses skis. J'aurais dû rester au lit. Le second me rassure : il porte un casque « boule à facettes », une combinaison vintage multicolore et tient un monoski à la main.

**L**ast night, I left Paris, that forest of concrete which is my home, and I drove as if my life depended on it just to see the sunset illuminating the Grandes Rousses at the end of the 21 bends. Today is another day: it is Sunday, it is 6.30 in the morning, I haven't slept much, and it wasn't acute mountain sickness which woke me up, but my alarm clock which rang. Wouldn't you also find this much too early? Three months ago, I thought that enrolling in the "Super Sarenne" race was a fantastic idea. This morning, rereading the description of the event, I was less convinced: "Skiers will compete against each other in a giant slalom with 300 gates on the Sarenne piste. More than six kilometres, departing from the Pic Blanc at an altitude of 3,330 metres and finishing at 1,800 metres"! I stood for a few seconds at my window looking at the view of the resort still asleep – wooden shutters closed, empty streets and pistes, mountains emerging from the shade and preparing to take over again. I put the absurdity of my situation into perspective compared to that of the world. So with determination, I got dressed and set a new record for the number of cups of coffee drunk in less than four minutes. Then I put on my boots and picked up my skis. Outside, I soon came across the first participant: he was dressed in a ski racing outfit and was applying ski wax to his skis in a determined manner. I should have stayed in bed. But the sight of the second participant reassured me: he was





Au pied de la télécabine du Pic Blanc, où le rendez-vous a été fixé par l'organisation, je me rends compte que mes deux premières rencontres étaient un échantillon assez représentatif des inscrits à la course : des compétiteurs venus en découdre et des déguisés venus pour rigoler. Je suis déçu de faire partie d'une troisième catégorie, la moins glorieuse : celle de ceux qui n'ont pris aucune disposition particulière.

Je croise Florian, le créateur de l'événement, et lui demande : « Pourquoi ? » À 7 h 15, les questions les plus courtes sont les seules qui vaillent. Il me répond : « Toi, en tant qu'ancien coureur, tu n'as jamais rêvé de courir un géant sur Sarenne ? » Un peu hésitant, je lui réponds : « Si, si, sûrement. » Il me rétorque : « Bah voilà. »

Ce serait donc ça, la Super Sarenne ? Une réponse simple et directe à un rêve de gosse. Ni celui égoïste de Florian ni le mien, mais celui de centaines de skieurs, pour la plupart fins connaisseurs de l'Alpe d'Huez et pour qui la présence de piquets rouge et bleu tout au long de la piste la plus longue d'Europe conférerait au Graal absolu.

wearing a "fun" helmet and a multi-coloured vintage ski suit, and he was holding a monoski in his hand.

At the foot of the Pic Blanc cable car, which was the meeting point for the participants, I realised that my first two encounters were a fairly representative sample of the participants: some competitors were determined to win, and others had come for a good laugh. I was disappointed to be part of the third category, the least impressive: those who hadn't decided either way.

I come across Florian, the organiser of the event and ask him: "Why?" At 7:15 in the morning the shortest questions are the best ones. He replied: "As a former competitor, have you never dreamt of competing in a giant slalom on the Sarenne slope?" A little hesitantly I replied: "Yes, yes, of course." And he replied: "Well, there you are."



Dans les cabines, la perspective du chronomètre nous pousse à estimer la durée habituelle nécessaire pour dévaler la piste. Les estimations vont de 5 à 30 minutes... Je vous laisse essayer. Vous me direz ?

Au sommet, je contemple l'horizon : les aiguilles d'Arves émergent d'une mer de nuages quasi surréaliste. Très vite, c'est pourtant la ligne d'arrivée, invisible, située 1500 mètres plus bas, qui aspire mon regard et attise mon imagination. Les portes s'enchaînent sur un rythme effréné jusqu'à ne plus apparaître que comme de simples aplats de couleur abstraits. Un concurrent que je ne connais pas me lance : « T'as prévu des chargeurs, en bas ? Parce que tu vas finir à plat ! » Je ne lui en veux pas ; d'une manière générale, l'excitation cède au stress, les encouragements bravaches remplacent les blagues potaches. Je croise Antoine, entraîneur au Club des sports de la station, et décide de lui demander conseil ; un vrai pro saura me rassurer : « Économise-toi et dérape, n'essaie surtout pas de tailler une vraie courbe ».

C'est donc gonflé à bloc de confiance que je prends le départ de la course ; je pousse sur les bâtons comme si j'étais au départ d'une coupe du monde. Les dix premières portes, j'imagine jouer la gagne. À l'entrée du premier mur, les conseils d'Antoine me reviennent – trop tard – à l'esprit : il me reste 200 portes à survivre tant bien que mal.

So would that be it, the Super Sarenne? A simple and direct answer to a child's dream. Not Florian's selfish approach, nor mine, but that of hundreds of skiers, most of them fine connoisseurs of Alpe d'Huez, for whom the presence of those red and blue stakes along the longest piste in Europe was like the Holy Grail.

In the cabins of the cablecar, the view of the timer gets us thinking of how long it usually takes to hurtle down the piste. The estimates range from 5 to 30 minutes... I'll let you try it and you'll tell me?

At the peak, I look at the horizon: the Aiguilles d'Arves emerge from an almost surreal sea of clouds. Very soon, it is the finishing line situated 1,500 metres lower down, invisible for the moment, which attracts my eye and fires my imagination. The gates succeed each other at a crazy speed until they look more like simple flat areas of abstract colours. A competitor whom I do not know suddenly turns to me and says; "I hope you've brought a charger along, because you'll end up flat!" I take no notice; now stress has wiped out all excitement and there's no joking any longer, only bravado. I come across Antoine, a coach at the Club des Sport of the resort, and I ask him for advice; a real pro will know how to reassure me: "Don't overdo it, and above all don't try to cut a real curve".



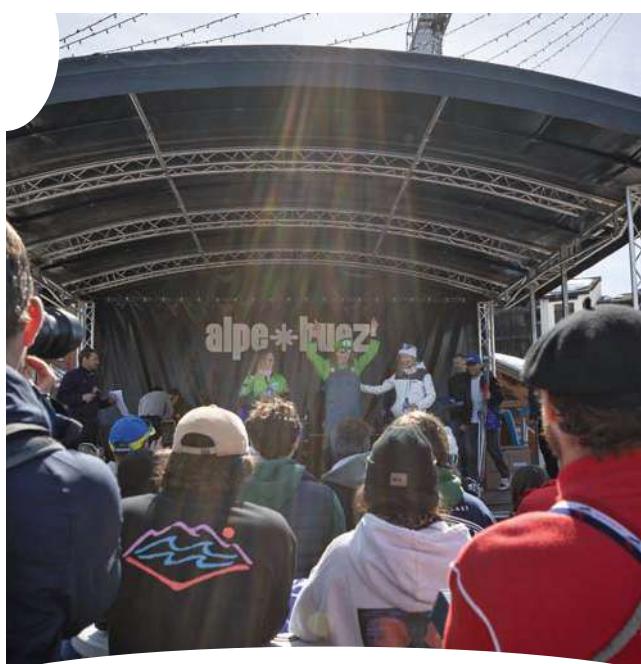


Finisher sans gloire, je reste à proximité pour observer mes concurrents sur la ligne d'arrivée. Certains tendent la main pour gagner quelques millièmes, d'autres font des godilles amusées, mon préféré crie « Wahooooooooooooou » avant de littéralement s'écrouler.

Lors de la remise des prix, Patricia me confie sa déception : « J'aurais sûrement pu aller plus vite dans le premier mur, mais je n'avais pas les bons skis ». À peine a-t-elle terminé sa phrase que le speaker l'appelle à rejoindre la scène : elle a gagné la course dans sa catégorie.

Quelques instants plus tard, une abeille prénommée Jean-Noël fonce sur moi : « J'aurais terminé dernier, j'aurais été heureux quand même. Tu te rends compte, avoir Sarenne pour toi tout seul ? »

Entre deux salves d'applaudissements – et deux bières –, je me promets que l'année prochaine je reviendrai pour gagner... le concours de déguisements !



So I started the race, full of confidence; I pushed the ski sticks as if I was competing in a world cup. Racing through the first ten gates, I was skiing to win. At the entrance of the first wall I remembered Antoine's advice but too late: I still had 200 gates to get through somehow or other.

After an average finish, I remained nearby to watch the other competitors arriving at the finishing line. Some were stretching out their hand to gain a few thousandths of a second, others were looking amused by it all, but my favourite was the skier who shouted "Wahooooooooou" before literally collapsing.

During the prize giving, Patricia told me how disappointed she was: "I should have gone faster in the first wall but I didn't have the right skis". She had hardly finished her sentence when she was called up on to the stage: it turned out that she had won the race in her category.

A few moments later, a skier called Jean-Noël, dressed up as a bee, rushed towards me saying: "Even if I had finished last, I would have been happy all the same. You realise the pleasure of having Sarenne all to yourself."

Between two bursts of applause – and two beers – I promised myself that next year I would come back to win... the dressing-up competition!

# VERTICALITÉ GIVRÉE : INITIATION À L'ESCALADE EN CASCADE DE GLACE

Vertical ice: initiation  
to ice waterfall climbing

Texte : Marie Paturel

Photos : Lionel Royet/Office de Tourisme Alpe d'Huez

**À deux pas du domaine skiable, les falaises élèvent leur rempart au-dessus du lac Besson, face aux crêtes ciselées du massif de Belledonne. En hiver, elles se parent de cascades pétrifiées de froid qui attirent les aficionados d'escalade sur glace. Un spot idéal aussi pour une initiation.**

A stone's throw from the skiable domain, cliffs raise their ramparts above Lac Besson, facing the serrated crests of the Belledonne mountain range. In winter, they turn into waterfalls petrified with cold which attract lovers of ice climbing. It is also an ideal spot to be initiated into that activity.



*La glace est un univers à part. Loin d'être unique, elle est diverse et changeante. L'équipement de la voie est un exercice délicat, réalisé par le guide.*

*Ice is a world of its own. Far from being uniform, it is varied and ever-changing. Equipping a route is a delicate task carried out by the guide.*

**C**lic, clic. Les deux pioletts sont désormais accrochés au leash. Le regard s'élève et mesure la paroi glacée qui se dresse jusqu'au ciel. Un ciel azur d'où dévale soudain un flot de neige balayé par le vent, l'un de ces fameux spindrifts bien connus des grimpeurs hivernaux. Baisser la tête, se recroqueviller sous le casque et la capuche, attendre que le flot se tarisse. Puis se déployer, tendre un bras pour planter un piolet, l'entendre mordre la glace, lancer l'autre bras et sentir la pointe du deuxième piolet s'enfoncer. Tirer et monter un peu. Suffisamment pour que les pieds armés de crampons viennent à leur tour se planter dans la cascade pétrifiée de froid. Pousser sur les jambes. Et recommencer.

– Baisse tes talons pour qu'un maximum de crampons accrochent ! Et n'oublie pas le petit fouetté du poignet ! La voix de Patrick Guillaume, guide de haute montagne au Bureau des guides de l'Alpe d'Huez, résonne entre les parois rocheuses. Il accroît la tension sur la corde qu'il a arrimée une heure plus tôt au premier relais permanent du mur d'Ice Bille, l'une des cascades majeures des falaises qui surplombent le lac Besson.

## Aux sources de l'escalade sur glace

Depuis le front de neige, il a suffi d'une montée en télécabine, puis une vingtaine de minutes de marche pour rejoindre le pied du mur d'Ice Bille, en surplomb du plateau des Lacs d'où le panorama est époustouflant sur les massifs alentour : Belledonne, Taillefer et Écrins se succèdent sur l'horizon baigné de lumière. Ce temps d'approche a permis de faire connaissance avec Patrick Guillaume et d'observer les premières cascades visibles depuis le chemin piétonnier, au pied des falaises. Les noms s'égrènent : Symphonie, Cocaïne, Menace... Le spot est célèbre dans le milieu plutôt confidentiel de la glace. C'est ici que la discipline puise sa source. À partir de la fin des années 1970, un groupe de guides de haute montagne grenoblois s'essaia à l'ascension

À l'Alpe d'Huez, les parois situées au-dessus du plateau des Lacs sont des spots très prisés des grimpeurs.

In Alpe d'Huez, the cliffs above the Plateau des Lacs are a favourite playground for climbers.

**C**lick, click. The two ice axes are now hooked onto the leash. Look upwards and face the frozen wall which rises up in front of you. From the blue sky, a torrent of snow, swept by the wind, suddenly hurtles downwards; it is one of those famous spindrifts well known to winter climbers. Bend your head, curl up under your helmet and hood, and wait until it stops. Then straighten up and stretch out your arm to plant an ice axe in the ice. Hear it enter the ice. Next, swing the other arm and feel the point of the other ice axe sink into the ice. Pull on it and climb up a little, enough for the crampons on your feet to get hooked into the ice as well. Push on your legs. Then repeat.

"Lower your heels so that the crampons are deeply hooked in the ice! And don't forget the little flick of the wrist at the end of the swing!"

The voice of Patrick Guillaume, a high-mountain guide of the Bureau des Guides in Alpe d'Huez, echoes among the rocky cliffs. He increases the tension on the rope which he attached an hour earlier to the first permanent belay on the Ice Bille waterfall, one of the biggest waterfalls on the cliffs overlooking Lac Besson.





## At the origin of ice climbing

From the snow front, all it takes is a trip in a gondola lift, then a 20-minute walk to reach the foot of the Ice Bille waterfall, dominating the plateau of the lakes from where the panorama overlooking the surrounding massifs is truly breathtaking: Belledonne, Taillefer and Les Écrins can be seen on the horizon, glowing in the sunlight. Making our way here has given us time to get to know Patrick Guillaume and to look at the first waterfalls visible from the path at the foot of the cliffs. The names succeed each other: Symphonie, Cocaïne, Menace... The site is famous in the fairly closed milieu of ice climbers. It is here that the discipline has its roots. In the late 1970s, a group of high-mountain guides from Grenoble tried to climb these frozen cascades, facing the impressive Pic de Belledonne over 2,000 metres high. Godefroy Perroux, François Damilano and Paulo Grobel tackled the ice with boldness and limited equipment. At the time, ice axes were not as sophisticated and specialised as they are today, and the knowledge of glaciers was much less extensive than it is now. The three friends opened up routes and introduced the public to ice climbing. The discipline soon fascinated and attracted a small community of enthusiastic climbers.

de ces cascades gelées, face au grand pic de Belledonne, à plus de 2 000 mètres d'altitude. Godefroy Perroux, François Damilano et Paulo Grobel s'attaquèrent à la glace avec audace et minimalisme. À l'époque, les piolets n'étaient pas sophistiqués et spécialisés comme aujourd'hui et la connaissance glaciaire n'avait pas la précision actuelle. Les trois compères ouvrirent des voies, projetant l'escalade sur glace dans la lumière. Rapidement, la discipline allait fasciner et attirer une petite communauté de grimpeurs passionnés.

**Carrefour montagne** 

**Vos courses  
au pied des pistes !**



**Tél. : 04 76 11 20 41**

**LES HORAIRES**

**7h à  
21h  
NON STOP  
7j/7**



**LIVRAISON  
À DOMICILE**



**Carrefour  
drive**



**GAZ**  
L'énergie est notre avenir,  
économisons-la !



**DÉPÔT  
DE PAIN**



**LOCATION  
APPAREILS  
À FONDUE**



**LOCATION  
APPAREILS  
À RACLETTE**

**15 avenue de l'Etandard - 38750 L'ALPE D'HUEZ**

Ces cascades restent longtemps en condition grâce à leur orientation idéale et permettent de s'initier à son rythme et selon ses envies. Thanks to their perfect orientation, these waterfalls stay frozen for a long time and offer opportunities to learn at your own pace.



À contempler les cascades de l'Alpe d'Huez, on comprend aisément ce qui a attisé l'intérêt des montagnards et ce qui continue à séduire les alpinistes, les grimpeurs et les curieux. Du sommet des falaises, l'eau s'est figée goutte à goutte jusqu'à former de longues draperies tourmentées. Les stalactites

### L'escalade sur cascade de glace à l'Alpe d'Huez

- **QUAND ?** Les cascades de glace de l'Alpe d'Huez sont généralement en condition de janvier à mars.
- **QUI ?** Toute personne en bonne condition physique peut s'initier et pratiquer l'escalade sur glace. L'activité est accessible aux enfants à partir de 12 ans.
- **OÙ ?** Plusieurs secteurs autour de l'Alpe d'Huez sont propices à l'escalade sur glace : les cascades au-dessus du lac Besson, mais aussi celles d'Oz-en-Oisans et Vaujany.
- **COMMENT ?** L'escalade sur cascade de glace nécessite beaucoup de matériel et une connaissance approfondie des sites et de la glace. Le Bureau des guides de l'Alpe d'Huez propose plusieurs types de séances d'initiation et de perfectionnement.
- **AVEC QUEL MATERIEL ?** Le Bureau des guides fournit le matériel spécifique : crampons, piolet, broches à glace, cordes, baudrier, casque, DVA (système de détection de victime d'avalanche). En revanche, il faut venir équipé de vêtements chauds (tenue de ski alpin, par exemple) et de chaussures d'alpinisme (disponibles à la location).

Looking at the cascades of Alpe d'Huez, one can easily understand why they attracted the interest of these high-mountain guides and why they continue to appeal to mountaineers, rock climbers and the adventurous. Starting at the top of the cliff, the water has frozen drop by drop, gradually forming long, twisted icicles. The stalactites sprawl downwards with sharp points, as if challenging gravity. They are like strange ephemeral sculptures, revealing a palette of blues and whites, sometimes opaque, sometimes translucent: jellyfish, clocks, cigars, petals... The shapes are extremely varied. The material is versatile and it evolves each day with the changes of temperature, the falling snow and the supply of water. The cascades of Alpe d'Huez are rare in that they are exposed to sun in the afternoon, and this enables climbing to take place in the light: a real luxury for an activity which usually takes place in the shade and in the cold. Facing west, they benefit from a sufficiently high altitude and enough water to remain in excellent condition throughout the winter. A real bonus!

## The art of glacier climbing

When I start planting my ice axes in the ice, the sun has not yet reached the Ice Bille wall. The technique doesn't consist of hitting it as hard as possible, but of swinging the ice axe correctly with a final flick of the wrist so that the spike penetrates just far enough into the ice, which is both hard and fragile. It is a subtle technique which can be acquired by everyone who is reasonably fit. From below, my guide reiterates his advice:



étirent leurs pointes acérées, comme un défi à la pesanteur. D'étranges sculptures éphémères jouent avec la palette des bleus et des blancs, tantôt opaques, tantôt translucides : méduses, cloches, cigares, pétales... Les formations sont aussi variées que mouvantes. Versatile, le matériau évolue chaque jour au gré des changements de température, des chutes de neige et de l'alimentation en eau. Les cascades de l'Alpe d'Huez sont rares en ce qu'elles prennent le soleil l'après-midi et permettent de grimper dans la lumière : un véritable luxe pour une activité qui se pratique généralement à l'ombre et au froid. Exposées à l'ouest, elles bénéficient ici d'une altitude et d'une alimentation suffisantes pour rester en condition tout au long de l'hiver. Un vrai privilège !

## L'art de la grimpe glaciaire

Au moment où je plante les piolets dans la glace, Ice Bille n'est pas encore illuminée de soleil. La technique ne consiste pas à taper le plus fort possible, mais à réaliser le bon geste, avec un petit fouetté final du poignet, pour que la pointe s'enfonce juste assez dans le matériau dur et fragile à la fois. Un art subtil qui se révèle accessible à tout un chacun, à condition d'être un minimum en forme. D'en bas, mon guide réitère ses conseils :

– Pense bien au geste du poignet, surtout à gauche. Plante tes piolets en les écartant de la largeur de tes épaules et utilise les marches naturelles pour placer tes pieds. Les premiers mètres sont un peu déroutants : il faut apprivoiser le matériel et le matériau, développer une sensibilité particulière pour percevoir à quel moment

### Climbing the ice cascades in Alpe d'Huez

• **WHEN?** The ice cascades in Alpe d'Huez are usually in good condition from January to March.

• **WHO?** Anyone in good physical condition can learn and practice ice climbing. The activity is accessible to children from the age of 12.

• **WHERE?** Several sectors around Alpe d'Huez are suitable for ice climbing: the cascades above Lac Besson, but also those of Oz-en-Oisans and Vaujany.

• **HOW?** Ice climbing requires a lot of equipment and an in-depth knowledge of the sites and the ice. The Bureau des Guides de l'Alpe d'Huez offers several types of initiation and improvement sessions

• **WITH WHAT EQUIPMENT?** The Bureau can provide the special equipment: crampons, ice axes, pitons, ropes, harness, helmet, avalanche victim detectors. You must be dressed in warm clothes (for instance, alpine skiing clothes) and mountaineering boots (these can be rented).



**Le fameux coup de poignet indispensable pour bien planter le piolet dans la glace.**  
That crucial flick of the wrist needed to drive the ice axe securely into the ice.

et dans quel type de glace les crampons et les piolets sont suffisamment ancrés pour permettre de prendre des appuis sûrs. L'escalade sur glace exige de l'observation et de la délicatesse. Un coup de piolet un peu trop puissant ? Une assiette s'envole, des éclats de glace giclient dans les airs. Je poursuis l'ascension, le corps collé à la paroi, le regard tourné vers le haut. Je cherche où placer mes piolets, je tâtonne en quête des fameuses marches naturelles pour placer mes crampons. On prend vite goût à cette activité qui laisse la liberté de tracer sa propre voie. Si la chute n'est pas une option pour un glaciairiste qui monte en tête (il visse lui-même les broches pour s'assurer au fil de son ascension), elle devient possible lorsqu'on grimpe en moulinette. Un vrai confort pour le débutant ! Patrick Guillaume m'assure d'en bas, prêt à stopper une glissade éventuelle et toujours attentif à ma progression.

Lorsque je demande à mon guide de redescendre, je me laisse aller dans le baudrier, cale les piolets sur ma nuque et retourne au sol. Dès que mes crampons mordent la neige, la fierté m'enveloppe. Fierté d'avoir franchi une douzaine de mètres et découvert une activité fascinante : grimper sur une cascade gelée offre une parenthèse hors du temps et hors du monde. Quelques instants suspendus entre neige et ciel où l'impermanence semble paradoxalement éternelle, où la glace éphémère et fragile paraît immuable. Avec le réchauffement climatique, les cascades de glace sont pourtant de plus en plus rares. Celles de l'Alpe d'Huez sont des joyaux qui méritent d'être approchés, touchés, écoutés. Et sans nul doute préservés.

"Remember the flick of the wrist, especially to the left. Plant your ice axes a shoulder-width apart and use the natural steps in the ice to place your feet."

The first few metres are a little disconcerting: one has to get used to the ice and the equipment, developing a special sensitivity to realise when and in what kind of ice the crampons and ice axes are sufficiently anchored to provide safe supports. Ice climbing demands observation and sensitivity. If you plant the ice axe with too much force, a sheet of ice will break off and shards of ice will fly through the air.

I continue climbing, with my body pressed against the ice wall and my eyes looking upwards. I am looking to see where to plant my ice axes, and I grope around, searching for those famous natural steps on which to place my crampons. One soon gets to enjoy this activity, which leaves you free to trace your own route. While falling is not an option for a lead ice climber (he will drive the pitons into the ice wall to secure himself while climbing), it becomes a possibility when top-roping. A real comfort for beginners! Patrick Guillaume is below me, ready to stop any possible slipping and always following my progress.

When I ask my guide to go back down, I let myself down in my harness, wedging the ice axes round my neck and returning to the ground. As soon as my crampons bite into the snow, I am filled with pride. I am proud to have covered a dozen metres and to have discovered a fascinating activity: climbing a frozen waterfall takes you away from the reality of life and the world in general. A few moments suspended between snow and sky where, paradoxically, impermanence seems to be eternal, where the ephemeral, fragile ice seems unchangeable. But with global warming, ice cascades are becoming increasingly rare. Those in Alpe d'Huez are gems which are to be approached, touched and listened to. And without a doubt, to be preserved.



## DES VACANCES AUX SOMMETS À L'ALPE D'HUEZ



GRAND DOMAIN SKI



MAGASIN SKISET® SUR PLACE



HAUTE ALTITUDE



APPARTEMENTS AVEC BALCON

### RÉSIDENCE LES BERGERS

Idéalement située à 100 m des remontées mécaniques, cette résidence propose des appartements rénovés du studio au 2 pièces, jusqu'à 6 personnes. Détendez-vous dans la piscine extérieure chauffée ou dans l'un des deux saunas après une journée sur les pistes ! Pour en savoir plus, rendez-vous sur [pierreetvacances.com](http://pierreetvacances.com) ou contactez la résidence au 04 76 80 85 00



### RÉSIDENCE L'OURS BLANC

Nichée au cœur de la station, à deux pas de la patinoire et de la galerie marchande, cette résidence propose des appartements confortables du studio 4 personnes jusqu'au 3 pièces 7 personnes. Les pistes sont facilement accessibles via une navette gratuite.

Pour en savoir plus, rendez-vous sur [pierreetvacances.com](http://pierreetvacances.com) ou contactez la résidence au 04 76 80 80 00



Informations et réservations sur  
[pierreetvacances.com](http://pierreetvacances.com)



Famille

Family

# L'ALPE D'HUEZ EN TRIBU : 5 ACTIVITÉS À PARTAGER !

## ALPE D'HUEZ WITH THE GANG : 5 ACTIVITIES YOU CAN SHARE!

Texte : Voyage Family

Photos : @Destination.Aventures (sauf mentions)



**L**es vacances à la montagne, en hiver, sont pour beaucoup l'occasion de retrouvailles, avec la joie de grandes tablées autour d'une raclette, le plaisir de skier avec les cousins et de vivre de nouvelles expériences. À l'Alpe d'Huez, vous avez l'embarras du choix pour vous amuser sur les pistes, mais pas seulement !

La famille de Justine et Valentin (retrouvez-les sur Instagram sous le nom de destination.aventures), fidèle à la station depuis plus de 10 ans, a testé pour vous 5 activités à vivre en tribu. Ils vous racontent !

## 1. ACCÉDEZ AU PARADIS DES PISTES LUDIQUES POUR LES KIDS

Impossible de manquer les pistes ludiques *Chez Roger et Marcel's Farm*, avec leur accès direct depuis le centre de la station. Quand on a dit aux filles (Mia, 11 ans, et Romy, 5 ans) qu'il existait une autre piste qu'on ne connaissait pas encore, elles ont vite sorti le plan des pistes façon carte au trésor pour trouver cette nouvelle pépite baptisée *Jacques le bûcheron*.

En moins de temps qu'il ne fallait pour le dire, nous avons chaussé nos skis pour prendre le téléski Alpauris qui permet d'accéder au village d'Auris-en-Oisans.

Nous recommandons ce secteur moins fréquenté, d'autant que les pistes sont super chouettes pour les débutants et même pour les grands !

Après avoir exploré de fond en comble *Jacques le bûcheron*, nous reprenons le téléski du Chalvet pour immortaliser cette première exploration fun grâce au photopoint. En un clic, sur l'application Alpe d'Huez (gratuit), nous avons retrouvé nos photos en scannant notre forfait.

**F**or many people, holidays in the mountains in winter are the perfect time to get together, sharing a raclette with your family and friends, enjoying the pleasure of skiing with your cousins and experiencing new leisure activities. In Alpe d'Huez, there is an embarrassment of choice so far as ski slopes are concerned, as well as for many other activities! Justine and Valentin's family (find them on Instagram under the name "destination.aventures"), regular visitors to the resort for over ten years, have tested five activities for you to experience as a group. Here they tell you all about it!

## 1. DISCOVER ALL THE FUN SLOPES FOR KIDS

It's impossible to miss the fun slopes *Chez Roger and Marcel's Farm* which can be reached directly from the centre of the resort. When we told the girls (Mia, age 11, and Romy, age 5) that there was another slope they hadn't yet been to, they quickly opened the "treasure hunt" map of the sites to find out about this new gem, called *Jacques le bûcheron* ("Lumberjack").



# Alpe d'Huez



## OÙ TROUVER TOUS LES AUTRES PHOTOPONTS ?

- Sur le télésiège du Chalvet avec une vue plongeante sur la piste noire La Sarenne
- Sur la luge sur rail des Bergers, un photo jump Alpe d'Huez au cœur de l'action !
- Sur le téléphérique du dôme des Rousses
- Au sommet du téléphérique du Pic Blanc à 3 330 m



Pour continuer à s'amuser en famille, on emmène les filles sur *Marcel's Farm*, avant de nous diriger sur le tout nouveau boardercross que nous a conseillé Guillaume, le "chef" du snowpark. Entre les bosses et les boxes, nous avons bien ri ; en plus, Romy a pu prendre le tire-fesses pour la première fois (merci à madame la perchiste qui a pris le temps de lui expliquer).

## 2. DÉVALEZ LES PENTES ENNEIGÉES EN MOUNTAIN KART

Notre séjour à l'Alpe d'Huez est toujours un moment très attendu, car ce sont de vraies vacances familiales durant lesquelles nous sommes heureux de retrouver papy, mamie, tonton, tatie et les cousins et cousines ! Après avoir bien profité des pistes avec les filles, nous embarquons les plus courageux pour une activité qui décoiffe : le Mountain Kart ! Imaginez : un kart équipé d'un ski, une piste réservée



In no time at all, we had put on our skis to get on the Alpauris chairlift which would take us to the village of Auris-en-Oisans. We recommend this less crowded sector, especially since the pistes are the greatest fun for both beginners and adults! After exploring every corner of *Jacques le bûcheron*, we took the Chalvet chairlift to immortalise this first exciting exploration with Photopoints. In just one click on the Alpe d'Huez app (free), we found our photographs by scanning our pass. To continue our enjoyable day with the family, we took the girls to *Marcel's Farm* before making our way to the new boardercross which Guillaume, the "boss" of the snowpark, had recommended to us. We had a good laugh with the bumps and the boxes; furthermore, Romy managed to take the ski lift for the first time. (Thank you to the lady operator who took the time to explain to Romy how it worked).

## WHERE TO FIND ALL THE OTHER PHOTOPONTS ?

- On the Chalvet chairlift with a bird's eye view of the Sarenne black run
- On the rail toboggan of the Bergers, an Alpe d'Huez jump photo at the heart of the action !
- On the Dôme des Rousses cable car
- At the top of the Pic Blanc cable car run at a height of 3,330 metres

## 2. HURLE DOWN THE SNOWY SLOPES IN A MOUNTAIN KART

We always look forward to our stays in Alpe d'Huez because they are real family holidays which we enjoy spending with our grandparents, our uncles and aunts, and all our cousins! After enjoying the snow slopes with the girls, we are now going to take the most courageous children to an activity which really rocks: the Mountain Kart! Just imagine: a go-kart fitted with a ski, a piste reserved for speedsters and the



## INFOS PRATIQUES

- À partir de 12 ans
- Port du casque obligatoire
- Accessible en journée sous le télésiège des Jeux de 10 h à 15 h (en fonction de l'enneigement) ou pendant le ski de nuit sur la piste de Roger, au départ de la remontée Rif Nel express
- L'activité se pratique aussi en été (les skis en moins) !



aux bolides et un coucher de soleil flamboyant sur les montagnes... Le combo parfait pour les amateurs de sensations. Nous nous sommes donc retrouvés avec l'ado de la famille à faire une course givrée, une vraie partie de plaisir ! Nous avons réalisé l'activité une première fois au coucher du soleil, puis une seconde fois en journée. Changement de décor et de sensations : la journée, la piste est complètement damée, ce qui rend la vitesse encore plus folle ! Autant vous dire que les skieurs doivent encore se souvenir de mes cris pendant la descente et des rires de Valentin, mais tout s'est passé à merveille !

sunset shining over the mountains... The perfect combination for people seeking thrills. So we found ourselves sharing this crazy race with the teenager of the family, a real treat! We first did mountain karting at sunset, then a second time during the day. Different views and different sensations: during the day the piste is perfectly groomed, so the kart moves at crazy speeds! I must tell you that skiers still remember my screams as we hurtled down and Valentin laughing, but it all went wonderfully well!

## 3. FAITES VOS PREMIÈRES TRACES AU LEVER DU SOLEIL SUR LA PLUS LONGUE PISTE D'EUROPE

Cette pépite est réservée aux fondus qui ne craignent pas de se lever tôt. En effet, le rendez-vous à 7 h 50 au pied du téléphérique du Pic Blanc pique un peu les yeux. Mais le jeu en vaut vraiment la chandelle. Nous n'allons pas seulement descendre La Sarenne les premiers de la journée,

## PRACTICAL INFORMATION

- From 12 years old
- Helmet compulsory
- Accessible during the day beneath the Avenue des Jeux cable car from 10h00 to 15h00 (depending on the snow cover) or during night skiing on the Roger piste, at the departure point of the Rif Nel Express
- The activity is also available in summer (minus the skis)!

# L'AGATE

## VAUJANY



Votre appartement  
en cœur de résidence



mais nous allons également partager notre descente avec les pisteurs. Dès la montée en télécabine, un pisteur prend le temps d'échanger sur son métier, de répondre à nos questions sur cette piste noire mythique, la plus longue piste d'Europe, avec ses 16 km, quand même !

L'un d'entre eux confie : « Chaque skieur ou snowboardeur prend du plaisir différemment. Pour certains, ce sera dans la prise de vitesse, pour d'autres, ce sera de prendre son temps... » Dans cette optique, l'un des pisteurs se place en tête de descente pour guider les amateurs de vitesse, puis d'autres groupes se forment naturellement.

## INFOS PRATIQUES

- Activité réservée aux skieurs aguerris
- Réservation en ligne
- Rendez-vous à 7 h 50 au pied de la télécabine du Pic Blanc.

### 3. LEAVE YOUR FIRST TRACKS IN THE SNOW AT SUNRISE ON THE LONGEST PISTE IN THE WORLD

This gem is reserved for enthusiasts who don't mind getting up early. The rendezvous at the foot of the Pic Blanc cable car at 7h50 may find you bleary-eyed, but it is really worth it. Not only are we going to be the first to leave our tracks on the Sarenne piste but we shall be accompanied on our descent by the ski patrollers. As we go up in the cablecar, one of the patrollers takes the time to explain what his job consists of and to answer our questions about this legendary black piste which, with its length of 16 kilometres, is the longest piste in Europe!

One of them explains things: "Every skier or snowboarder enjoys it for different reasons. Some love skiing at full speed, while others love to take their time..." In the light of this, one of the ski patrollers takes the lead in the descent to guide those crazy about speed, then other groups form themselves naturally.

## PRactical INFORMATION

- Activity reserved for experienced skiers
- Online booking
- Rendezvous at 7h50 at the foot of the Pic Blanc cable car.



L'aventure commence à 3 330 mètres avec un panorama à couper le souffle sur Les 2 Alpes, les sommets du pic Bayle, de la Meije, des aiguilles d'Arves et même le mont Blanc ! Puis, place à la glisse. Nos spatules dévalent 2 000 mètres de dénivellation négative ! Après la descente, nous nous retrouvons tous ensemble dans une auberge autour d'un petit déjeuner pour se reposer avec les pisteurs. Entre la vue et la sensation d'avoir la piste pour nous, l'expérience est incroyable, un moment suspendu de pur bonheur que l'on n'est pas près d'oublier !

## 4. AMUSEZ-VOUS DANS LES ESCAPE GAMES

Une semaine aux sports d'hiver ne rime pas forcément avec du ski non-stop. Direction le palais des sports pour tester deux escape games aux ambiances différentes. Compte tenu de notre large tribu, nous composons deux types d'équipes. Le premier escape game s'est déroulé dans une tente aux couleurs des J.O. Notre troupe n'a pas eu d'autre choix que celui de coopérer pour retrouver « La Médaille d'or ». Entre

The adventure starts at a height of 3,330 metres with a stunning panorama overlooking Alpe d'Huez, the summits of Le Pic Bayle, La Meije, Les Aiguilles d'Arves and even Mont Blanc! Now it's time to ski. Our spatula skis hurtle down a slope of 2,000 metres! After the descent, we all get together in an inn for a refreshing breakfast with the ski patrollers. What with the stunning views and the feeling of having the piste to ourselves, the experience is incredible, a moment of pure pleasure which will remain with us for a very long time!

## 4. DISCOVER THE FUN OF ESCAPE GAMES

A week at a ski resort doesn't necessarily mean non-stop skiing. We went to the Palais des Sports to test two Escape Games with very different atmospheres. Being a large gang, we were able to form two teams. The first Escape Game took place in a tent in the colours of the Olympic Games. In this game our gang had no alternative but to cooperate to find "The Gold Medal".



## PRactical INFORMATION

- On the site of the Palais des Sports et des Congrès
- "Medailles d'Or" and "Sortie de piste" on the 1968 Olympic Games theme, escape games accessible to all
- Booking online with the chosen time slot obligatory
- Duration of each game: 1 hour

calculs, recherches, enquêtes et fous rires, nous avons vécu de grands moments : la Marseillaise remixée par la cousine Zoé ou encore notre hymne chanté par mamie qui a fait grincer les oreilles de notre maître du jeu.

Notre deuxième équipe s'est retrouvée dans un décor de chalet, propulsée au rang de moniteur de l'ESF, malheureusement coincée dans la ski room des mono. Nous avons dû jouer d'astuces pour sortir et arriver à l'heure pour la première leçon de ski. Bien entourés par une brochette d'enfants de 5 à 12 ans, chacun a apporté sa pierre à l'édifice. Un conseil : faites confiance aux petits. Ils sont de bons partenaires et ont un instinct de jeu, que ce soit pour trouver les cachettes ou pour s'imprégner des personnages. Nous avons missionné notre mini-pouce Romy pour être notre chef talkie-walkie et faire le lien avec le maître du jeu (pour nous débloquer quand nous avions du mal à résoudre une énigme). Autant vous dire qu'elle maîtrise le sujet : « 1, 2, 4, 7, est-ce que tu me reçois 6/10 ? Terminé ! » Fous rires garantis !

## INFOS PRATIQUES

- Sur le site du palais des sports et des congrès
- Escape games « Médailles d'or » et « Sortie de piste » sur le thème des JO 1968, accessibles à tous
- Réservation obligatoire en ligne avec le choix du créneau horaire
- Durée de chaque jeu : 1 heure

We had a really great time, punctuated by calculations, searches, investigations, and lots of giggling, ending with the Marseillaise, remixed by cousin Zoe, and also our hymn performed by grandma, who was embarrassingly out of tune. Our second team found themselves in a chalet setting, propelled to the rank of ski instructor of the European Science Foundation (ESF), unfortunately stuck in the mono ski-room. We had to play all kinds of tricks to get out and arrive in time for our first ski lesson. Surrounded by a group of children 5 to 12 years old, everyone did their bit. A word of advice: trust the little ones. They are excellent team mates and they have an instinct for games, whether it be finding hiding places or taking on roles. We appointed little Romy to be our chief speaker to communicate with the games master, to help us when we were unable to solve a mystery. I might tell you that she was in control of the situation: "1, 2, 4, 7, are you receiving me 6/10? Over!" Fits of laughter guaranteed!





© Lionel Royet/OT Alpe d'Huez

## 5. PARTEZ RANDONNER À RAQUETTES POUR DÉGUSTER UNE FONDUE DANS UN IGLOO

Notre séjour se clôture en beauté avec une randonnée insolite au crépuscule en direction d'un authentique igloo. Nous retrouvons Clément, notre guide, incollable sur la montagne, les étoiles et la construction d'igloos ! Autour de son cou, un mystérieux pendentif (soi-disant une dent de marmotte géante !). Autant vous dire que cela a fait travailler l'imagination des enfants durant toute la montée.

Clément prend la tête de l'expédition avec Romy, très impliquée dans son rôle de seconde de cordée. La station s'endort doucement sous un ciel étoilé et offre un spectacle magique. Arrivés au fameux igloo, nous éteignons nos frontales pour observer les constellations et le scintillement des étoiles. Les planètes Vénus, Mars et Jupiter sont aussi visibles pour l'occasion.

## 5. GO FOR A RACKET RAMBLE AND DISCOVER THE PLEASURE OF EATING A FONDUE IN AN IGLOO

Our stay ended on a high note with an unusual ramble in the twilight to an authentic igloo. We met up with Clément, our guide, who knows everything about mountains, stars and the construction of igloos! Round his neck was a mysterious pendant, supposedly a tooth of a giant marmot! Needless to say, this got the children's imagination going throughout the ramble.

Clément led the expedition with Romy, who took the role of second-in-command very seriously. The resort was slowly falling asleep beneath the starry sky and it was a magical sight. Having arrived at the famous igloo, we turned off our headlamps to gaze at the constellations and the sparkling of the stars. The planets Venus, Mars and Jupiter were also visible that evening.

With our little Romy as scout, we soon found ourselves comfortably installed in the igloo which Clément had built in a couple of days. Inside were real benches carved out of



## INFOS PRATIQUES

- À partir de 6 ans
- 30 min de marche d'approche avant de rejoindre l'igloo
- Durée : 18 h à 21 h, départ du Bureau des guides
- Raquettes et bâtons fournis par le guide au point de rendez-vous
- Prévoir de bonnes chaussures (type rando montantes ou après-ski, mais pas de Moon boots, incompatibles avec les raquettes), des vêtements chauds, combi, bonnet, gants, etc.
- 80 € par personne. Enfant -13 ans : 55 €
- Réservation auprès du Bureau des guides par téléphone 06 79 97 91 62 ou mail : [inforando@guidesoisans.com](mailto:inforando@guidesoisans.com)

© Lionel Royet/OT Alpe d'Huez

the snow, covered with rugs so that we wouldn't catch cold, flooring, and even a table! In fact, this was the first question that Romy asked Clément: *"How did you get the table into the igloo?"*

After the physical effort, we enjoyed the comfort of a delicious cheese fondue Savoyarde: the children stirred the cheese while the adults added pieces of cheese bit by bit. Now there was time to relax and enjoy ourselves, except for Romy who had found the perfect place for a nap. On the way back, exhausted after her busy day, she chose the sledge. Mia and Zoé (11 and 12 years old) attacked the descent like pros in the moonlight!

Avec notre petite Romy en éclaireuse nous nous retrouvons confortablement installés dans l'igloo que Clément a mis deux jours à bâtrir. À l'intérieur, de véritables banquettes en neige recouvertes de tapis pour ne pas prendre froid, un plancher et même une table ! D'ailleurs, c'est la première question que Romy posa à Clément : *« Comment as-tu fait entrer la table dans l'igloo ? »*

Après l'effort, le réconfort avec une bonne fondue savoyarde : les petits tournent le fromage pendant que les grands versent les morceaux petit à petit. Place à la détente et à la régalaide, sauf pour Romy qui a trouvé le lieu idéal pour une sieste. Au retour, elle choisira l'option luge, trop éprouvée par sa journée. Mia et Zoé (11 et 12 ans), quant à elles, attaquent la descente comme des cheffes à la lueur de la lune !

## PRACTICAL INFORMATION

- From six years old and up
- 30 minutes' walk to reach the igloo
- Duration: 18h00 to 21h00, departure from the Bureau des guides
- Rackets and sticks provided by the guide at the meeting point
- Be sure to wear suitable footwear (rambling or après-ski boots, but not Moon Boots, which are incompatible with rackets, warm clothes, snowsuit, hat, gloves, and so on)
- €80 per person. Children under 13: €55
- Booking at the Bureau des guides by telephone 06 79 97 91 62 or by email: [inforando@guidesoisans.com](mailto:inforando@guidesoisans.com)



© Lionel Royet/OT Alpe d'Huez

DISPOSITIF TOURISME 07/2023 • Crédits photo : imagesetrêves

# ★ La petite station des grands rêves ★

The little resort of big dreams

HIVER/ÉTÉ  
WINTER/SUMMER



 **AURIS**  
EN OISANS

Alpe d'Huez  
grand domaine *Ski*

 **OISANS**  
LES ALPES MYTHIQUES

# COMMENCER LA GLISSE AVEC LE CLUB PIOU-PIOU NORDIC

## START SKIING WITH THE PIOU-PIOU NORDIC CLUB

**Lancé l'hiver dernier, le club Piou-Piou Nordic propose une initiation ludique à la glisse pour les enfants de 4 à 6 ans. Une manière différente d'appréhender la neige tout en s'amusant.**

Il y a Blanchot, Garolou, Siffloote et Titourson. Il y a aussi des raquettes à neige légères comme des flocons, des igloos, une cabane pour le goûter... et même des bonbons cachés dans la neige ! Et puis il y a les skis nordiques, tellement plus légers que leurs cousins alpins, et la carabine à élastique pour l'initiation au biathlon. Au jardin d'enfants nordique de l'Alpe d'Huez, on a décidément pensé à tout. Y compris à faciliter la vie des parents en fournissant le matériel pour toute la semaine et en le gardant sur place, histoire de leur épargner la logistique quotidienne.

Créé l'hiver dernier par l'ESF de l'Alpe d'Huez, le club Piou-Piou Nordic rencontre un franc succès. Réservé aux enfants de 4 à 6 ans, il propose six sessions matinales, du dimanche au vendredi, de 9 h à 11 h 30, avec une multitude d'activités au programme. Si la discipline centrale reste le ski de fond, toujours abordé grâce à des jeux, les moniteurs initient aussi les enfants à l'art de faire un bonhomme de neige, à la marche dans la poudreuse avec des mini-raquettes, à la chasse au trésor au milieu des sapins, à la construction d'un igloo, à l'identification des traces d'animaux ou encore au biathlon. Le matériel de ski nordique étant plus léger et plus maniable, les apprentis fondeurs se déplacent plus facilement, tout en travaillant leur équilibre. Un réel atout pour tous ceux qui voudront ensuite dévaler les pentes en ski alpin ! Ouvert trois semaines durant l'hiver, le jardin d'enfants nordique est encadré par des moniteurs dans une ambiance bienveillante et intimiste.

**Le club Piou-Piou Nordic est ouvert du 28 décembre au 2 janvier, du 15 au 20 février et du 22 au 27 février. Informations sur <https://www.esf-alpedhuez.com/ski-nordique/piou-piou-nordic/>**



Set up last year, the Piou-Piou Nordic Club offers an enjoyable initiation to board sports for children aged from four to six. It's a different way of learning about snow while having fun at the same time.

The characters Blanchot, Garolou, Siffloote and Titourson are there. There are also snowshoes as light as snowflakes, igloos, a hut where you can have tea... and even sweets hidden in the snow! Then there are the Nordic skis, so much lighter than their Alpine cousins, and a rubber-band gun to introduce children to the biathlon. They have certainly thought of everything at the Piou-Piou Nordic Club of Alpe d'Huez, including making life easier for parents by supplying the equipment for the entire week and keeping it on site, so as to save them the daily chore of carrying it back and forth. Created last winter by the ESF (French Ski School) of Alpe d'Huez, the Piou-Piou Nordic Club has proved to be extremely successful. Open to children from four to six years old, it offers six morning sessions, from 9h00 to 11h30, covering a multitude of activities. Although the main discipline is still cross-country skiing, always presented through a series of games, the instructors also introduce the children to the skills of making a snowman, walking in the powdery snow on mini snow-rackets, going on treasure hunts among the fir trees, building an igloo, identifying animal tracks, and even taking part in the biathlon. Nordic ski equipment being lighter and easier to handle, cross-country novices will find it easier to ski, while working on their balance. A real asset for those who will then want to hurtle down the slopes on alpine skis! Open for three weeks in the winter, the Piou-Piou Nordic Club is supervised by instructors in a warm and friendly atmosphere.

**The Piou-Piou Nordic Club is open from December 28 to January 2, from February 15 to February 20, and from February 22 to February 27. Information at <https://www.esf-alpedhuez.com/ski-nordique/piou-piou-nordic/>**

# Qui mieux que vous pour parler de nous ?



Merci beaucoup à Chloé pour une semaine formidable avec notre petite-fille Agathe. Elle sait s'occuper des enfants et se montre très douce tout en étant pédagogue. Agathe adore le ski !



Depuis 2 ans, notre fille Élodie vient à l'ESF de l'Alpe d'Huez et elle ne veut pas aller ailleurs...

Super accueil, top !



Merci à Romain ! J'ai débuté les cours avec lui l'année dernière et j'ai remis le couvert cette saison. Excellent professeur, il met en confiance et m'a permis de réaliser de gros progrès !

# esf

## ALPE D'HUEZ



I had two private lunchtime lessons with Marie. I was a very, very nervous beginner and she was so kind and helpful.



Un immense merci à Julie, Claude et Bastien qui ont ensoleillé notre semaine de ski. Vous êtes de super moniteurs. Rendez-vous est pris pour l'année prochaine.



Un énorme MERCI à Hugo pour sa gentillesse, sa pédagogie avec nos enfants ! Notre fils termine sa semaine de ski hyper content et ne demande qu'à revenir ! Bonne saison à tous !

# UN WEEK-END COCOONING À L'ALPE D'HUEZ : À LA DÉCOUVERTE DES MEILLEURS CHOCOLATS CHAUDS

A weekend of pampering in Alpe d'Huez:  
discovering the best hot chocolate drinks

Texte et photos : Gwen Lavila / *Les Mondaines*

**Lorsque le gel recouvre les montagnes et que les températures chutent, rien de tel qu'un moment cocooning autour d'un chocolat chaud pour se réchauffer le corps et l'esprit. Nous avons demandé au média grenoblois *Les Mondaines* de dénicher pour vous les meilleures adresses pour vos pauses gourmandes. Suivez le guide !**

When the mountains are covered in frost and temperatures are tumbling down, there's nothing like treating yourself to a delicious hot chocolate to warm both body and mind. We asked the Grenoble city guide *Les Mondaines* to give us the best addresses for gourmet breaks.

Follow the guide!



# Chocolat chaud et douce découverte au **Signal 2108**

Dès le matin, on commence la journée de manière douce et gourmande sur les pistes, au restaurant d'altitude **Signal 2108**. Niché au sommet de la remontée mécanique du même nom, cet établissement est le seul à offrir une vue panoramique à couper le souffle sur les montagnes environnantes et la station. L'endroit idéal pour savourer un chocolat chaud tout en admirant les cimes.

Le chocolat chaud, préparé à partir de chocolat de haute qualité, est un véritable délice, accompagné d'une touche de crème fouettée ou d'un soupçon de cannelle pour ajouter une petite touche épicee. L'expérience du chocolat chaud devient ainsi un véritable moment de détente avant de s'aventurer sur les pistes de ski pour profiter de la neige du matin fraîchement damée.

# Hot chocolate and a wonderful discovery at **Signal 2108**

In the morning, start your day on the pistes in a relaxed and gourmet way, at the high-altitude restaurant **Signal 2108**. Situated at the top of the ski lift of the same name, this restaurant is the only one offering such a breathtaking panoramic view of the surrounding mountains and the resort. It is the ideal place to enjoy a hot chocolate while admiring the mountain peaks.

Prepared with high quality chocolate, this hot chocolate drink is absolutely delicious; it is served with a splash of whipped cream, or a dash of cinnamon to add a subtle spicy touch. The hot chocolate break is a real moment of relaxation before venturing onto the ski slopes to take advantage of the freshly groomed morning snow.



# Une pause déjeuner gourmande *O'Baroudeur*

Après une matinée bien remplie, il est temps de se laisser séduire par une nouvelle parenthèse gourmande pour le déjeuner. On quitte les pistes pour rejoindre le cœur de station, direction **O'Baroudeur**, où Aurore et Loïc vous accueillent avec sourire et convivialité.

Ce charmant café très cosy propose de quoi se régaler pour la pause midi et, bien sûr, une boisson de choix pour continuer notre pèlerinage cacaoté : un chocolat chaud rehaussé de chantilly maison et de mini-marshmallows. Cette recette généreuse, à la fois onctueuse et réconfortante, est le remède miracle pour se réchauffer après quelques heures passées à la fraîcheur des pistes. Et si le soleil et la chaleur sont au rendez-vous, il se déguste sur la terrasse, avec vue sur les pistes de ski en face de nous. Accompagnez-le d'une part de *banana bread* ou d'un *carrot cake* maison et vous voilà prêts à repartir pour profiter de l'après-midi.

## Un chocolat chaud d'altitude à l'italienne au *Café alpin*

Si vous êtes en quête d'authenticité et de simplicité, une halte au **Café alpin** vous offrira l'opportunité de savourer un chocolat chaud à l'italienne. L'épaisseur de la préparation et sa texture soyeuse en font une expérience gustative incomparable. Ce chocolat intense, bien corsé et généreux, est la parfaite pause pour les amateurs de douceurs riches et réconfortantes. Concocté sous vos yeux et avec amour par la barista, installée sur son triporteur italien au charme rétro, il est à déguster sans modération pour une petite pause en fin de matinée, ou encore pour terminer la journée avant de redescendre jusqu'à la station.

Perché à 2 700 mètres d'altitude, le **Café alpin** marque d'ailleurs le point de départ de la mythique piste de Sarenne, l'une des plus longues pistes noires d'Europe. Que vous soyez un skieur chevronné ou un contemplatif en quête de panoramas grandioses, une tasse de chocolat chaud d'altitude est l'accompagnement parfait pour un moment de détente face au lac Blanc figé dans la glace, avant de prendre la piste. Vous pouvez même en profiter pour faire un tour à la grotte de Glace, à deux pas, pour admirer les sculptures glaciaires abritées dans les profondeurs du glacier de Sarenne.



## A gourmet lunch break at *O'Baroudeur*

After a busy, energetic morning, the time has come to enjoy another gourmet break for lunch. You leave the ski slopes and make your way to the centre of the resort, to **O'Baroudeur**, where Aurore and Loïc will welcome you with a warm and friendly smile.

This charming, cosy cafe is the perfect place to treat yourself to a lunch break and, of course, a delicious drink to continue our chocolatey pilgrimage: a hot chocolate served with home-made Chantilly cream and mini-marshmallows. This generous recipe, creamy and comforting, is the perfect way to warm up after a few hours spent in the cold of the ski slopes. And if the sun is out and it is warm, you can enjoy it on the terrace, overlooking the ski slopes. It is the perfect accompaniment to a slice of home-made carrot cake or banana bread. Then you will be ready to set off again to enjoy the afternoon.



## A high-altitude hot chocolate in the Italian-style at the *Café Alpin*

If you are looking for authenticity and simplicity, a visit to the *Café Alpin* is the perfect place to treat yourself to a hot chocolate in the Italian style. The thickness of the preparation and its silky texture make it an incomparable tasting experience. This intense chocolate, full-bodied and generous, is the perfect drink for lovers of sweet, comforting treats. Carefully prepared in front of you by the barista, sitting on her delightfully retro Italian delivery tricycle, it can be enjoyed without restraint for a little late-morning pause, or at the end of the day before making your way back to the resort.

Perched at an altitude of 2,700 metres, the *Café Alpin* is also the point of departure of the legendary Sarenne piste, one of the longest black pistes in Europe. Whether you are a seasoned skier or a lover of impressive panoramas, a cup of high-altitude hot chocolate is the perfect way to relax as you contemplate the Lac Blanc, solid with ice, before tackling the ski slope. You can even take the opportunity to visit the Grotte de Glace which is nearby, to admire the ice sculptures in the caves in the depths of the Sarenne glacier.

## Un chocolat chaud montagnard au *Chalet du Lac Besson*

Après une journée à dévaler les pentes, il est temps de recharger ses batteries avec une pause gourmande qui allie réconfort et saveurs locales. Direction le *Chalet du Lac Besson*, idéalement niché sur le plateau de ski de fond de l'Alpe d'Huez. On y accède à skis ou à pied, et on s'y trouve comme dans un petit havre de paix après l'effervescence des pistes de ski.

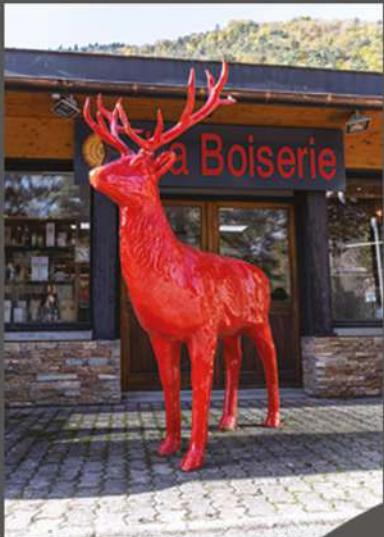
Au programme là-haut : un chocolat chaud « Montagnard », une boisson audacieuse enrichie d'une touche de Chartreuse verte, la célèbre liqueur alpine. Cette boisson originale et savoureuse est l'alternative idéale pour ceux qui souhaitent découvrir un chocolat chaud plus corsé et se réchauffer après une journée active.

Pour ceux qui préfèrent une version sans alcool, le chalet propose également une option sans Chartreuse, mais tout aussi savoureuse, avec un chocolat noir 70 % de qualité. Pour accompagner cette douce boisson, on se laisse tenter par les généreuses pâtisseries maison du chef : tarte au citron meringuée ou encore tarte aux myrtilles, ce dessert typique de nos montagnes.

## A “Montagnard” hot chocolate drink at the *Chalet du Lac Besson*

After spending a day hurtling down the slopes, it is time to recharge your batteries with a gourmet pause which combines relaxation and local flavours. Make your way to the *Chalet du Lac Besson*, situated in an ideal setting on the cross-country skiing plateau of Alpe d'Huez. You can either ski to it or walk there. You will find yourself in a little haven of peace after the bustle of the ski slopes.

On the menu there: a “Montagnard” hot chocolate, a bold drink jazzed up with a touch of green Chartreuse, the well-known Alpine liqueur. This original, delicious drink is an ideal alternative for those who want to treat themselves to a spicier hot chocolate and to warm up after an active day's skiing. For those who prefer an alcohol-free version, the Chalet also has one without Chartreuse, made with top quality 70% dark chocolate. To accompany this sweet drink, what better than some of the delicious pastries made by the chef: lemon meringue tart or blueberry pie, the dessert typical of these mountains.



La Boiserie

Meubles et Décoration

MEUBLES | DÉCORATION | CANAPÉS | LITERIE

SITUÉ AU COEUR DES ALPES, AU PIED DE L'ALPE D'HUEZ ET DES 2 ALPES,  
NOUS VOUS PROPOSONS DEPUIS 1989 TOUT LE MOBILIER  
DONT VOUS AUREZ BESOIN POUR VOTRE APPARTEMENT OU VOTRE CHALET.

ZA Fond des Roches • 38520 Le Bourg d'Oisans • +33 (0)4 76 80 14 17 • [contact@laboiserie.fr](mailto:contact@laboiserie.fr) • [www.laboisserie.fr](http://www.laboisserie.fr)

Du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 19h



## Un dessert autour du chocolat chaud à L'Espérance

Après une journée à skier, on cherche le réconfort autour d'un bon dîner. Pour les amateurs de fine gastronomie et d'expériences culinaires d'exception, le restaurant **L'Espérance**, situé dans l'hôtel 5\* des *Grandes Rousses*, propose un dessert unique autour du chocolat chaud. Inspiré de l'expérience cocooning du grand froid canadien, ce dessert est une véritable œuvre d'art. Le chocolat chaud y est utilisé comme base pour un dessert raffiné auquel il est bien difficile de résister. Le chef y joue sur les textures et les saveurs pour créer une expérience multisensorielle, où s'allient le croquant d'une base croustillante, le fondant d'un cœur glacé (au chocolat, bien sûr) et l'onctuosité d'une mousse chocolatée. Le tout assaisonné... d'un chocolat chaud fondant en guide de *topping*. C'est l'occasion de redécouvrir notre boisson phare sous une forme nouvelle, après une journée bien remplie, et de se laisser emporter par une sensation de chaleur et de bien-être, avec un magnifique panorama dégagé sous les yeux.

### Infos

#### **Le Signal 2108**

Sommet du téléski Le Signal – 09 80 72 12 99  
At the top of the Signal chair lift

#### **O'Baroudeur**

126 Place du Cognot, Huez – 07 77 00 82 50

#### **L'Espérance**

Hôtel Les *Grandes Rousses*  
425 Route du Signal, Huez – 04 76 80 33 11

#### **Café alpin**

Sommet de la télécabine du Pic Blanc  
At the top of the Pic Blanc gondola lift

#### **Chalet du Lac Besson**

Route des Lacs – 06 81 77 96 20

## A hot chocolate pudding at L'Espérance

After a day's skiing, one wants to relax with a delicious meal. For lovers of fine cuisine and outstanding culinary experiences, the restaurant **L'Espérance**, situated in the five-star hotel *Les Grandes Rousses*, offers an exceptional dessert based on hot chocolate. Inspired by the "cocooning" experience of the extreme Canadian cold, this pudding is a true masterpiece. The hot chocolate is used as a base for a sophisticated pudding which is very hard to resist. The chef plays on the textures and flavours to create a multi-sensory experience, combining the crunchiness of a crisp base, the melting effect of a frozen core (chocolate, of course) and the smoothness of a chocolate mousse. This is finished with a topping of hot melting chocolate... After a very energetic day, it is an opportunity to rediscover our favourite drink in a new guise, and it fills us with a pleasant sensation of warmth and wellbeing as we enjoy the magnificent panorama spread out in front of us.

# Un hiver au sommet



PARENTHÈSE  
vacances

# PENSER L'AVENIR À LONG TERME

## Planning the long-term future

Texte : Martin Léger

Permettre à tous – piétons, skieurs, vététistes, travailleurs, etc. – de se déplacer sur le territoire de l'Alpe d'Huez sans prendre sa voiture est une volonté forte de la station.

Allowing everyone – pedestrians, skiers, mountain bikers, workers, etc. – to move around Alpe d'Huez without a car is a major commitment for the resort.



**À l'Alpe d'Huez, le développement durable n'est pas un simple outil marketing, mais une préoccupation majeure, au centre de toutes les actions mises en œuvre par l'Office de tourisme, la mairie et la SATA (l'exploitant du domaine skiable), avec la volonté d'embarquer les socio-pros de la station dans cette dynamique. De la démarche de labellisation Flocon vert au projet Altitude 3 300, en passant par le Programme propriétaire et Montagne zéro déchet, focus sur ces initiatives durables.**

« On ne veut pas juste avoir un label, mais faire un état des lieux complet. L'idée, c'est de se servir de cette démarche pour avoir un outil de pilotage qui permette de fédérer l'ensemble des acteurs de la station. Les initiatives existaient déjà, mais ça manquait de coordination », explique Sébastien Mérignargues, le directeur de l'Office de tourisme, à propos du Flocon vert. Attribué par l'association Mountain Riders, ce label a pour objectif d'engager et de structurer la transition écologique des destinations de montagne en impliquant les parties prenantes du territoire autour de quatre grandes thématiques : économie, gouvernance et résilience, dynamiques sociales et culturelles, gestion des ressources.

*La gratuité des télécabines « urbaines » (Huez Express et Alpe Express, sans oublier le très vintage Télécentre) contribue à la réduction des émissions de CO<sub>2</sub>. Free "urban" gondolas (Huez Express, Alpe Express, and the vintage Télécentre) help reduce CO<sub>2</sub> emissions.*



**In Alpe d'Huez, sustainable development is not just a simple marketing tool. It is a major issue which is at the heart of all the actions undertaken by the Tourist Office, the Mairie (town hall) and S.A.T.A. Group Huez (the company which runs the ski domain). The objective is to involve the people of the resort in this enterprise. From the Flocon Vert labelling to the Altitude 3 300 project, as well as the owner programme and the Zero Waste Mountain, the focus is on these sustainable initiatives.**

“We don't want just to have a label, we want to establish a complete picture. The idea is to use this project to have a management tool which will enable us to bring together all those involved in the resort. Initiatives already existed, but there was no coordination”, explains Sébastien Mérignargues, director of the Tourist Office, regarding the Flocon Vert. Awarded by the Mountain Riders association, the objective of the Flocon Vert label is to initiate and structure the ecological transition of mountain destinations by involving the interested parties in four major issues: economy, governance and resilience, social and cultural dynamics, and the management of resources.



*La philosophie du Programme propriétaires ? Dynamiser l'existant, sans nouvelles constructions.*  
The philosophy behind the Homeowners Program? Revitalise what already exists, without new construction.

Parmi ces axes de travail, Sébastien Mérignargues cite en premier lieu la mobilité, « puisque les transports pour se rendre en station sont responsables des deux tiers des émissions de CO<sub>2</sub>. Il faut réfléchir à la meilleure façon de rendre la station plus accessible, mais de la façon la plus durable possible. » Le travail sur le stationnement, la poursuite de la politique de verdissement de la station, la mise en place de navettes vers le lac Besson cet été, etc. font aussi partie des pistes de réflexion.

Mais pas question de foncer tête baissée : « On a fait réaliser par Take[air] (une société de l'économie sociale et solidaire) un bilan carbone à l'échelle de la station, englobant toutes les activités. Ce qui est intéressant, ce n'est pas tant le tonnage global que la répartition entre les activités, afin de savoir sur quoi agir en priorité. Les mesures les plus fortes symboliquement ne sont pas forcément les plus efficaces. »

#### **DAVANTAGE QU'UNE SIMPLE POLITIQUE TOURISTIQUE**

Autre initiative pilotée par Mountain Riders : le programme Montagne zéro déchet, qui, comme son nom l'indique, a pour ambition d'éradiquer les déchets sauvages dans les territoires d'altitude d'ici à 2030. De l'ESF à Domaines skiables de France, en passant par l'Association nationale des maires de stations de montagne, Nordic France, le Syndicat national des accompagnateurs en montagne ou le GHR (Groupement des hôteliers et restaurateurs de France), le projet compte de nombreux signataires... dont la station de l'Alpe d'Huez.

**« ON A FAIT RÉALISER PAR TAKE[AIR] UN BILAN CARBONE À L'ÉCHELLE DE LA STATION, ENGLOBANT TOUTES LES ACTIVITÉS. CE QUI EST INTÉRESSANT, CE N'EST PAS TANT LE TONNAGE GLOBAL QUE LA RÉPARTITION ENTRE LES ACTIVITÉS, AFIN DE SAVOIR SUR QUOI AGIR EN PRIORITÉ. » (SÉBASTIEN MÉRIGNARGUES, DIRECTEUR DE L'OFFICE DE TOURISME).**



## De nouvelles télécabines avec le projet Altitude 3 300

Le projet, d'un coût global supérieur à 200 millions d'euros, prévoit d'ici à décembre 2027 le remplacement ou la rénovation de remontées existantes par cinq télécabines plus confortables et performantes :

1. Nouvelles cabines de 23 places avec de vrais sièges confortables et une vue panoramique sur la télécabine du Pic Blanc (ex-DMC des Grandes Rousses), en place depuis l'hiver 2024-2025.
2. Remplacement de la télécabine de Poutran avec des cabines 10 places tout confort et une connexion directe à la télécabine du Pic Blanc (sans détour par l'extérieur dans la neige).
3. Transformation du télémixte du Rif Nel en télécabine à deux tronçons, avec une arrivée au pied de l'actuel télésiège du Lièvre blanc.
4. Remplacement du télésiège du Lièvre blanc par une télécabine avec arrivée au sommet de Marmottes 2.
5. Nouvelle télécabine de Sarenne, du bas du télésiège de l'Herpie jusqu'au pic Blanc.



De gauche à droite : Fabrice Boutet (PDG de SATA Group), Jean-Yves Noyrey (maire de l'Alpe d'Huez), Sébastien Mérignargues (directeur de l'Office du tourisme) et Florian Noyrey (président du Ski club de l'Alpe d'Huez) lors de la signature du programme « Montagne zéro déchets », initié par Mountain Riders.

From left to right: Fabrice Boutet (CEO of Sata Group), Jean-Yves Noyrey (Mayor of Alpe d'Huez), Sébastien Mérignargues (Tourist Office Director) and Florian Noyrey (President of the Alpe d'Huez Ski Club) at the signing of the "Zero Waste Mountain" program, initiated by Mountain Riders.

**"WE HAD A CARBON FOOTPRINT ASSESSMENT OF THE RESORT CARRIED OUT BY TAKE[AIR], COVERING ALL THE ACTIVITIES. WHAT INTERESTS US IS NOT SO MUCH THE GLOBAL TONNAGE AS THE AMOUNT USED BY THE VARIOUS ACTIVITIES, SO THAT WE KNOW WHERE TO ACT FIRST." (SÉBASTIEN MÉRIGNARGUES, DIRECTOR OF THE TOURIST OFFICE).**

Among these issues, Sébastien Mérignargues first mentions mobility "because transport to get to the resort is responsible for two-thirds of the CO<sub>2</sub> emissions. It is necessary to think of a better way of making the resort more accessible, but in the most sustainable way possible." The work on parking, the continuation of the resort's greening policy, the setting up of a shuttle service to Lac Besson in summer, and so on, are among the things being considered.

But there is no question of rushing in head first: "We appointed Take[air] (a company specialising in a social, connected economy) to measure the carbon footprint of the resort, taking all the activities into account. What is interesting is not so much the global tonnage but the breakdown between the various activities, so that we know what to act on as a priority. The strongest measures symbolically are not necessarily the most effective."

#### MORE THAN JUST A POLICY FOR TOURISM

Another initiative supervised by Mountain Riders is the Zero Waste Mountain programme which, as its name indicates, aims to eradicate waste materials in mountain areas by 2030. The project includes many members, including the ESF, the French Ski Domains, the national association of mountain resort mayors, Nordic France, the national syndicate of mountain guides, the GHR (Groupement des hôteliers et restaurateurs de France)... and the resort of Alpe d'Huez. In concrete terms, the project includes campaigns for raising awareness of communication media, the installation of sorting bins at events and specific collection points for rubbish, the availability of pocket ashtrays, rubbish collecting operations, and so on. This Flocon Vert was signed in December 2024 and it is still at the Mountain Riders steering committee / plan of action / audit stage. As with Zero Waste Mountain, the final objective is



**Toutes les initiatives « durables » engagées par la station doivent permettre de maintenir la qualité de vie de façon pérenne.**  
All the “sustainable” initiatives undertaken by the resort aim to preserve quality of life in a lasting way.

Concrètement, il prévoit des actions de sensibilisation sur les supports de communication, l'installation de poubelles de tri sur les événements et de points de collecte spécifiques, la mise à disposition de cendriers de poche, des opérations de ramassage des déchets, etc.

Avec ce Flocon vert – signé en décembre 2024, il est encore en phase de comité de pilotage/plan d'action/audit par Moutain Riders – comme avec Montagne zéro déchet, l'idée finale est que « le territoire soit habitable le plus longtemps possible », résume Sébastien Mérignargues. Cette réflexion sur le long terme, qui va bien au-delà de la seule politique touristique, on la retrouve aussi dans le projet Altitude 3 300 (lire encadré). Il consiste en une ambitieuse démarche de modernisation des infrastructures du domaine skiable, visant à faciliter la connexion entre toutes les stations (l'Alpe d'Huez, Oz, Vaujany, Auris et Villard-Reculas) et l'accès au pic Blanc, « notre tour Eiffel, si prisée de nos visiteurs », comme aime imager Fabrice Boutet. Pour le directeur de la SATA, le projet ne concerne pas que les skieurs : « Si c'était le cas, on mettrait des télésièges débrayables ou des télémixtes, ça nous reviendrait moins cher. On a choisi des télécabines parce que, dans 20, 30 ou 40 ans, il s'agira d'un transport public pour vivre la montagne. Qu'on soit skieur, piéton,

### New gondola lifts with the Altitude 3 300 project

With a global budget of over 200 million euros, the project plans to replace or renovate the existing ski lifts by installing five more comfortable, better performing gondola lifts:

1. New gondola lifts seating 23 people with really comfortable seats and a panoramic view on the Pic Blanc cable car (formerly the DMC Grandes Rousses), in service since the winter of 2024-2025.
2. Replacing the Poutran gondola lift with comfortable ten-seat gondolas and a direct link to the Pic Blanc cable car (without having to make a detour outside in the snow).
3. Converting the Rif Nel telemixte (chairs and cabins) into a gondola lift with two sections, arriving at the foot of the current chairlift of the Lièvre Blanc.
4. Replacing the Lièvre Blanc chairlift with a gondola lift arriving at the top of the Marmottes 2 installation.
5. A new Sarenne gondola lift, running from the bottom of the Herpie chairlift up to Le Pic Blanc.

that the “territory should be habitable for as long as possible”, Sébastien Mérignargues explains. This long-term vision, which goes well beyond mere tourist policies, is also found in the Altitude 3 300 project (see box). It involves an ambitious plan to modernise the infrastructure of the ski domain, aiming to improve the connections between all the resorts (Alpe d'Huez, Oz, Vaujany, Auris and Villard-Reculas), as well as access to Le Pic Blanc, “Our Eiffel Tower, so popular with our visitors”, as Fabrice Boutet puts it. For the director of SATA, the project does not concern only the skiers: “If that was the case, we would install detachable chairlifts or telemixtes, that would be cheaper for us. But we have chosen cable cars because, in 20, 30 or 40 years time, they will still provide the public transport for living in the mountains. Whether you are a skier,

vététiste, ouvrier, collaborateur de la SATA ou autre, l'idée est de pouvoir se déplacer sur l'ensemble du territoire sans avoir à prendre sa voiture. »

## GUICHET UNIQUE

Rendre le territoire habitable à long terme, c'est aussi l'objet du Programme propriétaires. « Le PLU a été revu. Les droits à construire sont quasiment nuls. Par ailleurs, on a un taux de résidences secondaires très élevé. Ce Programme propriétaires a pour vocation de dynamiser l'existant sans faire de nouvelles constructions, en aidant les propriétaires pour l'accès à la rénovation, à la location, à la gestion de leur bien. On veut créer une sorte de guichet unique auquel s'adresser, avec un catalogue d'intervenants potentiels (artisans, agences immobilières, etc.). L'idée, c'est que les différentes initiatives existantes soient fédérées à l'échelle de la station », affirme le directeur de l'Office de tourisme, qui ajoute : « Le potentiel de départ est quasiment de 14 000 lits. Si on arrive, d'ici cinq à six ans, à toucher la moitié des propriétaires de résidences secondaires avec ce programme, ce serait une belle réussite. »

Sébastien Mérignargues l'assure : toutes ces initiatives « durables » ne doivent pas être considérées comme un atout marketing pour attirer de nouveaux visiteurs. « Mais ne pas le faire pourrait nous faire perdre des clients potentiels. Aujourd'hui, un touriste sur deux en moyenne est sensible à l'environnement. »

a pedestrian, a mountain biker, a collaborator of SATA, or someone else, the idea is to be able to move across the whole territory without having to take the car. »

## A SINGLE WINDOW

Making the territory habitable in the long term is also the objective of the "owners" programme. "The local urban plan has been revised. The right to build is almost zero. Also, the number of secondary residences is very high. The objective of this 'owners' programme is to energize what already exists without building new constructions, by helping owners to carry out renovations and to let their property or to manage it. We want to set up a kind of single window for people to approach, with a list of potential participants (craftsmen, estate agents, and so on). The idea is that the various existing initiatives should be grouped together in the resort", the director of the Tourist Office explains. He adds: "The starting potential is almost 14,000 beds. If within five or six years, we manage to interest half the owners of secondary residences with this programme, that would be a great success." Sébastien Mérignargues is reassuring: all these "sustainable" initiatives should not be seen as a marketing tool to attract new visitors. "But not to do so could make us lose potential clients. Today, on average, one tourist in two is sensitive to the environment."

**Carbel**  
Hydrocurage / Balayage  
distributeur d'énergie

## Un groupe, une multitude de savoir-faire

**FRANCE DENEIGEMENT**

**gravier**  
travaux publics



Déneigement - Transport en montagne  
Terrassement - Minage  
Travaux en montagne - Démolition

**GROUPE  
BRUNERIE**

Centrale à béton - Carrière de matériaux  
Livraison de carburant - Hydrocurage  
Réseaux - Concassage mobile



# UNE PREMIÈRE NUIT SOUS LES ÉTOILES

A first night  
under the stars

Texte : Marie Paturel

Photos : Lionel Royet/Office de Tourisme Alpe d'Huez

**Se laisser happer par la lumière chaude du crépuscule,  
puis écouter le silence de la montagne et lever les yeux vers  
le ciel : les étoiles scintillent au-dessus des Grandes Rousses  
et du camp dressé pour la nuit sur le plateau des lacs.**

Become immersed in the warm light of the setting sun, then listen to the silence of the mountains and look up at the sky: the stars are twinkling above the Grandes Rousses and the camp you have just set up for the night on the Plateau des Lacs.

**Repas sous les étoiles à la lueur des frontales, sur le plateau des Lacs. Ici, tout feu est strictement interdit.**  
Dinner under the stars by headlamp on the Plateau des Lacs.  
Open fires are strictly prohibited here.



Le bivouac en montagne titille la soif d'aventure des enfants et fait pétiller les yeux des amoureux de nature. Depuis quelques années, l'engouement pour les nuits en pleine nature est réel, témoin d'un profond besoin de retour aux sources. Bivouquer n'a pourtant rien d'une évidence : entre le matériel, le choix du spot ou le respect de l'environnement, nombreux sont les paramètres à connaître pour réellement profiter d'une nuit sous les étoiles. Pour répondre à une demande croissante, le Bureau des guides de l'Alpe d'Huez propose une nouvelle expérience, depuis l'été dernier : une randonnée et un bivouac aux côtés d'un accompagnateur de montagne diplômé. « C'est une expérience idéale pour tous ceux qui n'ont jamais campé dans un espace sauvage, pour les familles avec enfants, mais aussi pour les amoureux en quête de romantisme ou encore pour les randonneurs qui préparent une itinérance et désirent acquérir les bonnes pratiques du bivouac », explique Benjamin Thibault, accompagnateur au Bureau des guides. Accessible dès l'âge de 6 ans, la formule s'adapte à tous les niveaux et ne présente aucune difficulté. « Il suffit de venir avec des chaussures de marche et un sac à dos rempli de l'essentiel, notamment des vêtements chauds. Nous nous occupons du reste », poursuit Benjamin.

**Une balade facile, accessible à tous, pour rejoindre le spot de bivouac.**

An easy hike, accessible to all, leads to the bivouac spot.

Bivouacking in the mountains arouses excitement in children and brings a sparkle to the eyes of nature lovers. For some years now, interest in spending the night in the middle of nowhere has been growing, reflecting a profound desire to return to nature. But bivouacking is not so simple as it might appear. With the equipment and the choice of a place to set up camp while respecting the environment, there are many parameters to be taken into account to make the most of a night under the stars. To meet the growing demand, the Bureau des Guides de l'Alpe d'Huez has been offering a new mountain experience since last year: a hike and a bivouac with a qualified mountain guide. *"It is the ideal experience for those who have never camped in the wild, for families with children, but also for nature lovers looking for romantic moments or hikers preparing a trek in the mountains who want to know how to go about bivouacking"*, explains Benjamin Thibault, mountain guide at the Bureau des Guides. Available from the age of six, the formula can be adapted to suit all levels and it is straightforward. *"All you need are walking shoes and a rucksack filled with the basic essentials, notably warm clothes. We take care of the rest"*, Benjamin explains.



Planter la tente en hauteur pour profiter pleinement du panorama sur le massif de Belledonne... et s'écartez des zones humides, écosystèmes fragiles.

Pitch the tent higher up to fully enjoy the panorama over the Belledonne range... and keep away from wetlands and fragile ecosystems.



**IMPACT**  
DIAGNOSTICS IMMOBILIER & SERVICES

**Réactif certifié  
100% prêt pour vos projets immo**



**CJ**  
Cédric Jouvencel  
ASSURANCES



*Spécialiste des professionnels de la montagne*, le cabinet Cédric Jouvencel Assurance s'appuie sur des valeurs de réactivité et de dynamisme, ainsi que sur sa connaissance du territoire.



ASSURANCE DU RISQUE  
ENTREPRISE



ASSURANCE DU RISQUE  
PROFESSIONNEL



ASSURANCE DU RISQUE  
DU PARTICULIER



GENERALI

**Agence de Bourg d'Oisans**

**235, Rue des Colporteurs • 38520 Le Bourg d'Oisans**  
(A proximité de la piscine municipale)  
Tél. : 04 76 80 02 22 • [bourgdoisans@agence.generali.fr](mailto:bourgdoisans@agence.generali.fr)

<https://www.generali.fr/agence/bourg-d-oisans/rhone-alpes/assurance>

Suivez-nous sur



**Demandez  
votre devis  
GRATUIT**  
**06 23 65 43 47**  
[www.impactdiag.com](http://www.impactdiag.com)



Retrouvez moi aussi  
sur les réseaux sociaux  
[impactdiagnostics](http://impactdiagnostics)

EIRL Cédric Jouvencel N° Orlas : 07 020 059 - [www.orias.fr](http://www.orias.fr) • RCS : 444 636 245 • Ville : Grenoble • Garantie financière et assurance de responsabilité civile professionnelle conformes au Code des Assurances. Soumis au contrôle de l'ACPR - 4 pl. de Budapest, CS 92459, 75436 Paris Cedex 09

• En cas de réclamation : Service Réclamations de l'agence • [www.qualite-assurance.com](http://www.qualite-assurance.com) Nous accusons réception de votre demande sous un délai de 10 jours et nous la traitons sous un délai maximum de 60 jours. Si toutefois un différend persiste, une fois le délai des 60 jours passé à compter de la date d'envoi de la réclamation, vous pouvez saisir la médiation de l'assurance sur [www.mediation-assurance.org](http://www.mediation-assurance.org)

Médiateur de l'assurance : La Médiation de l'Assurance - TSA 50110-75441 Paris Cedex 09.

L'intermédiaire en assurance est rémunéré par la compagnie choisie sous forme de commissions.

## BIVOUAC, MODE D'EMPLOI

Le bivouac désigne un campement d'une seule nuit avec montage du camp à la tombée de la nuit et départ au lever du jour (le plus souvent à 19 h et 9 h). Il doit se plier à certaines règles et bonnes pratiques.

- Ne laisser aucune trace derrière soi.
- Interdiction de bivouaquer dans les sites et réserves naturels et/ou classés, ainsi que sur les routes et voies publiques, les plages et bords de mer ou encore à moins de 500 mètres de monuments historiques classés et à moins de 200 mètres des points d'eau captée pour la consommation.
- Respecter la réglementation locale en s'informant auprès des offices de tourisme, des mairies, des parcs naturels régionaux ou nationaux.
- Sauf accord du propriétaire, ne pas bivouaquer sur une propriété privée (y compris dans un champ). Hors des terrains privés, le bivouac est toléré là où il n'y a pas d'interdiction.
- Éviter toute pollution du milieu naturel : emporter la totalité de ses déchets (y compris le papier toilette) ; si un lavage est indispensable, utiliser uniquement du savon biodégradable ; rester discret et silencieux.

## BIVOUACKING, INSTRUCTIONS

Bivouacking refers to a single night encampment with the camp being set up at sunset and departure first thing in the morning (usually 7 pm and 9 am). There are also rules and practices to be respected.

- Not to leave any traces behind.
- No bivouacking in natural and/or listed sites and reserves, on public roads and tracks, beaches, seashores, or at less than 500 meters from listed historical monuments or less than 200 meters from drinking water sites.
- Respecting local regulations listed at tourist offices, town halls, and regional and national natural parks.
- No bivouacking on private properties (even in a field) without the owner's permission. Apart from on private properties, bivouacking is allowed where it is not banned.
- Avoid polluting natural habitats: take away all your waste (including toilet paper); if washing is essential, only use biodegradable soap; be discreet and quiet.

*Le credo du bivouaqueur : leave no trace,  
autrement dit ne laisser aucune trace de son passage.  
The bivouacker's motto: leave no trace. In other words,  
leave no sign of your passage.*



# Ambiance feu de camp

En ce jour de juillet, rendez-vous est donné à 16 heures devant le Bureau des guides où l'accompagnateur a rassemblé tout le matériel indispensable : tentes, duvets, frontales, matelas, matériel de cuisine, alimentation... La petite troupe se met en marche. Le sentier monte dans l'alpage où paissent des troupeaux dans une joyeuse cacophonie de cloches. L'itinéraire, dénué de difficulté, rejoint le seuil du plateau des lacs après avoir gravi 200 mètres de dénivelée positive. Une balade agréable émaillée des commentaires du guide qui, si besoin, peut écourter l'ascension pour s'adapter au groupe grâce à la navette qui relie la station au plateau.

Il suffit d'une vingtaine de minutes de marche supplémentaires pour longer les lacs, à 2 100 mètres d'altitude, et rejoindre le spot du bivouac. Sur une rive en surplomb du lac Besson, la troupe s'attelle au montage du camp, bientôt nimbé d'une lumière douce et chaude. Le soleil bascule derrière l'horizon dentelé des cimes du massif de Belledonne, plongeant le plateau dans une ambiance feutrée. Le temps est à la contemplation pour le groupe, mais, en coulisses, l'accompagnateur s'active pour préparer le repas. Un brasero a été acheminé jusqu'au camp afin de faire un feu hors sol. « Toute autre forme de feu est interdite afin de préserver un écosystème fragile », indique Benjamin. « Le menu ? C'est une surprise ! En tout cas, il est composé de produits locaux. » Tout le monde se regroupe et déguste le dîner à la lueur des frontales. Les étoiles brillent dans le ciel. On n'a pas vraiment envie de se glisser dans la tente, mais plutôt de prolonger cette soirée de partage et de simplicité.

## Informations pratiques

**Formule : « Le temps d'un bivouac »**

**Encadrement :** accompagnateur ou guide diplômé

**Durée :** randonnée en aller-retour sur 2 jours (de 16 h le jour 1 à 11 h le jour 2). Environ 2 h de marche le jour 1 (200 m D+) et 1 h 30 le jour 2 (200 m D-).

**Équipement requis :** chaussures de marche (randonnée ou trail), sac à dos de 30 litres, vêtements chauds (polaire, doudoune, pantalon), veste imperméable, réserve d'eau d'un litre minimum, lunettes de soleil, crème solaire, casquette.

**Tarif :** 170 € par personne tout inclus (encadrement, matériel de bivouac & repas) pour un groupe de 5 participants.

**Possibilité également de bivouac à la carte** (randonnée plus longue ou itinérance sur plusieurs jours).

**Contact :**

<https://www.guidesoisans.com/randonnee.php>  
inforando@guidesoisans.com

Tél. : 06 67 90 35 03 ou 04 76 80 42 55



*Les guides de l'Alpe d'Huez bénéficient d'une autorisation spéciale pour allumer un brasero. Un exemple à ne pas reproduire seul !  
Alpe d'Huez guides hold a special permit to light a brazier. Not an example to follow on your own!*

## A camp fire atmosphere

On this July day, the meeting is at 4 o'clock in the afternoon in front of the Bureau des Guides. The mountain guide has brought all the necessary equipment: tents, duvets, headlamps, mattresses, cooking equipment, food... The little group sets off. The path takes them up to the Alpine pastures where herds are grazing peacefully to the sound of a cheerful cacophony of jingling cow bells. The itinerary is very accessible to everyone and it reaches the Plateau of the Lakes after a walk ascending 200 meters. It is a very pleasant ramble, punctuated by the commentaries of the guide. If the need arises, he can shorten the climb in order to adapt to the group by taking the shuttle which links the resort to the plateau. It only takes another 20 minutes' walk along the lakes, at an altitude of 2,100 meters, to reach the camp site. On a shore overlooking Lake Besson, the ramblers start setting up the camp, which is soon immersed in a soft, warm light. The sun then disappears behind the jagged horizon of the peaks of the Massif de Belledonne, plunging the plateau into a hushed atmosphere. It is a moment of contemplation for the group, but behind the scenes the guide is busy preparing the meal. A brazier had been brought to the camp site in order to make a fire off the ground. "Any other kind of fire is forbidden so as to preserve the fragile ecosystem", Benjamin explains. "The menu? That's a surprise! But it is all local produce." The group gets together for the meal and enjoys dinner lit up by the lamps on their heads. The stars are shining in the sky. No one really feels like slipping into the tent, preferring to prolong this evening of sharing and simplicity.



**Un petit déjeuner inoubliable dans les lueurs de l'aurore.**  
An unforgettable breakfast in the glow of dawn.

## Le premier matin du monde

La fermeture éclair coulisse. Les yeux clignent, éblouis par le soleil. La rosée perle sur la toile de tente et les pieds foulent l'herbe mouillée. On s'étire, on respire l'air frais et on regarde, émerveillé, le paysage qui s'étend devant soi. Le plateau des Lacs, paisible et silencieux. Les Grandes Rousses, majestueuses et minérales. Belledonne, de l'autre côté de la vallée. Des cliquetis se font entendre, tout proches, et bientôt une odeur de café se diffuse. Le petit déjeuner se savoure devant un panorama exceptionnel. On oublie tout : la vie normale, les soucis du quotidien, le bruit et le fracas d'en bas. Seule compte cette connexion à la nature et aux cinq sens. On se sent comme au premier matin du monde.

On aimerait prolonger ces instants suspendus, mais le plateau des Lacs s'anime petit à petit. Il faut penser à plier le camp et à effacer toute trace du bivouac. Faire sécher le matériel, plier les matelas, les duvets et les tentes, emporter les déchets. Les rires fusent, la bonne humeur règne dans le groupe encore pris par l'émotion du réveil à plus de 2 000 mètres d'altitude. Le guide ouvre la marche et prend la direction de la station. Redescendre ce que l'on a gravi la veille et rejoindre le Bureau des guides où la vie normale poursuit son cours. De retour ici, on se sent un peu décalé. Avec, au creux de soi, une envie : retourner dormir là-haut, sous les étoiles.

## The world's first morning

The tents are opening up. Eyes are blinking, dazzled by the sun. The dew is sparkling on the canvas of the tents and people's feet are treading on the damp grass. The campers are stretching as they breathe in the fresh air and look in wonder at the landscape before them: the Plateau of the Lakes, peaceful and silent, the Grandes Rousses, majestic and mineral, and the Belledonne massif on the other side of the valley. Some clattering can be heard nearby and soon a fragrance of coffee spreads through the air. The campers enjoy breakfast in front of a breathtaking landscape. They forget everything: normal life, everyday worries, the noise and the hustle and bustle below them. The only thing which matters is this connection with nature and the five senses. It feels like the world's first morning.

They would like to prolong these moments suspended in time, but the Plateau of the Lakes is gradually waking up. The campers must pack up camp and remove all traces of the bivouac. They dry the equipment, fold the mattresses, duvets and tents, and take away all the waste. Everyone is laughing and in a good mood, still marveling at having woken up at an altitude of over 2,000 meters. The guide leads the way as he sets off back to the resort. We go down the path we had climbed the day before and back to the Bureau des Guides where everyday life is going on as usual. Back in the resort, we feel a little out of place. Deep down, what we all want is to go and sleep up in the mountains, beneath a starry sky.

### Practical information

**Formula:** "It's bivouac time"

**Accompaniment:** Qualified mountain guide

**Duration:** Return hike over two days (from 16h00 on day 1 to 23h00 on day 2). About 2 hours' walk on day 1 (200 meters positive gradient) and 1 hour 30 minutes on day 2 (200 meters negative gradient).

**Equipment needed:** Walking or trail shoes, a 30-liter rucksack, warm clothes (a fleece jacket, puffer jacket and trousers), waterproof jacket, at least 1 liter of water, sunglasses, suncream, a cap.

**Price:** 170 euros per person all inclusive (accompaniment, bivouacking equipment and meals) for a group of five people.

**There is also the possibility of bivouacking "à la carte"**  
(a longer hike or one lasting several days).

**Contact:**

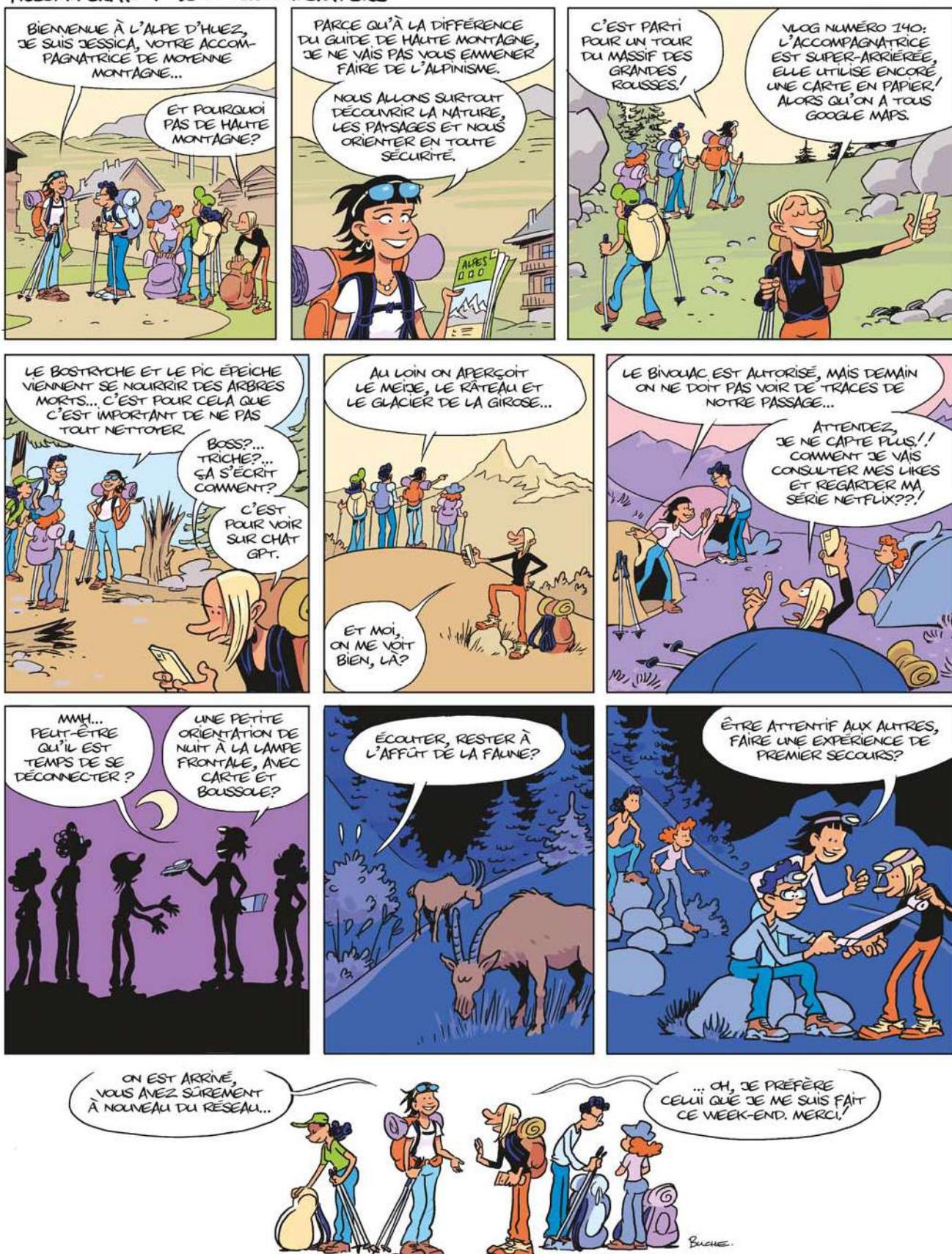
<https://www.guidesoisans.com/randonnee.php>  
inforando@guidesoisans.com

Telephone: 06 67 90 35 03 or 04 76 80 42 55

# Bande dessinée

Comic

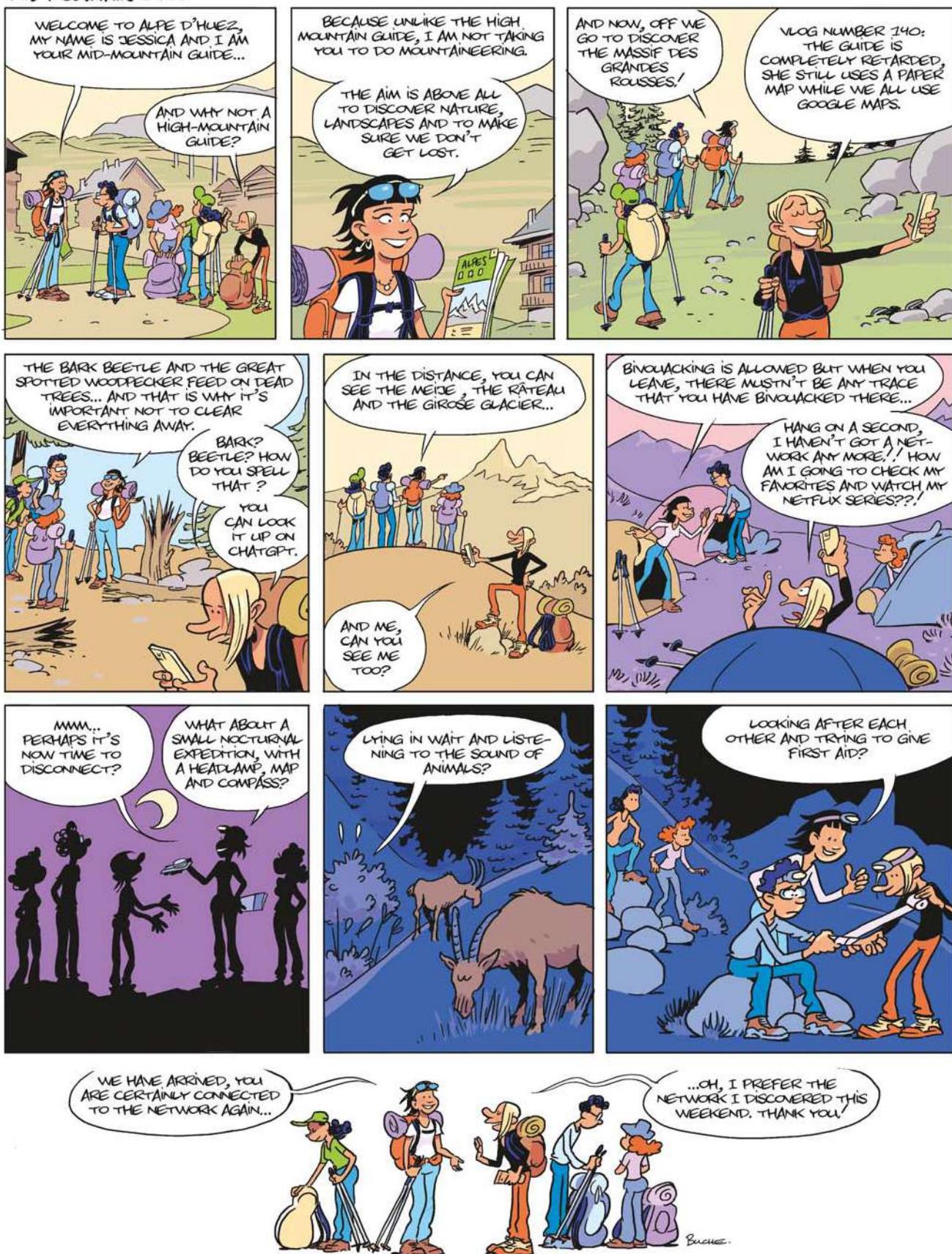
## ACCOMPAGNATEUR DE MOYENNE MONTAGNE



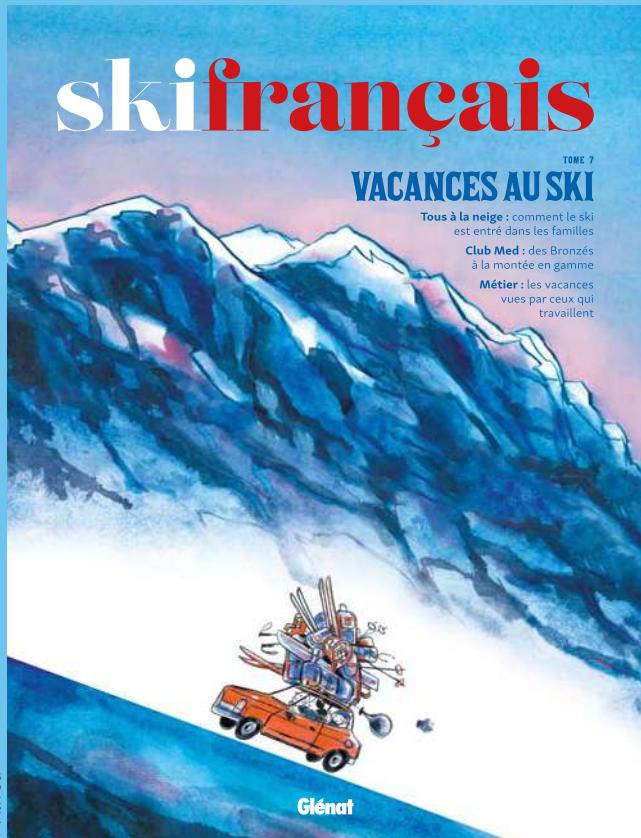
## Bande dessinée

Comic

### MID-MOUNTAIN GUIDE



# skifrançais



© Alfred



© Emmanuel Lepage

TOME 7

## LES VACANCES AU SKI

PARUTION

LE 12 NOVEMBRE 2025

TOME 8

## LES ICÔNES DU SKI

PARUTION

LE 3 FÉVRIER 2026

EN KIOSQUE ET EN LIBRAIRIE

Glénat

# WEEK-END À LA MONTAGNE : 3 AMBIANCES POUR DÉCONNECTER L'ÉTÉ

**Weekend in the mountains:**

**3 ways to unwind this summer**

Texte : Anémone Créative/Chilowé

**Que vous soyez un épicurien en quête d'activités chill et de plaisirs gourmands, une famille en mission pour satisfaire les kids exigeants ou un amateur de sport doux qui souhaite explorer la montagne autrement, à l'Alpe d'Huez, on sait vous bichonner. Voici trois idées de week-ends chill à faire à la montagne l'été.**

Whether you are a hedonist in search of relaxing activities and gourmet treats, a family trying to satisfy its demanding kids, or a lover of soft sports who wants to explore the mountain differently, you will be pampered in Alpe d'Huez. Here are three ideas for a chilled-out weekend in the mountains in the summer.



## A hedonist weekend

The mountains aren't just for hardcore hikers — they're also the perfect place to wake up in a cozy chalet with friends, soak in the views, and enjoy feel-good activities. Like starting your day with a great yoga session at the top of Pic Blanc! You can open up all your chakras at an altitude of 3,300 metres

## Le week-end épiceurien

La montagne n'est pas un lieu réservé aux gros mollets, c'est aussi l'occasion de se réveiller dans un chalet entre potes avec une vue sur les massifs pour se faire plaisir avec des activités qui régalent. Comme commencer sa journée avec un bon cours de yoga au sommet du pic Blanc ! On ouvre tous ses chakras à 3 330 mètres d'altitude pour s'élever et atteindre la plénitude. Si on a envie d'une petite marche digestive tranquille après avoir englouti la merveilleuse tarte aux myrtilles meringuée de *Chez Jannin*, rendez-vous à la Ronde des lacs. Le sentier traverse l'ensemble des plans d'eau, le tout sans dénivelée. Spot connu des locaux, on peut s'y poser le soir pour l'apéro et pour bivouaquer (en vérifiant tout de même que l'emplacement qu'on choisit est réglé).

### Chez Jannin

148 Avenue des Jeux

### La Ronde des Lacs

Starting at the car park of Lac Besson, this easy walk of 2 hours 10 minutes will take you in a loop round Lac Besson, Lac Noir, Lac Faucille and Lac Carrelet.

### Église Notre-Dame des Neiges

77 Chemin de la Chapelle

Open every day from 8h30 to 19h00

Closed in May and November

Visits with or without a guide

### Brandes archeological site

Departure in front of the museum sign situated between the golf course and the tennis courts

Free visit without a guide or €5 for a guided visit of 1 hour 30 minutes. Booking at the museum is compulsory.



### **Chez Jannin**

148 avenue des Jeux

### **La Ronde des lacs**

Au départ du parking du lac Besson, promenade facile en boucle de 2 h 10 à la découverte du lac Besson, du lac Noir, du lac Faucille et du lac Carrelet.

### **Église Notre-Dame des Neiges**

77 chemin de la Chapelle

Ouverte tous les jours de 8 h 30 à 19 h

Fermée en mai et novembre

Visites libres et guidées

### **Site de Brandes**

Départ devant le panneau du musée situé entre le golf et les terrains de tennis

Visite libre gratuite ou visite guidée d'1 h 30 à 5 € avec réservation obligatoire au musée

Pour plus de lieux cultes, on se rend à l'église Notre-Dame des Neiges qui a la forme d'une tente berbère. Fun fact : le prêtre de l'époque avait l'exclusivité sur la station pour vendre des bières Heineken ! Et si une partie du groupe est friande de patrimoine et est à cheval sur l'histoire, on profite d'une visite guidée au site archéologique de Brandes, le plus haut village médiéval d'Europe.

## **Le week-end en famille**

Quand on connaît l'exigence des enfants et les montagnes d'idées qui leur viennent en tête niveau activités, on peut se féliciter d'avoir enfin trouvé des spots qui réunissent tous leurs hobbies. Pour les kids de 1 à 16 ans, au quartier des Bergers, on saute sur un bon plan : Kid's Land et ses châteaux gonflables et trampolines, pour les laisser se défoncer. Et pour des sensations fortes à partager tous ensemble, embarquez seul ou à deux dans une luge sur rail ou tentez l'expérience du tubing. Et en cas de mauvais temps, rendez-vous dans la salle Emparis pour que les plus petits puissent aussi s'éclater.

to lift your spirits and achieve fulfilment. And if you feel like a little walk to help your digestion after enjoying a delicious blueberry meringue pie at *Chez Jannin*, the Ronde des Lacs is the perfect place. The path takes you round the lakes, without any changes of level. Well-known to the locals, it is perfect for an apéro in the evening or to set up camp, having first checked that the site you have chosen is permitted. Further cult sites include the church of Notre-Dame-des-Neiges, built in the shape of a Berber tent. A diverting fact: the priest at the time had the exclusive right to sell Heineken beer! If part of the group is keen on heritage and history, take advantage of a guided visit to the archaeological site of Brandes, the highest medieval village in Europe.

## **A weekend with the family**

When you know how demanding children can be and the wide range of activities they are interested in, you can congratulate yourself on finding places which cater for all their hobbies. For children 1 to 16 years old, there is a great place in the Quartier des Bergers: Kid's Land with its inflatable castles and trampolines, perfect for letting off steam. For thrills that everyone will enjoy, how about a ride on a rail toboggan, alone or two together, or you can try the experience of tubing. And if the weather is bad, meet in the Emparis centre where the younger ones will have a whale of a time.



Pour une rando ludique, on part sur un chemin thématique avec un accompagnateur de moyenne montagne (infos au Bureau des guides). Cycle de l'eau, survie, faune et flore, marmottes ou encore empreintes d'animaux : marcher n'est désormais plus une corvée, les enfants sont captivés et en apprennent plus sur l'environnement. On peut également bien accrocher avec une activité qui fait sensation :

For an enjoyable ramble, go for a themed walk with a mid-mountain guide (information at the Bureau des Guides). The water cycle, survival, fauna and flora, marmots and even animal footprints: walking is no longer boring. The children will be fascinated and they will learn a lot about the environment. There is another activity which is extremely popular: a climbing route to get your adrenaline going.

# L'art de transformer vos espaces



De l'Alpe d'Huez à Lyon, nous donnons vie à vos projets de rénovation intérieure et de réhabilitation.

## Notre expertise :

- Rénovation intérieure haut de gamme
- Réhabilitation complète
- Aménagement & menuiserie sur mesure
- Cuisine et salle de bain d'exception

06 47 51 62 11

3 rue de Genève  
69006 Lyon  
contact@renovconceptlyon.com  
www.renovconceptlyon.com



une via ferrata pour faire le plein d'adrénaline. Pour encore plus d'aventure, on part du jardin alpin ou du lac Blanc. Ce dernier est ponctué de panneaux et donne des infos sur les plantes, les fleurs et les animaux du coin. Après une journée bien remplie, on s'autorise une pause récré au Spa de la résidence CGH avec des soins adaptés pour les grands et les petits.

### **Kid's Land**

Quartier des Bergers

Tarif : 30 € les 30 minutes

Pour les enfants de 1 à 16 ans

Trampoline accessible jusqu'à 16 ans

Garderie pour les enfants de 2 à 4 ans les mardis et vendredis de 10 h à 12 h au tarif de 25 €

### **Luge sur rail**

Accès toute l'année

7 € la descente, puis tarifs dégressifs

Les enfants de moins de 8 ans et de moins d'1,35 m doivent être accompagnés.

### **Salle Emparis**

AgorAlp, avenue de Brandes

200 m<sup>2</sup> pour les enfants jusqu'à 6 ans : espaces de motricité, jeux, espace lecture, coin parents...

Gratuit pour les moins de 2 ans

5 € pour les 2 à 6 ans

Gratuit pour 2 accompagnants

### **Spa Ô des Cimes**

Résidence CGH Le Cristal de l'Alpe

15 avenue de l'Étendard

Soins NOUGATINE, gamme de produits naturels inspirée de l'univers gourmand et sucré de la fête foraine, pour les enfants dès 6 ans

Soins duo parent-enfant avec un baume au délicieux parfum miel-vanille

### **Kid's Land**

Quartier des Bergers

Price: €30 for 30 minutes

For children aged 1 to 16

Trampoline accessible to those up to 16 years old

Creche for children two to four years old on Tuesdays and Fridays from 10h00 to 12h00, price €25

### **Rail toboggan**

Accessible all the year round

€7 downhill, then decreasing prices

Children under eight years old and less than 1.35 metres tall must be accompanied

### **Salle Emparis**

AgorAlp, Avenue de Brandes

200 square metres for children aged from two to six: space for motor skills activities, games, reading space, parents' corner...

€5 for children from two to six years old

Free for two accompanying adults

### **Spa d'Altitude Ô des Cimes**

Residence CGH Le Cristal de l'Alpe

15 avenue de l'Étendard

Nougatine care treatments, a range of natural products inspired by the sweet and tasty world of the funfair, for children six years old and over

Parent-child duo care treatment with a delicious honey-vanilla scented balm

For a really interesting time, start from the alpine garden or the Lac Blanc. This walk is punctuated with panels giving information about the plants, flowers and animals of the area. After such a busy day, treat yourself to a relaxing break at the Spa of the CGH residence, which offers treatments for both adults and children.





## Le week-end sportif (mais soft)

On fait chauffer autre chose que sa carte bleue, ce week-end, avec deux jours d'activités sportives pour brûler un tas de calories. C'est parti pour des initiations inédites : une découverte de l'alpinisme où on s'approche des glaciers, une aventure en via ferrata où on parcourt les massifs ou une session escalade où on crapahute sur la montagne. Pas de panique, Monique, toutes ces activités se font bien encadrées, par des guides professionnels. Et pour celles et ceux qui courrent après le bonheur, pourquoi ne pas faire

## A sporty (but soft) weekend

This weekend it will be something other than your credit card which will be warming up, with two days of sports activities burning up a lot of calories. It's time to go in search of new thrills: to discover mountaineering where one ventures

**Bureau des guides**  
Chalet ESF Rond-point des pistes  
04 76 80 42 55

**Oisans Trail Tour**  
Plusieurs formats de course, du trail découverte à l'ultratrail  
Inscriptions dès novembre 2025 pour l'édition de juillet 2026





### Bureau des guides

Chalet ESF Rond-point des pistes  
04 76 80 42 55

### Oisans Trail Tour

There are several race formats, ranging from the discovery trail to the ultra-trail.  
Registrations start in November 2025 for the July 2026 edition.

close to the glaciers, to follow a route where one travels through the massifs, or to enjoy a climbing session where one scrambles up the mountain. But don't panic, all these activities are supervised by professional guides. And for those who are in the pursuit of happiness, why not make the twelve kilometres of the Oisans Trail Tour your first trail race? You have a friend who wants to show off his skills? Then he will be offered an electric bike to climb the 21 bends without ending upon his knees. After that, the whole team will be able to look at the view and to go paragliding above the domain and its massifs.



sa première course de trail lors du 12 kilomètres de l'Oisans Trail Tour. Le pote Simon veut plutôt rouler des mécaniques ? À lui, on lui proposera donc une grimpe à vélo avec assistance électrique pour monter les 21 virages sans jamais finir sur les rotules. Après ça, toute l'équipe pourra se prendre de haut (pas trop quand même) et faire un vol en parapente pour survoler le domaine et ses massifs.



**komilfo**  
Votre conseiller stores et fermetures

**DEVIS GRATUIT**  
**ANDEOL**  
FERMETURES  
*show-room sur rendez-vous*

Dépannage et installation  
[www.andeol-fermetures-grenoble.fr](http://www.andeol-fermetures-grenoble.fr)

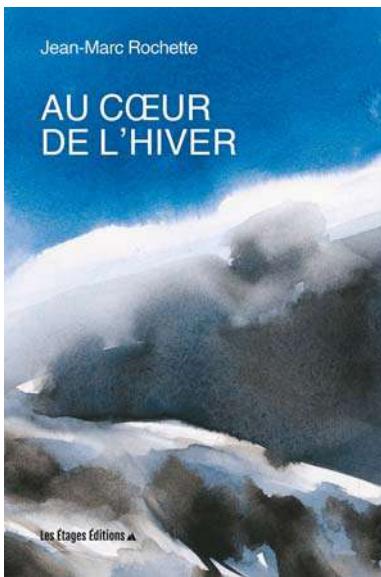
- Stores intérieurs et extérieurs
- Volets roulants
- Moustiquaires
- Portes, fenêtres
- Vitreries



- Rideaux métalliques
- Portes de garage
- Serrurerie et blindage
- Pergolas
- Portails

**109, rue des Alliés 38100 GRENOBLE**  
[contact@andeol-fermetures.fr](mailto:contact@andeol-fermetures.fr)

**Tél. : 04.38.49.80.80**



***Au cœur de l'hiver*  
de Jean-Marc Rochette**

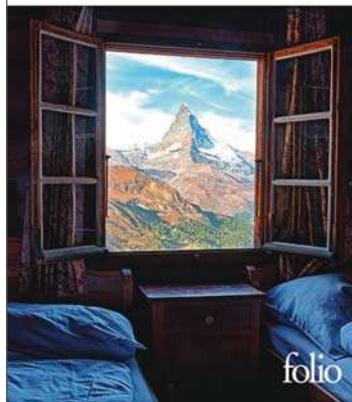
**Éditions Les Étages**

*Au cœur de l'hiver* est le premier récit autobiographique de Jean-Marc Rochette, auteur de bande dessinée, qui, en plein COVID, décide de tracer la route avec sa compagne pour rejoindre la vallée du Vénéon en plein cœur du parc des Écrins, au plus près de La Bérarde, un bout du monde soumis aux avalanches, l'hiver. Leur point de chute, un petit hameau, Les Étages. Ils y ont acheté une maison et se préparent à y passer la saison. Alors il faut s'organiser, créer une routine, dégager la neige, être prêt au cas où... Être prêt à vivre en milieu hostile, en terre sauvage où l'homme est dominé par la nature, seule maîtresse des lieux. Loin d'être résignés, ils s'adaptent et cherchent chaque jour à saisir la pureté d'un milieu qui ne ment pas, qui se montre tel qu'il est. Humble. Et il faut l'être pour s'y réveiller chaque matin et développer son instinct animal. Plonger dans ce récit, c'est saisir les gestes qui s'étirent, le temps qui ralentit et le silence qui enveloppe. C'est saisir notre insignifiance face à l'immensité.

***In the Middle of Winter*** is the first autobiographical story by Jean-Marc Rochette, a cartoonist. During the COVID pandemic, he decided with his companion to follow the route to the Vénéon Valley, in the heart of the Parc de Écrins, close to La Bérarde, an isolated spot subject to avalanches in the winter. Their destination was a small hamlet, Les Étages. They had bought a house there and they were preparing to spend the season in it. So they had to get organized, to create a routine, to clear the snow, to be prepared in case of the unexpected... To be ready to live in a hostile, wild environment where mankind is dominated by nature, the sole ruler of the area. Far from being resigned, they adapted and tried every day to enjoy this pure environment which does not lie, which shows itself as it really is. You have to be humble to wake up every morning and develop your animal instinct. Immersing yourself in this story is to grasp the gestures which stretch out, the time which slows down, and the silence which envelops everything. It is to grasp our insignificance in the face of immensity.

**Basile Mulciba**

**Hors saison**

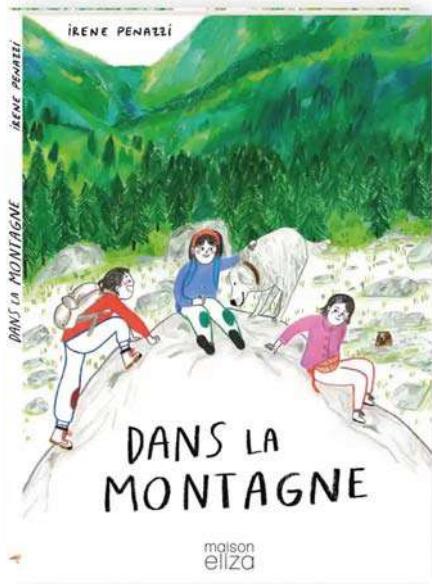


***Hors saison*  
de Basile Mulciba**

**Folio**

Yann est étudiant en médecine et décide de tout mettre en stand-by pour faire une saison d'hiver en station de ski. Il découvre alors l'ambiance saisonnière... et l'attente. L'attente de la neige qui ne tombe pas. Ce qui devait être la haute saison devient alors hors saison, un entre-deux qui n'a rien à faire là, quand l'économie locale devrait battre son plein. Une source d'inquiétude pour la plupart, mais Yann, lui, prend cela avec beaucoup de philosophie et décide de rester malgré tout, pour profiter de ce moment suspendu qui lui est offert. L'unité de temps et de lieu apparaît comme un mystère à élucider, une inconnue dans une équation, avec un petit côté post-apocalyptique saisissant. Il y a une vingtaine d'années, imaginer un hiver sans neige aurait relevé de la science-fiction. Aujourd'hui, c'est une réalité à venir que l'auteur présente comme un instant à saisir, un changement à apprivoiser.

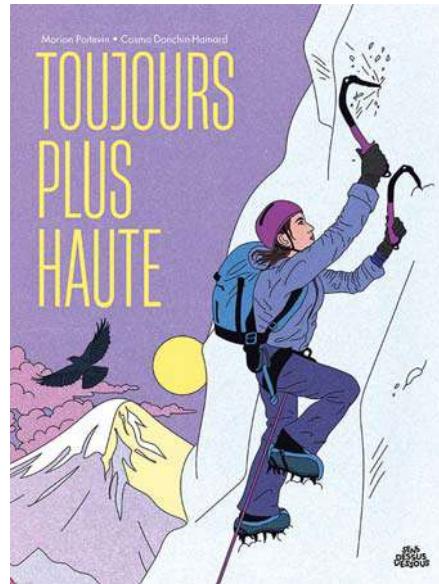
**Off-season.** Yann is a medical student and he decides to take time off from his studies and to spend the winter season in a ski resort. There he discovers the seasonal atmosphere... and waiting. Waiting for the snow which does not fall. What should have been the high season has become the off-season, an in-between season completely out of place, when the local economy should be in full swing. A worrying situation for most people, but not for Yann who takes it all in his stride and decides to stay there in spite of everything, to take advantage of this moment suspended in time. The juxtaposition of time and place seems like a mystery to be elucidated, an unknown quantity in an equation with a striking post-apocalyptic touch. A winter without snow 20 years ago would have been science fiction. Today it is a reality which the author presents as a moment to be grasped, a change to get used to.



**Dans la montagne**  
d'Irène Penazzi  
Maison Eliza

L'illustratrice italienne Irène Penazzi dessine la montagne au fil des quatre saisons qui la traversent et la métamorphosent. Au cœur de ce paysage changeant aux multiples reliefs, trois enfants et un chien s'inventent des histoires, s'aventurent, se réjouissent, s'étonnent et prennent le pouls d'une nature qui offre mille et un trésors. Cet album sans texte invite à créer l'histoire, à observer les détails un à un, à raconter une exploration au fil des pages : la biche derrière un fourré, le tronc creux, la procession de fourmis, la fontaine pour se désaltérer, la vie souterraine... Un album magnifique aux couleurs intenses qui offre ces moments que seule la montagne peut offrir à qui veut bien s'en saisir et s'en abreuver.

**In the Mountain.** The Italian illustrator Irène Penazzi draws the mountain over the four seasons which transcend it and transform it. At the heart of this changing landscape with multiple reliefs, three children and a dog invent stories, set out on adventures, look forward, rejoice, surprise themselves and sound out this nature which offers a thousand and one treasures. This album without words invites you to create the story, to observe the details one by one, to describe your exploration page by page: the doe hiding in the undergrowth, the hollow trunk, the procession of ants, the fountain where you can quench your thirst, the life underground... A magnificent album with intense colours which offers those moments which only the mountain can provide to those who can seize them and enjoy them.



**Toujours plus haute**  
de Marion Poitevin et Cosmo Danchin-Hamard  
Sens dessus dessous

Marion Poitevin fut la première femme à intégrer le Groupe militaire de haute montagne, la première femme CRS montagne, la première instructrice à l'École militaire de haute montagne... Des premières fois rendues possibles parce qu'un jour elle s'est autorisée à rêver – et à rêver grand. Quand l'éditrice de Sens dessus dessous lit son autobiographie, *Briser le plafond de glace*, elle décide de lui dédier le premier opus d'une nouvelle collection consacrée aux femmes inspirantes, à destination des enfants à partir de 6 ans. Illustrée par les dessins de Cosmo, l'histoire de Marion retrace ses rêves d'enfance, son premier vol en deltaplane avec son papa, le ski l'hiver, son premier sommet en tant que cheffe de cordée, ses difficultés à s'imposer dans un milieu très masculin, ses réussites, mais aussi ses doutes et ses déceptions. Libre, déterminée et courageuse, elle se raconte sans faux-semblants, pour inspirer, pour inviter à sortir d'un cadre qui trop souvent enferme et pour inciter à perséverer, quelles que soient les embûches.

**Always Higher.** Marion Poitevin was the first woman to integrate herself in the High Mountain Military Group, the first woman Mountain CRS, and the first instructor at the High Mountain Military School... All these firsts were made possible because one day she allowed herself to dream – and to dream big. When the editor at the publisher Editions Sens dessus dessous read her autobiography, *Briser le plafond de glace* (To Break the Ice Ceiling), she decided to dedicate to her the first work in a new collection of books on inspiring women, intended for children aged six and over. Illustrated with drawings by Cosmo Danchin-Hamard, Marion's story tells us about her dreams as a child, her first flight in a delta aircraft with her father, skiing in the winter, her first summit as rope leader, her difficulties in asserting herself in a man's world, and her successes, but also her doubts and her disappointments. Free, determined and courageous, she tells us about herself without false pretences, in order to inspire and encourage us to get out and persevere, whatever the obstacles.

Alexis-Olivier Sbriglio



# La Cuisine de Mont agne

*Les jeunes chefs customisent  
les recettes de famille*

Glénat

Disponible en librairie

L'ouvrage référence  
de la cuisine de montagne

*39 recettes traditionnelles customisées  
par 39 jeunes chefs alpins !*

Préface

Marc Veyrat

Avant-propos

René Meilleur

Glénat

Toquicimes

megève

HAUTE-  
SAVOIE  
MONT-BLANC

Grosset Janin  
CONSTRUCTEUR CREA'TEUR

ALPINA

Fondation  
Facim



## Bonnes adresses

Good places



### RESTAURANT L'EMPREINTE

Depuis décembre 2023, c'est en famille que L'Empreinte vous accueille dans un écrin cosy et chaleureux. La fratrie, Antoine et Geoffrey, vous invite à découvrir une cuisine conviviale, raffinée et créative. Tout est fait maison ; la carte évolue au gré des saisons et des produits dénichés. En salle, Léa saura être aux petits soins pour vous faire passer un moment agréable. La saison estivale, propice à une cuisine de partage est le moment idéal pour profiter de la terrasse joliment décorée. À découvrir absolument ! Pensez à réserver.

**Hiver - Été**  
**Galerie de l'ours blanc - avenue des Jeux**  
**04 76 80 41 14**  
**Insta : lempreinte\_adh**  
**www.lempreinterestaurantalpedhuez.com**



### PIZZERIA LE ROY LADRE

Dans son petit royaume authentique niché dans les ruelles du Vieil Alpe, Stéphanie, la reine des lieux, vous accueillera avec jovialité. Venez déguster ses pizzas aux noms évocateurs des pistes du domaine, du « Tunnel » au « Lac Blanc ». Les raviolis et lasagnes vous raviront également. Finissez sur de douces notes sucrées avec les desserts et dans la joie avec un petit génépi.

Pour les amoureux du vrai, tout est fait maison, de la sauce tomate à la chantilly...

Pizzas à emporter.

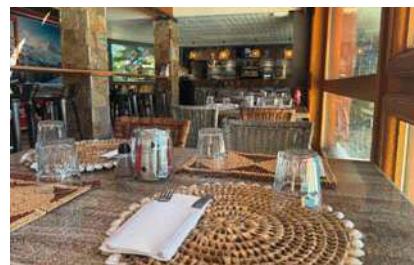
**Toute l'année de 17 h 30 à 22 h 30**  
**60 rue du Vieil Alpe**  
**04 76 80 68 34**  
**Insta : LeRoyLadre**



### RESTAURANT & APRÈS-SKI BAR STRATO

Adresse incontournable dans le vieil Alpe pour les amateurs de cuisine italienne, de plats créatifs et goûteux concoctés par Pierre avec des produits frais et régionaux. Jacky vous propose également des suggestions à l'ardoise variant suivant les saisons. Le tout dans une ambiance cosy et chaleureuse avec une acoustique soignée (alcôve prévue pour une grande tablée). L'espace bar est idéal pour partager cocktails, tapas, planches et fondues (fromage MOF Mure-Ravaud) à l'heure de l'apéritif. Jolie terrasse ensoleillée.

**Hiver - Été**  
**Le soir 7 jours/7,**  
**le midi uniquement vend, sam, dim**  
**1186 Route d'Huez**  
**Tél : 04 76 80 20 75 / 06 32 14 74 34**  
**strato.alpedhuez@gmail.com**



### BAR RESTAURANT L'OASIS

Institution des locaux et des habitués de la station ! L'ambiance conviviale, l'espace et les grandes baies vitrées donnant sur la superbe piscine découverte font le charme de ce lieu, idéal pour les grandes tablées entre amis ou en famille. Été comme hiver, Fab et Zazou, frangins natifs de la station, proposent bobuns, tartines et burgers fat XXL. En hiver, l'après-ski débute à l'heure du goûter (gaufres et crêpes) avant de se prolonger avec l'apéro-tapas en musique pour finir la journée en beauté. En été, la terrasse accessible aux baigneurs invite à partager repas, glaces et boissons tout au long de la journée.

**Hiver - Été**  
**245 avenue des jeux**  
**Tél : 04 76 79 80 75**  
**Insta : oasis.snack.adh**



### RESTAURANT - SNACK BABA'S BURGER

Un des meilleurs burgers de l'Alpe ! Mais pas seulement... Le savoir-faire de Laure et Adrien, son fils, leur accueil sincère et les recettes de mémé Francine donnent à l'endroit une atmosphère bienveillante et conviviale. Habituation et saisonniers se partagent souvent les places.

Pas de panique, tout est à emporter ! Joli choix de burgers, traditionnels et originaux en format double pour les affamés. Soupes, pâtes fraîches, wraps et suggestions saisonnières étoffent la carte. Tout est frais et maison, jusqu'au pain des burgers et bagels. L'hiver, les goûters surprises de Laurette vous séduiront.

**Hiver - Été**  
**76 Route de la poste**  
**Tél : 04 57 30 09 06**  
**Insta-FB : Baba's burger**



### CAFÉ RESTAURANT POP ALP & CAFÉ

À l'entrée de la station, le Pop Alp rayonne sur le vieil Alpe avec ses couleurs acidulées. La porte est ouverte, vous serez reçus comme des rois ! Petit-déjeuner et buffet copieux, pause déjeuner sur la terrasse ensoleillée, goûter bien mérité ou soirée à thèmes ; tout est possible ! Formules Pop Alp et carte variée sont proposées. Nouveauté depuis cet hiver, une carte alléchante de glaces et crêpes très gourmandes ravira les gourmets. L'été, midi et soir, ambiance barbecue pour les amateurs de brochettes, gambas grillées entre autres...

**Hiver - Été**  
**04 76 79 54 48**  
**www.popalp\_alpedhuez.com**  
**Insta : popalp\_alpedhuez**

## Bonnes adresses

Good places



### RESTAURANT – BAR D'ALTITUDE LE CHANTEBISE 2100

Perché à 2100 m d'altitude, au cœur des pistes, le Chantebise et sa terrasse ensoleillée offre une vue époustouflante à 360° sur les montagnes. Dans un cadre authentique et une ambiance chalet, skieurs et piétons pourront déguster une cuisine terroir maison raffinée orchestrée par un chef passionné. Servis rapidement et en continu, burgers, pizzas, spécialités montagnardes, pâtisseries maison, crêpes et gaufres complètent la carte snack pour les plus pressés. En famille, en bande ou en duo, choisissez votre ambiance. Plus qu'un simple restaurant d'altitude, le Chantebise est une expérience.

**Hiver.** Accès DMC (1<sup>er</sup> tronçon)  
Tél : 04 76 80 40 21  
chantebise2100@sfr.fr  
@chantebise2100 - [www.chantebise.fr](http://www.chantebise.fr)



### RESTAURANT – BAR D'ALTITUDE LA CABANE

La terrasse, sa vue époustouflante, la carte soignée et raffinée et pour finir, l'accueil sympathique de l'équipe feront que la pause déjeuner ou le dîner au coin du feu dans ce chalet d'altitude décoré avec goût resteront inoubliables. Risottos, pâtes, raviolis, poissons, recettes montagnardes et traditionnelles...

Entrecôte Angus aux morilles, raviolis aux truffes ; le choix sera difficile ! Les équipements du chalet permettent l'organisation de soirées privées, la chenillette viendra vous chercher.

**Accès skieurs :** télésiège Marmottes 1  
**Piétons :** chemin damé  
sous le même télésiège  
04 76 80 42 88  
[www.lacabane-alpedhuez.com](http://www.lacabane-alpedhuez.com)



### RESTAURANT – BAR D'ALTITUDE L'AVENTURE

Nature, sapins, pentes immaculées... le décor est planté. L'Aventure vous donne rendez-vous ; sa terrasse ensoleillée est un appel à la tranquillité et au farniente. Les grillades au feu de bois et la cuisine gourmande proposées par Fanny et Manu méritent une pause dans cet écrin cosy et chaleureux. Espace snacking où vous pourrez profiter de chaises longues. Nouveauté : les mardis, dîner au coin du feu avec accès en chenillette sur réservation. Ouvert l'été aux randonneurs et VTTistes (recharge batterie).

**Hiver – Été**  
Piétons : Télécabine Poutran 1  
Piste Poutran et Olmet vers Oz/Vaujany  
04 76 80 69 67



### RESTAURANT AU MONTAGNARD

Toute l'année, les incontournables spécialités fromagères se partagent la vedette avec la cuisine familiale. Les produits régionaux et saisonniers sont mis en avant par le chef pour des plats savoureux et généreux. Le tout dans une ambiance cosy et chaleureuse. La jolie terrasse vous accueille sur la période estivale.

Terminez votre repas sur une note sucrée en dégustant les desserts faits maison.

**Hiver – Été**  
Galerie de l'ours blanc – 79 avenue des Jeux  
Réservation sur le site  
04 76 80 97 35



### RESTAURANT LA PLAGE DES NEIGES

Son nom lui va à ravir... C'est dans un décor unique avec une vue imprenable sur la station de l'Alpe d'Huez que le restaurant vous accueille, été comme hiver, pour partager un moment de détente en famille ou entre amis ! Pionnier des restaurants d'altitude, valeur sûre depuis plusieurs générations, vous pourrez savourer la cuisine traditionnelle et familiale proposée par Cédric et son équipe. Installez-vous sur la terrasse ensoleillée ou dans les transats et profitez de la vue sur les sommets environnants.

**Hiver :** accès ski DMC 1 et piste des jeux  
**Piétons :** DMC 1 ou boucle des Lacs  
**Été :** Route des Lacs  
04 76 80 39 56  
**FB :** Plage des Neiges



### RESTAURANT LA POMME DE PIN

Amoureux d'authenticité, de cuisine gourmande et de saveurs montagnardes, cette adresse est pour vous. Au centre de la station, dans un décor de grange joliment reconstitué, les raclettes, fondues et píerrades traditionnelles sont les reines. Le pain cuit par le chef est une mise en bouche ; les raviolis de langoustines, le foie gras ou la tête de veau ravigote sont un petit aperçu des plats proposés. La vaste carte des vins vous permettra de choisir celui qui sublimera ce moment. Tous les atouts d'une soirée réussie !

101 avenue des Jeux  
04 76 80 42 34

## Bonnes adresses

Good places



### RESTAURANT LE 2000

C'est au rond-point des Pistes que l'équipe du 2000 vous accueillera de 7h 30 à 22 h. Reprenez des forces en savourant une cuisine traditionnelle avec la carte très variée qui pourra satisfaire les plus exigeants (plat du jour, salades, hamburgers, pâtes, pizzas, crêpes salées et sucrées, viandes et gratins... 100 % maison) sans oublier gaufres et glaces. Très bonne adresse pour déguster fruits de mer, poisson frais, homards que vous pourrez choisir dans le vivier. Les spécialités montagnardes entrent dans la danse pour les dîners servis jusqu'à 22 h.

**Rond-point des Pistes**  
Toute l'année (sauf mai et octobre)  
**04 76 80 68 12**



### RESTAURANT LA FONDUE EN FOLIE

Le nom du restaurant reflète parfaitement ce que vous y découvrirez. Paradis pour les amateurs de fondues, bonnes vibes et accueil chaleureux de Charles, gérant haut en couleurs, dans une ambiance chalet cosy. Au royaume des fondues, viande ou fromage, ces dames se disputent la vedette. Avec une quinzaine de propositions, le choix sera difficile ! Cassolette d'escargots, soupe à l'oignon, dos de cabillaud ou lasagnes sont aussi proposés. En été, la soirée moules-frites à volonté est immanquable. Une carte de desserts maison régalerai les gourmands.

**Hiver - Été**  
Galerie de l'Ours blanc  
Soirs (midi sur réservation)  
Tél : 07 84 11 74 15  
[www.la-fondue-en-folie-restaurant-huez.fr](http://www.la-fondue-en-folie-restaurant-huez.fr)



### BAR RESTAURANT GLACIER LE BLUBERRY BAR

Voici votre escale gourmande et festive aux Bergers. Dès 8 h et toute la journée en continu, Chrystèle et Sébastien vous accueillent pour les petits déjeuners et proposent une belle carte de croques savoureux et sandwichs appétissants à emporter ou à consommer sur la terrasse ensoleillée. Plat du jour et suggestions complètent la carte. Pour un après ski gourmand ou un moment de partage festif, crêpes, gaufres et planches apéro régaleront petits et grands. Spécialités de bières belges, allemandes et autres Ambassadeur Paix Dieu. En été, amateurs de glaces, sorbets et coupes glacées, vous avez trouvé votre paradis!

**Hiver - Été**  
Centre commercial des Bergers  
FB : Blueberry bar



### BAR LE FREE RIDE

The place to go pour faire la fête. Dès 15h30, billard, babyfoot, fléchettes, vin ou chocolat chauds sont au programme. Grâce à leur énergie et un accueil au top, Tic et Tac, les jeunes gérants ont su rallier locaux, saisonniers, vacanciers français et étrangers pour des soirées mémorables. À 22h30, un DJ prend les manettes et les rythmes endiablés font monter l'ambiance jusqu'à 2h. Quand l'animation est programmée, le toboggan historique est pris d'assaut pour le shooter seringue event...

**Hiver - Été**  
Avenue des Jeux  
**07 86 63 20 30**  
Insta : [@freeride\\_adh](https://www.instagram.com/freeride_adh)



### BAR RESTAURANT L'INDIANA

À l'arrivée des 21 virages, sans doute la terrasse préférée des cyclistes durant l'été, synonyme de repos bien mérité. Jolie carte de burgers, wraps et paninis à découvrir. Ambiance internationale et bienveillante à tester absolument. En hiver, changement radical... c'est dans une ambiance pub que de 12 h à 17 h en continu vous pourrez tester loaded fries, street food, suggestions du jour devant les matchs et événements retransmis. Tapas à partir de 18 h et 2 soirées DJ par semaine jusqu'à 1 h 30 vous laisseront un bon souvenir... Good vibes garanties ! Nos amis britanniques y mettent souvent une sacrée ambiance!

**Place Paganon - Vieil Alpe**  
Toute l'année  
(sauf de mi-octobre à mi-novembre)



### BAR DISCOTHÈQUE EIGHT BAR LES CAVES

À l'Alpe, la reine de la nuit, c'est Jade ! Elle a repris le flambeau familial et continue l'aventure en vous proposant events, soirées à thèmes, DJ sets... Dès 16 h, après-ski chaleureux ou apéro sportif (devant SportTV) ; découvrez le bar à gin, les cocktails, et les tapas. Les parties de billard, babyfoot et fléchettes s'enchaînent, l'ambiance monte petit à petit et l'équipe met le feu au Eight Bar !

À partir de minuit, descendez aux Caves de l'Alpe, club tendance et incontournable où les privilégiés danseront sur les sets enflammés des DJs.

**Hiver**  
188 rue du Coulet  
**06 21 01 57 74**  
Insta : [@EIGHTBARxCAVES](https://www.instagram.com/EIGHTBARxCAVES)

## Bonnes adresses

Good places



### TRAITEUR ALPE TRAITEUR

Avenue des jeux, ce sont désormais Marc-Antoine et Thibaut qui vous proposent leurs réalisations maison. Outre les traditionnels poulets rôtis, tomates farcies, gratins, pierrades, tartiflettes et raclettes, laissez-vous tenter par le cabillaud au chorizo, la souris d'agneau ou les suprêmes de poulet aux cèpes. Nouveautés : une terrasse vous permet de déguster les mets choisis sur place. En été, burgers, bagnats, pâtisseries et churros pour les amateurs étoffent la carte. N'hésitez pas à commander (livraison gratuite à partir de 100 €).

Hiver - Été  
Avenue des Jeux  
Tél : 04 76 80 45 43  
alpetraiteur@gmail.com - [www.alpetraiteur.com](http://www.alpetraiteur.com)



### TAXI AGENCE TAXIS CHALVIN

À votre service depuis 70 ans, l'agence répond à vos attentes pour les déplacements de jour comme de nuit. Gares, aéroports ou toutes autres destinations, les taxis garantissent des transferts d'une à huit personnes et peuvent être équipés de remorques pour vos vélos et matériel de ski. Amis marcheurs et cyclistes, simplifiez vos pérégrinations avec la possibilité de retrouver vos bagages à l'étape suivante. Des véhicules adaptés (PMR) assurent les transports sanitaires (agrément CPAM). Stéphane, huizat depuis toujours, sera de bon conseil pour une prise en charge parfaite.

85, avenue de l'Étandard  
Tél : 04 76 80 38 38  
[contact@taxi-alpedhuez.com](mailto:contact@taxi-alpedhuez.com)

LE V DE Vaujany  
HÔTEL · SPA · RESTAURANT  
★★★★★



INSTANTS MAGIQUES À VAUJANY

 469 place du Rissiou 38114 Vaujany  
+33 4 76 80 71 00  
[www.hotel-vdevaujany.fr](http://www.hotel-vdevaujany.fr)

  
Alpe d'Huez  
grand domaine Ski  
LES PLUS GRANDS DÉNIVELÉS DU MONDE  
AURIS EN OISANS • ALPE D'HUEZ • OZ EN OISANS • VAUJANY  
VILLARD RECLUSES • LA GARDE EN OISANS • LE FRENEY

N°23

HIVER-WINTER 25 / 26

Alpe d'Huez altitude 3 330 m

magazine

#23 Hiver-Winter 2025 ~ 2026

With English text